ホムンクルス



山本英夫

■スピリッツコミックス好評発売中／■
美味しんぼ（雁屋哲・花咲アキラ）…1～92集
日露戦争物語（江川達也）………1～17集
20世紀少年（浦沢直樹）………1～19集
オメガトライブ（玉井雪雄）………1～13集
中退アフロ田中（のりつけ雅春）……1～3集
てんねん（吉田 聡）………1～7集
東京エイティーズ（安童夕馬・大石知征）…1～9集
団地ともお（小田扉）………1～5集
極道一直線（三上龍哉）………1～3集
ホムンクルス（山本英夫）………1～6集
ラストイニング（中原裕・神尾龍）……1～6集
ＣＢ感。REBORN（東本昌平）………1～5集
闇金ウシジマくん（真鍋昌平）………1～2集
出るトコ出ましょ！（稲光伸二）……1～4集
アグネス仮面（ヒラマツミノル）……1～6集
我が名は海師（小森陽一・武村勇治）…1～4集
DAWNドーン（倉科遼・ナカタニD.）…1～4集
GO! GO! HEAVEN!（小原信治・海埜ゆうこ）……全3巻
バンビ～ノ！（せきやてつじ）………1～2集
テレキネシス（）………1集
My Favorite BIKE（山口かつみ）……1～2集
たくなび（山口かつみ）………1集
SEKIDO（山本康人）………1～2集
現在官僚系もふ（鍋田吉郎・並木洋美）……1集
８エイト（上條淳士）………1～4集
ハクバノ王子サマ（朔ユキ蔵）………1集

BOOK DESIGN: TAKAHASHI JUNZI

BIG SPIRITS COMICS

ホムンクルス Homunculus 6 山本英夫

BIG COMICS

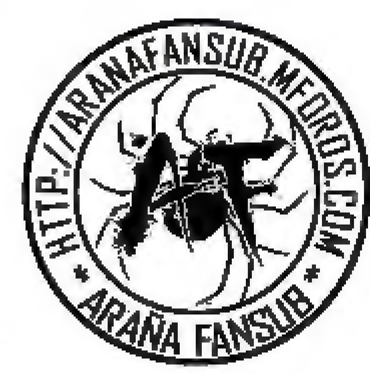
ホムンクルス Homunculus

6

山本英夫

小学館
BC7076

9784091870766
1929979005054
ISBN4-09-187076-7
C9979 ¥505E
定価：本体505円＋税
雑誌 45680-76 小学館



山本英夫 著作集

■ビッグコミックス
ホムンクルス………1～6集発売中

■スピリッツコミックス好評発売中／■
YAWARA!（浦沢直樹）………全29巻
Happy!（浦沢直樹）………全23巻
めぞん一刻［ワイド版］（高橋留美子）…全10巻
東京大学物語（江川達也）………全34巻
花園メリーゴーランド（柏木ハルコ）……全5巻
鬼虫（柏木ハルコ）………全5巻
奈緒子（坂田信弘・中原裕）………全33巻
Heaven?（佐々木倫子）………全6巻
月下の棋士（能條純一）………全32巻
ギャラリーフェイク（細野不二彦）……全32巻
最終兵器彼女（高橋しん）………全7巻
格闘太陽伝ガチ（青山広美）………全12巻
高校アフロ田中（のりつけ雅春）………全10巻
πパイ（古屋兎丸）………全9巻
ONE&ONLY新装版（山田貴敏）………全5巻
ルサンチマン（花沢健吾）………全4巻
サユリ１号（村上かつら）………全5巻
ＣＵＥキュー（村上かつら）………全3巻
地獄星レミナ（伊藤潤二）………全1巻
愛と青春の成り立ち（秋重学）………全1巻
昴スバル（曽田正人）………1～11集
ティーンズブルース（コージィ城倉）……1～7集
猿MONEY（木村清輝・脚本／兜公司）……1～2集
マリオガン（木葉功一）………1集



ホムンクルス



6

山本英夫



小学館



ホムンクルス

Homunculus

山本英夫

BIG SPIRITS COMICS

TOMO 06

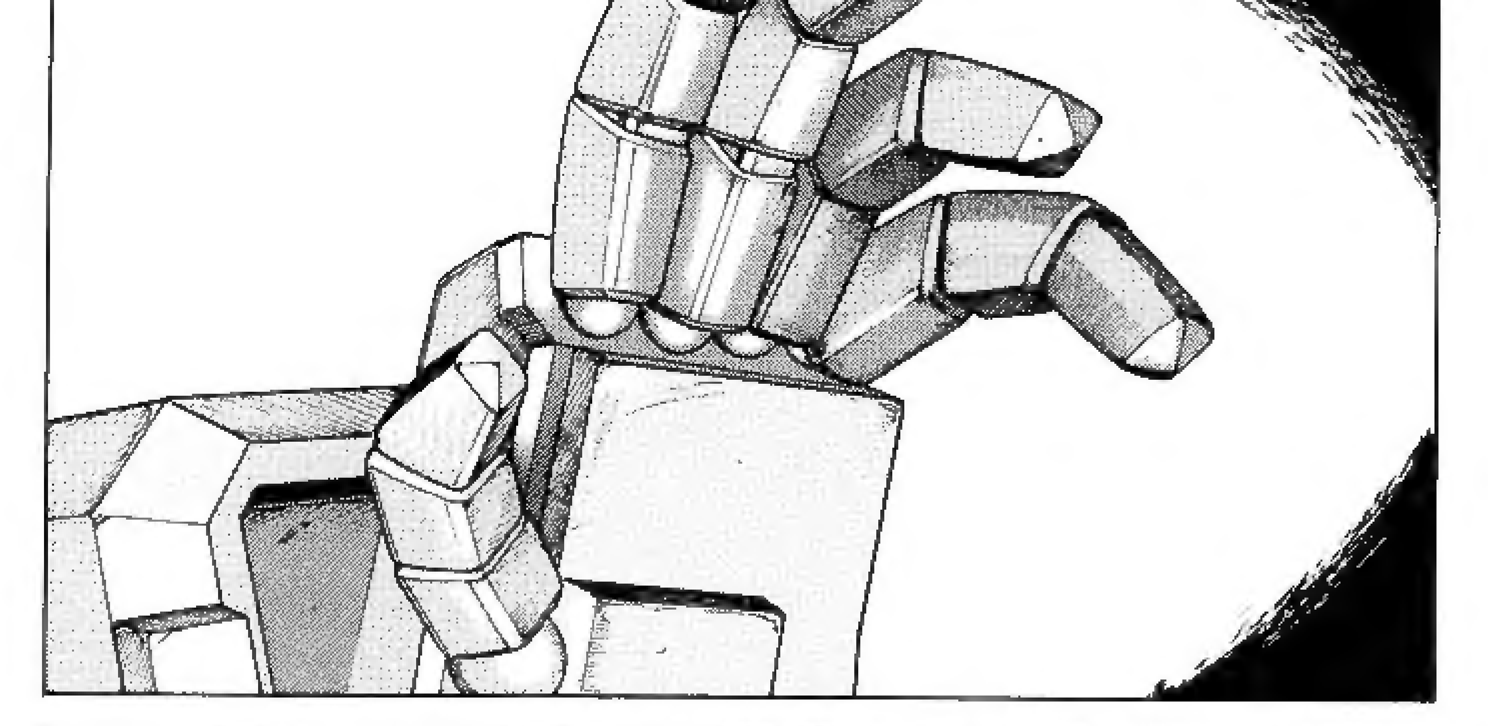


- Traducción Ing-Esp por The_frickerman
- Edición Jap-Esp por Betulio

- http://aranafansub.mforos.com

Marzo de 2012

YO
SOY
TÚ.





2










ビ…

ピ ピ ピ…

ズ…


ギシ…








INSTALACIÓN COMPLETADA.



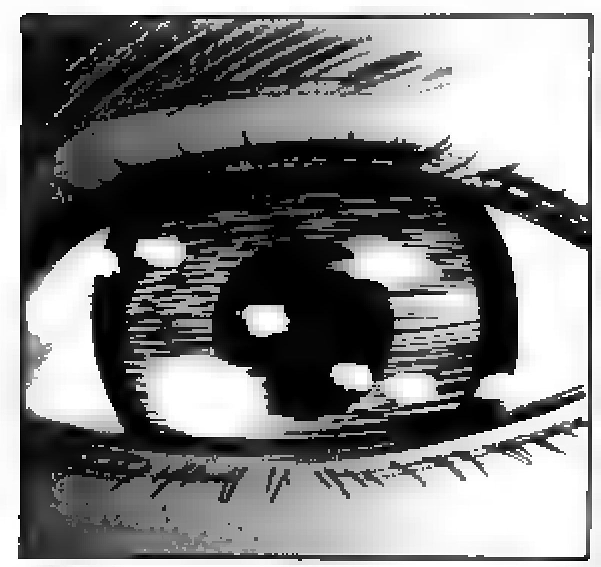


DESPUÉS DE HABER CONECTADO POR PRIMERA VEZ.

OYE.

SHFF







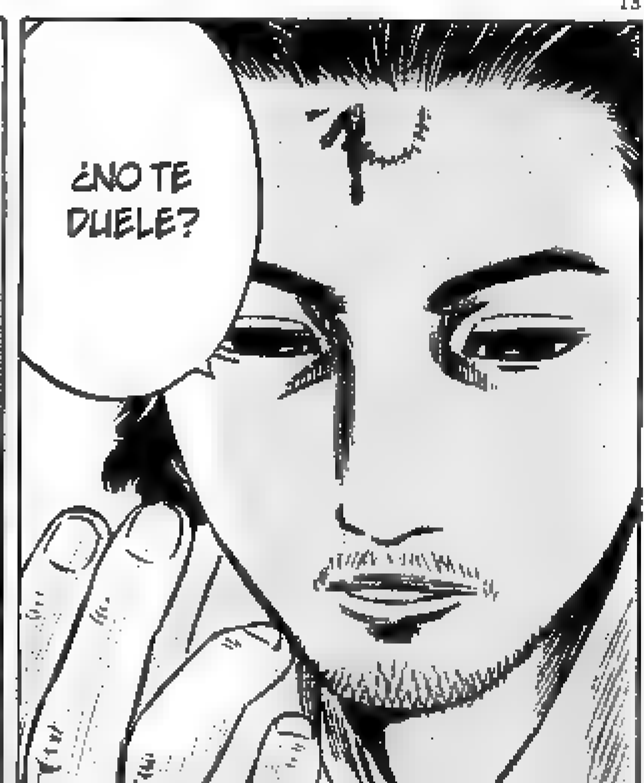


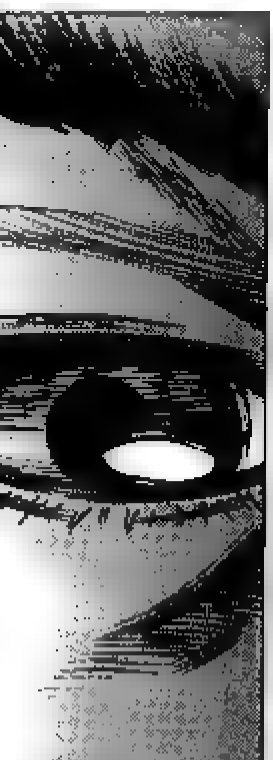

……

¿DE VERDAD ERAS VIRGEN?
METE

!

……


¿NO TE DUELE?









LETRAS: NO SIENTO NADA

LETRAS: NO DUELE

LETRAS: NO











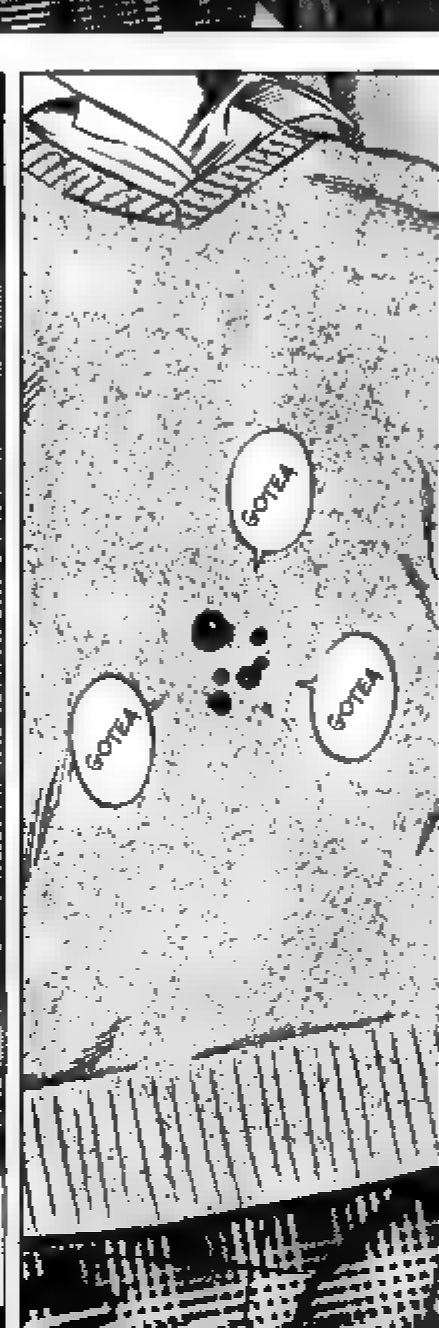




VAGAR SIN RUMBO POR UN MUNDO DONDE NO HAYA CABIDA PARA DOLOR O FELICIDAD...

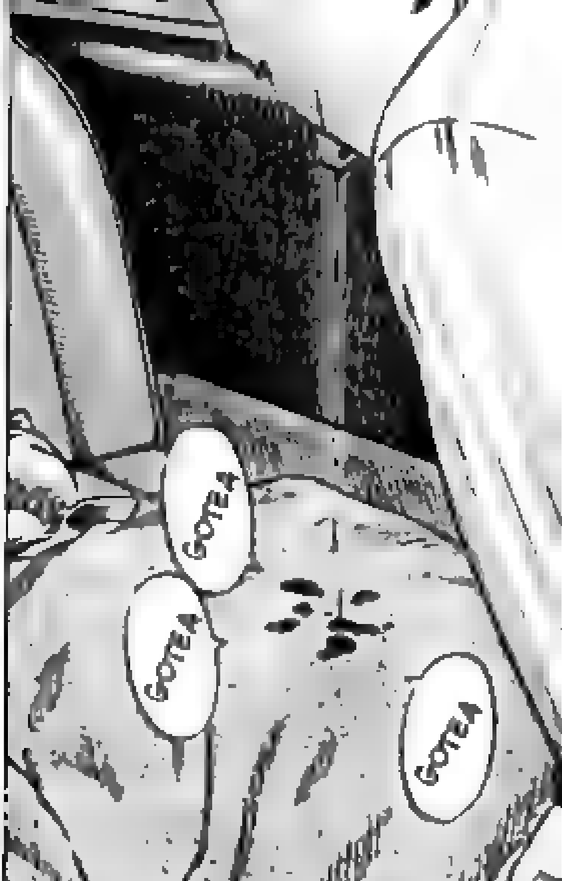

!




GOTEA
GOTEA
GOTEA



……?
BRUBRUBRUBRU
……


GOTEA
GOTEA
GOTEA
GOTEA

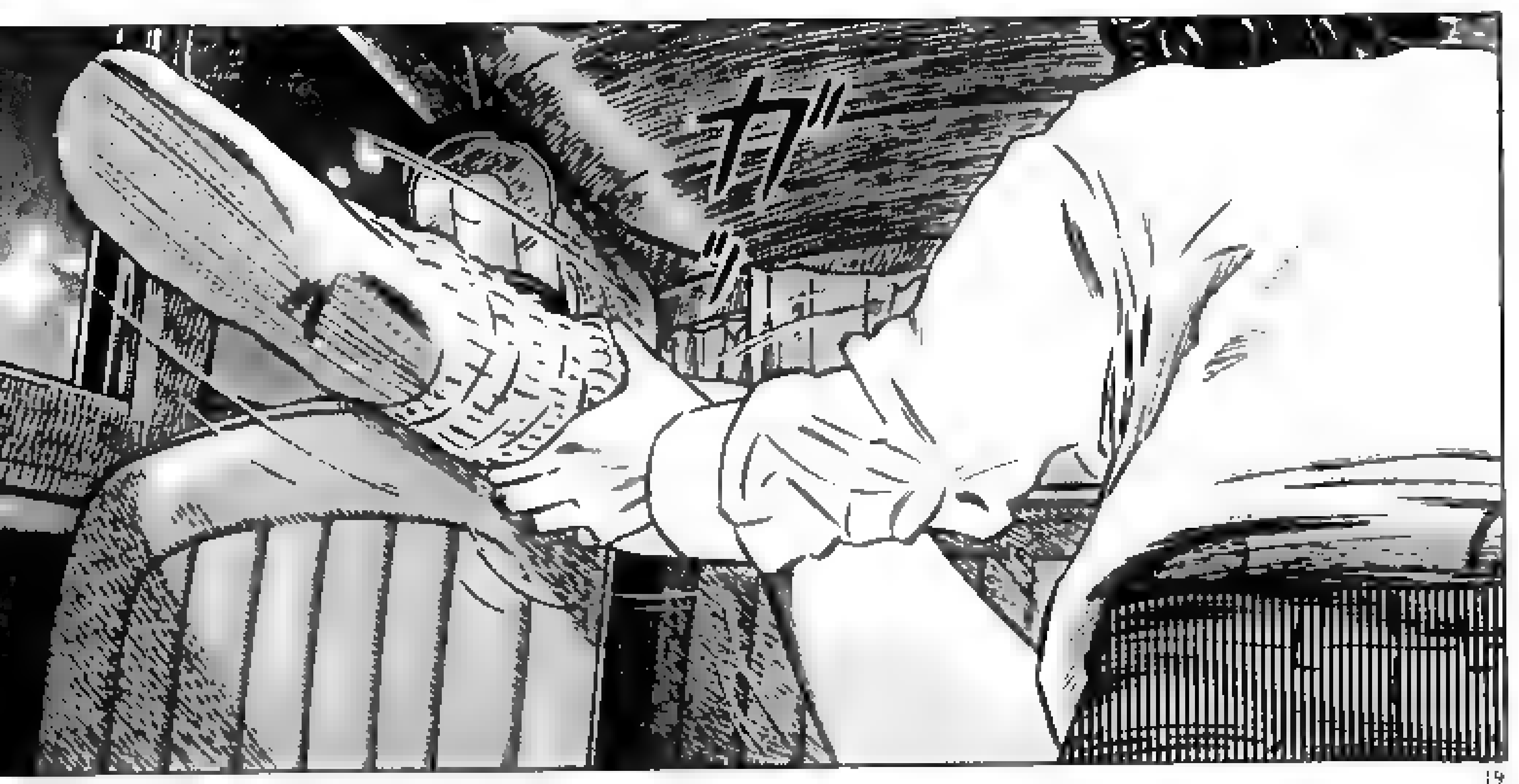


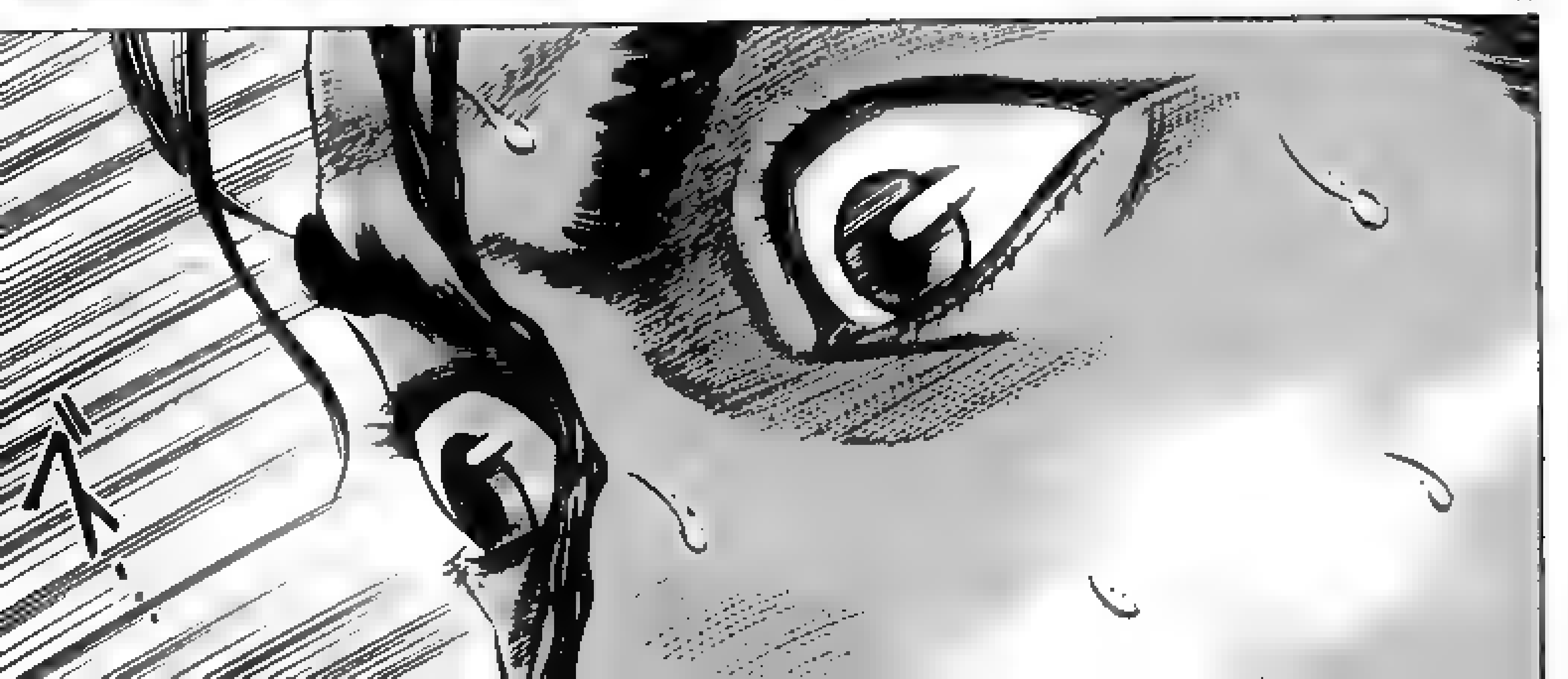

¡¿ASÍ QUE CUÁNDO TE DAS CUENTA QUE NO EXISTE TAL COSA COMO "SUEÑOS" AHÍ FUERA


DECIDES VOLVER A LA VIDA...?!


!

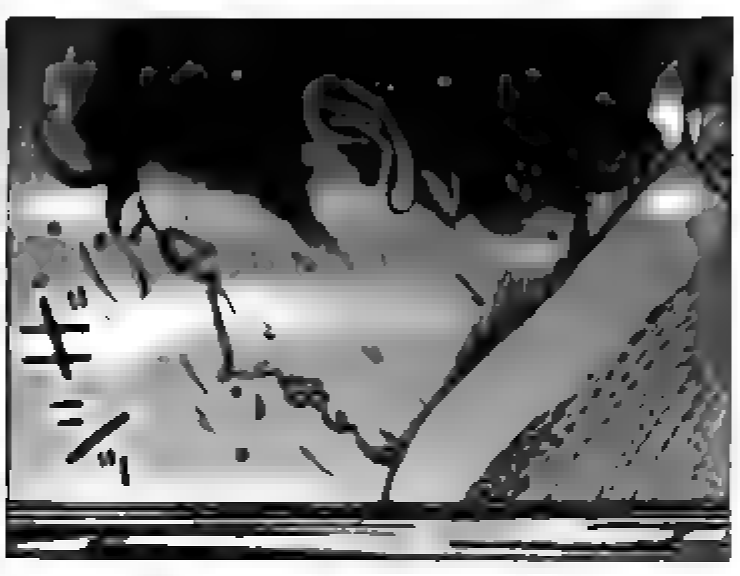

¡PUES VA A SER QUE NO!
ギュッ

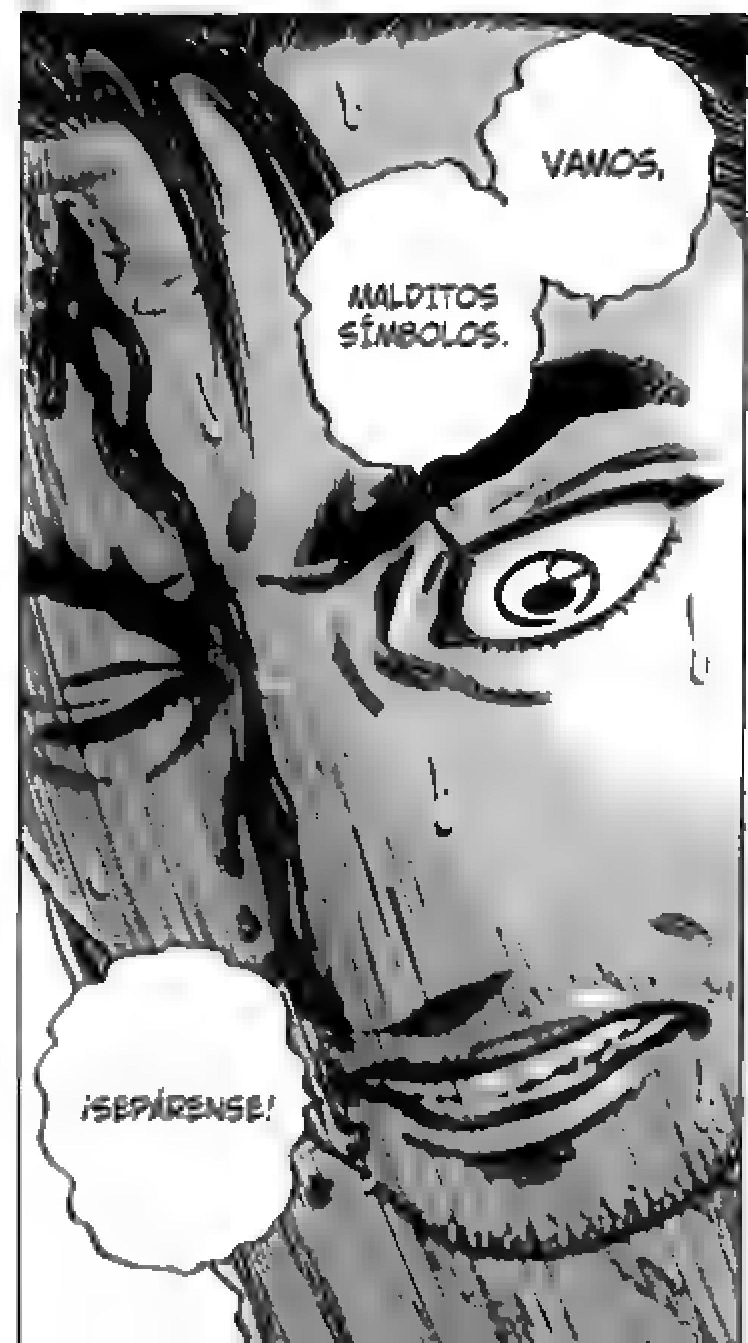

ガッ

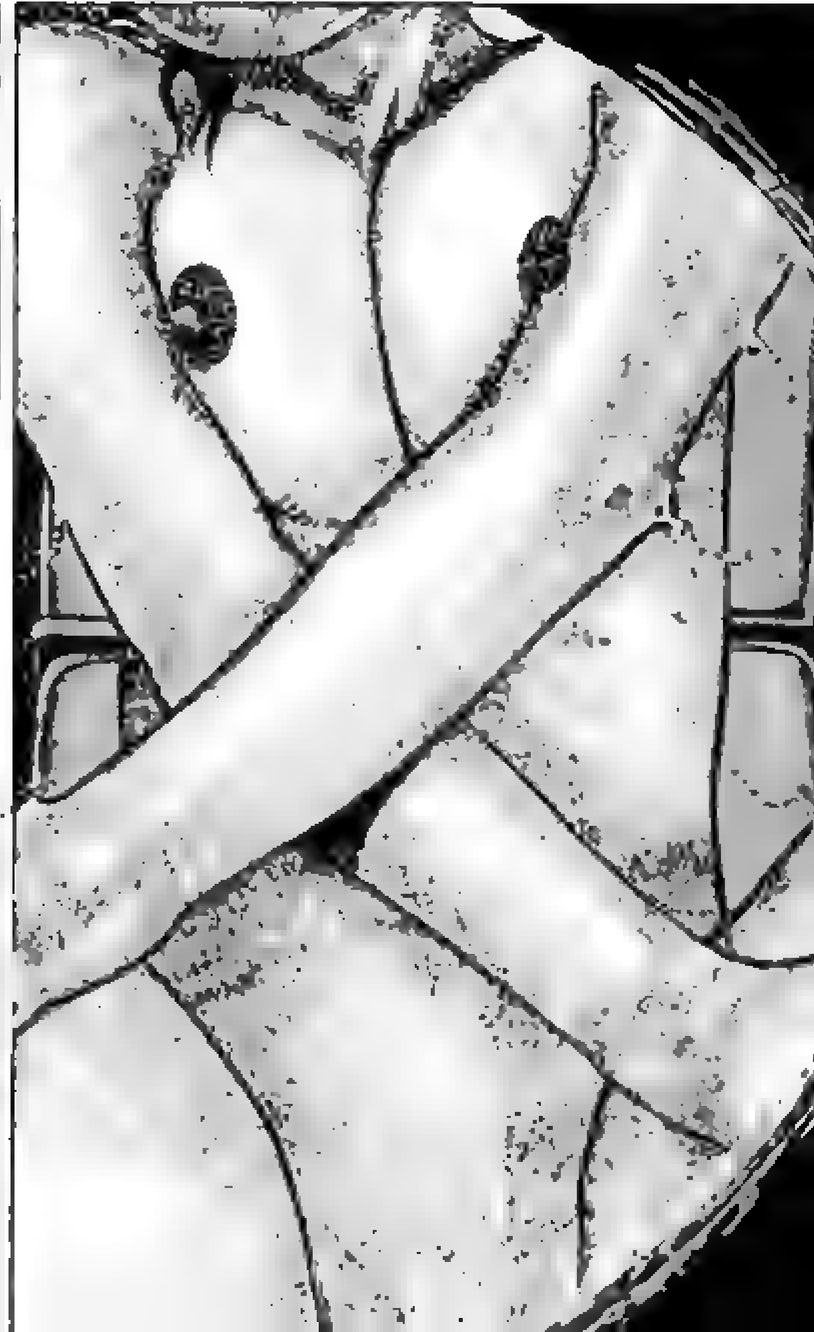






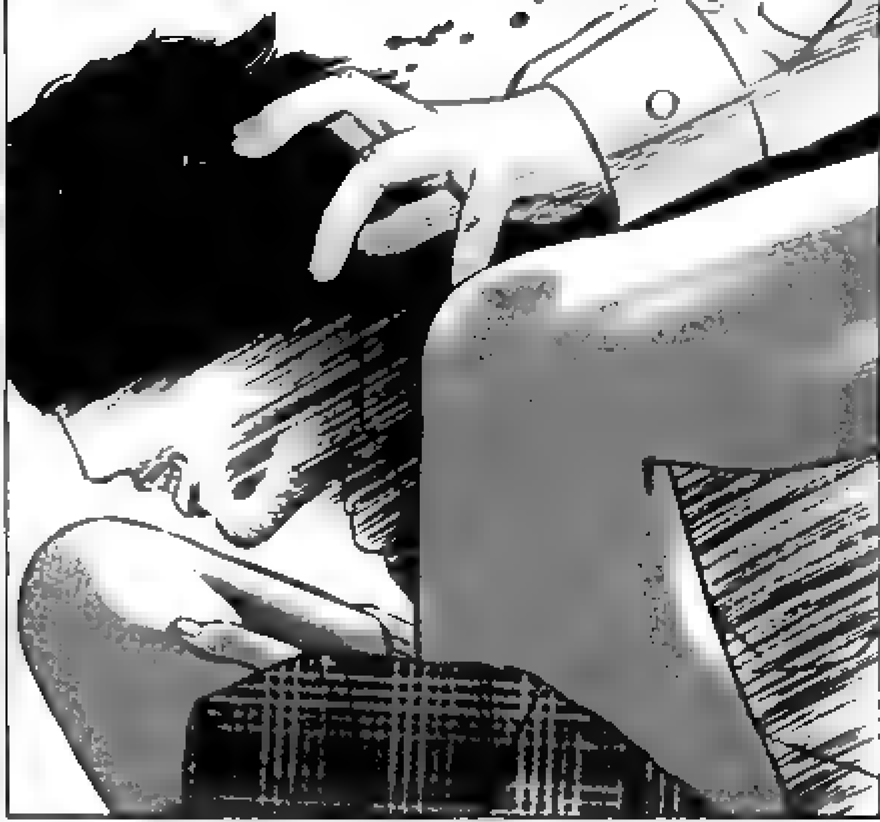



VAMOS.
MALDITOS SÍMBOLOS.
¡SEPÁRENSE!



MIERDA
...


¡MIERDA!
¡MIERDA!
……





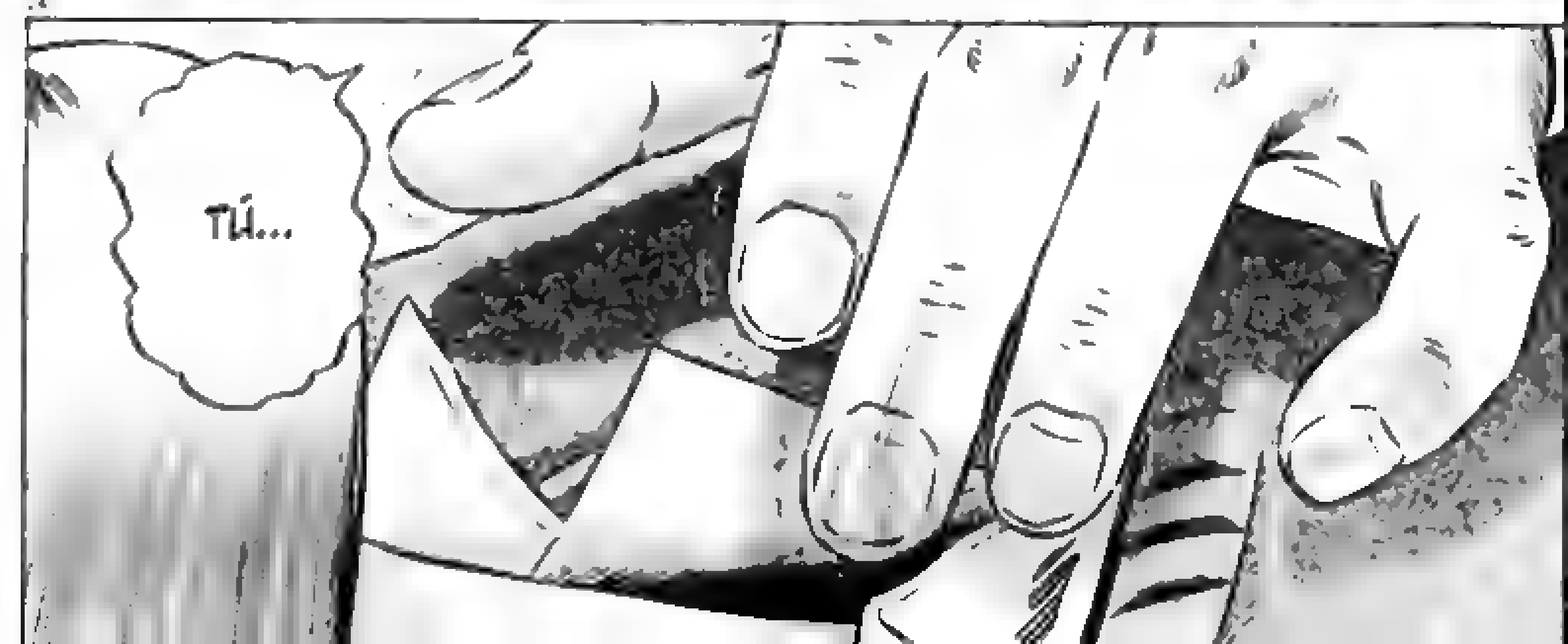

TE DESTRUIRÉ ...




ESO NO ES LO QUE DIJISTE ANTES.

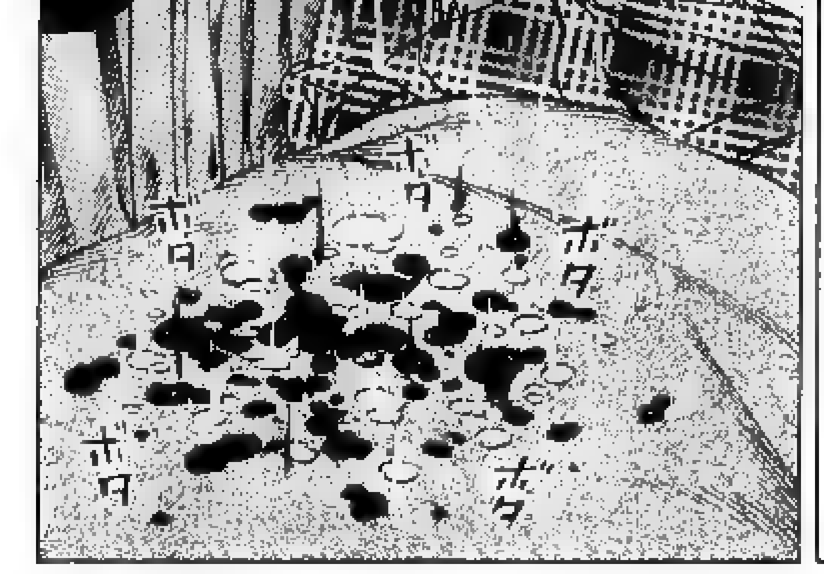


¿QUIÉN FUE EL QUE ME CONVIRTIÓ
EN UNA PERFECTA "MASA DE SÍMBOLOS"?




ERES TODAS LAS MUJERES CON LAS QUE ME HE ACOSTADO...


ダラ
ダラ
ダラ


ボタ
ボタ
ボタ
ボタ
ボタ


¡YA HE TENIDO SU-FICIENTE

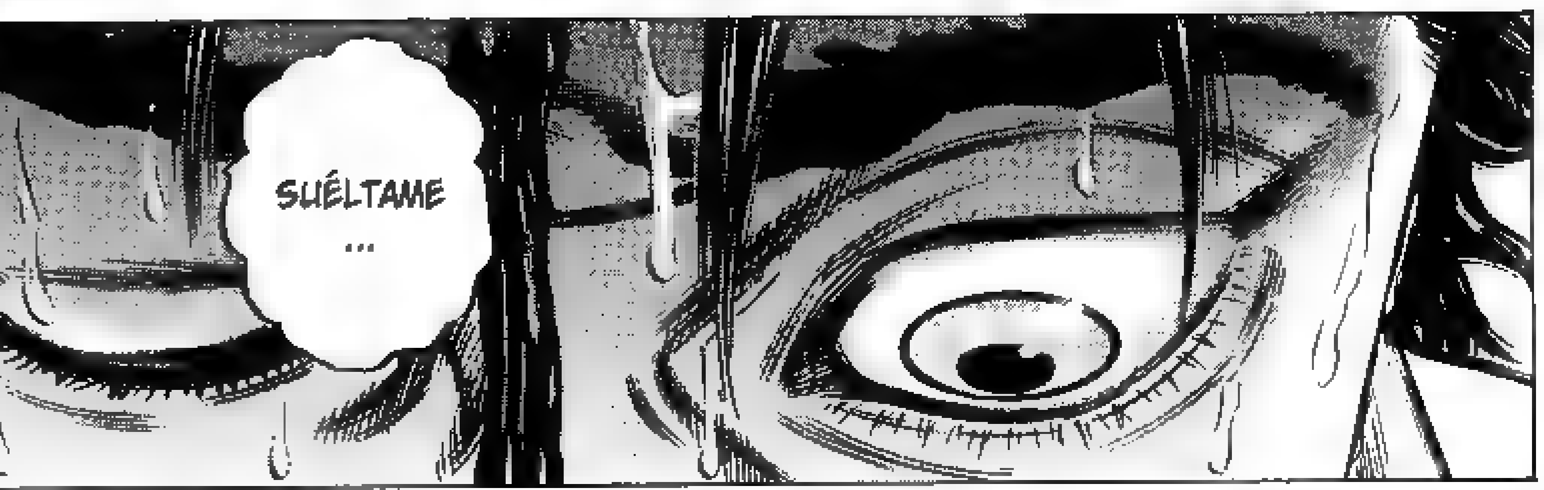

DE ESTE AGUJERO ARENOSO!
APRIETA


!?
ピク









27







NO PIENSO DE JARTE MARCHAR.
NO TE IRÁS.
NO TE LO PERMITIRÉ
NO TE SOLTARÉ.

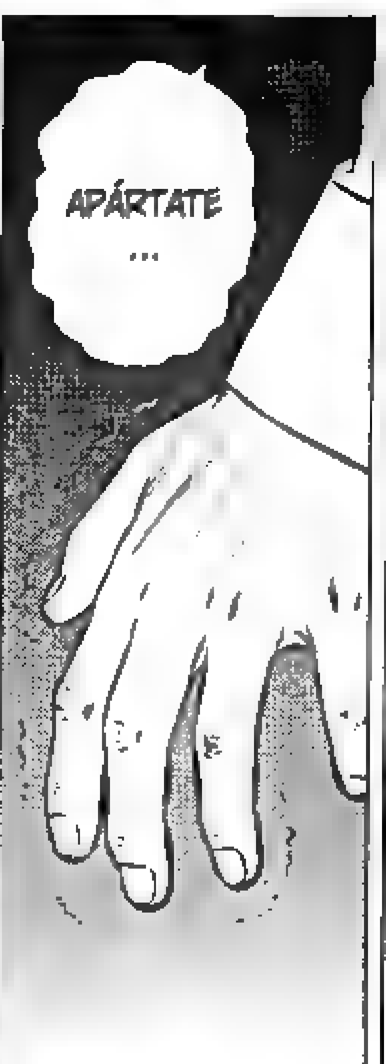

NO PIENSO DEJARTE MARCHAR.
ACABO DE DECIR.

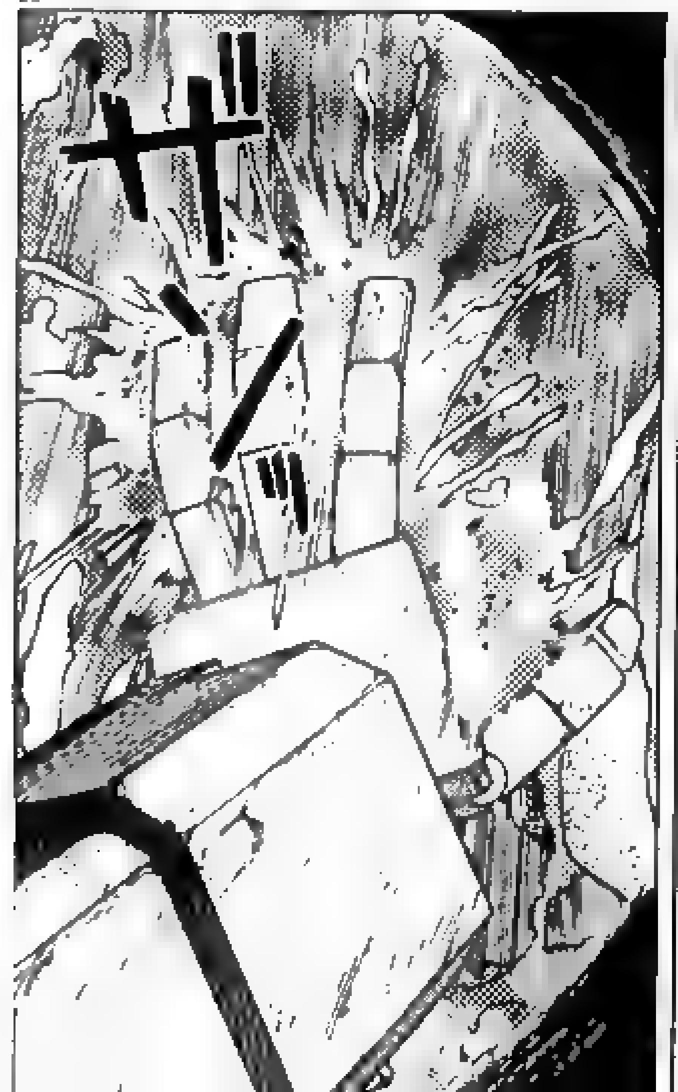

ZORRAS ...






A...


APÁRTATE
...




ESTÁ TRANSFOR-MÁNDOSE
!!......
..




ニコ

ホロッ

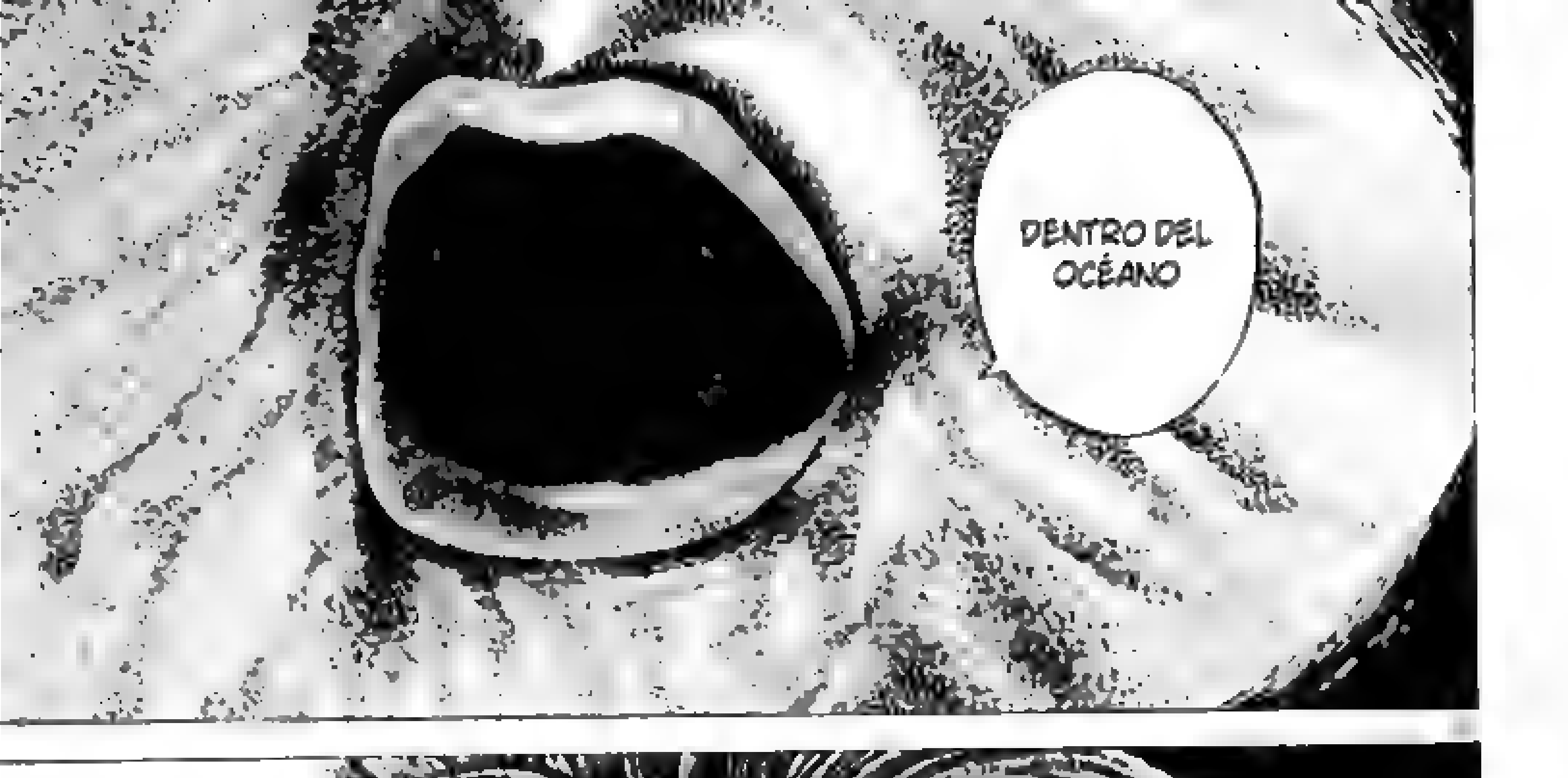
……







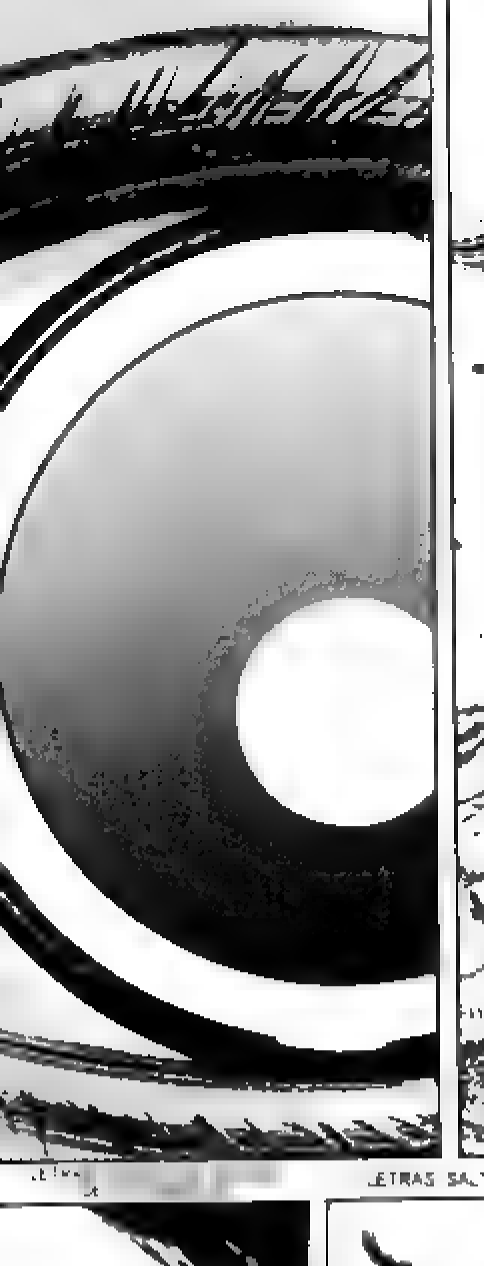
SALTEMOS COMO AMANTES.

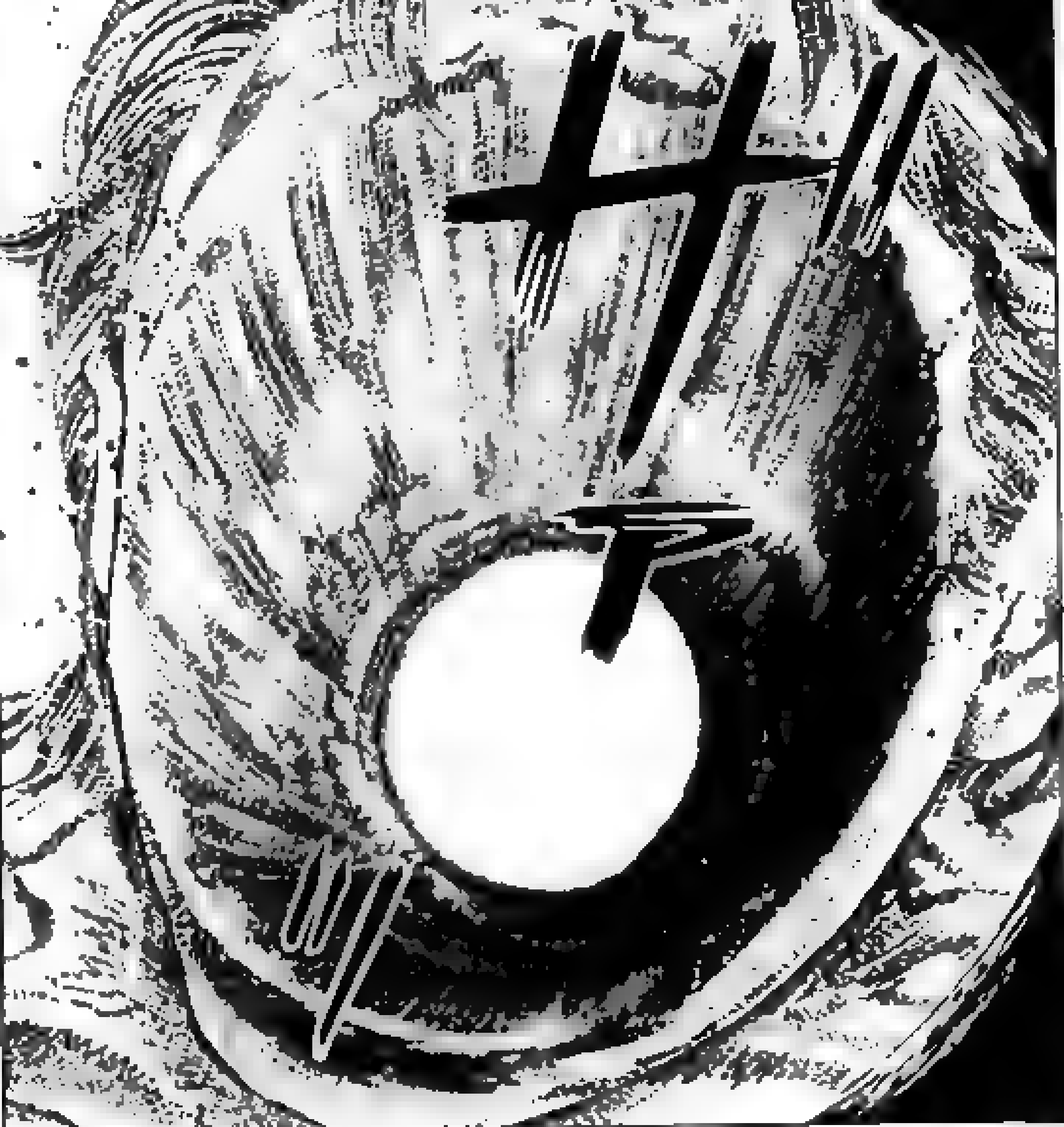


DE LOS SÍMBOLOS ...



ザ
ザ
ザ
ザ
ザ
ザ
ザ
ザ
ザ
ザ






LETRAS SALTEMOS



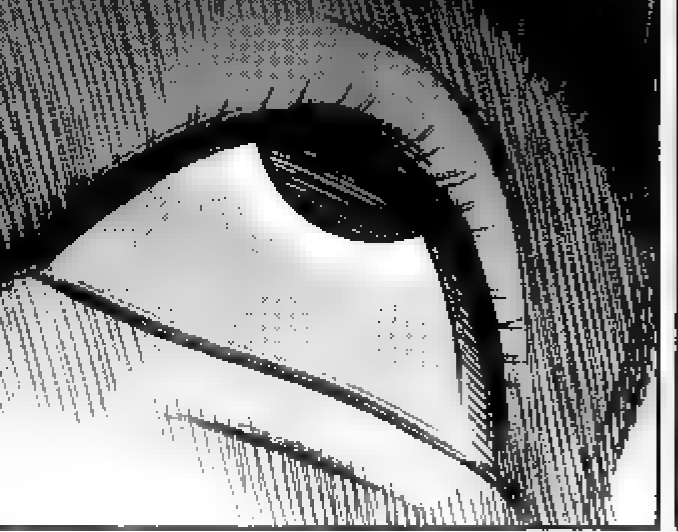


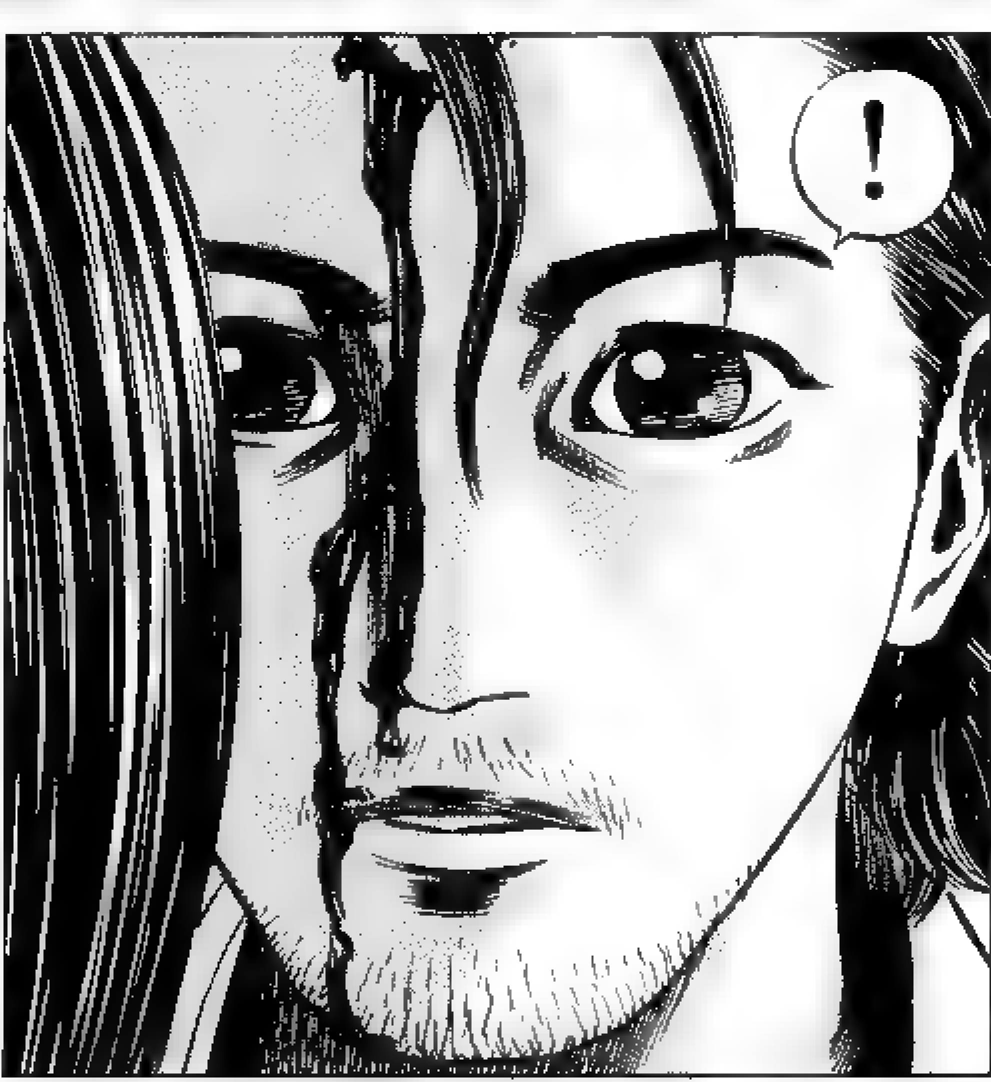


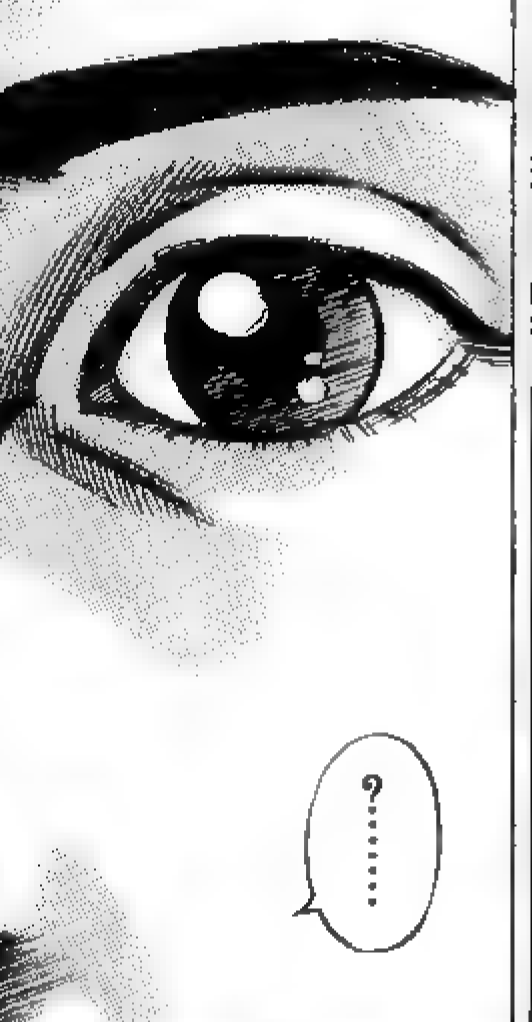

DE...


DE ACUERDO.









41




¿QUÉ ES ESE OLOR...?
クン クン
SNIFF SNIFF
?
......
SNIFF SNIFF
!
GUIÑA




ASOMA


ピョ


AJÁ



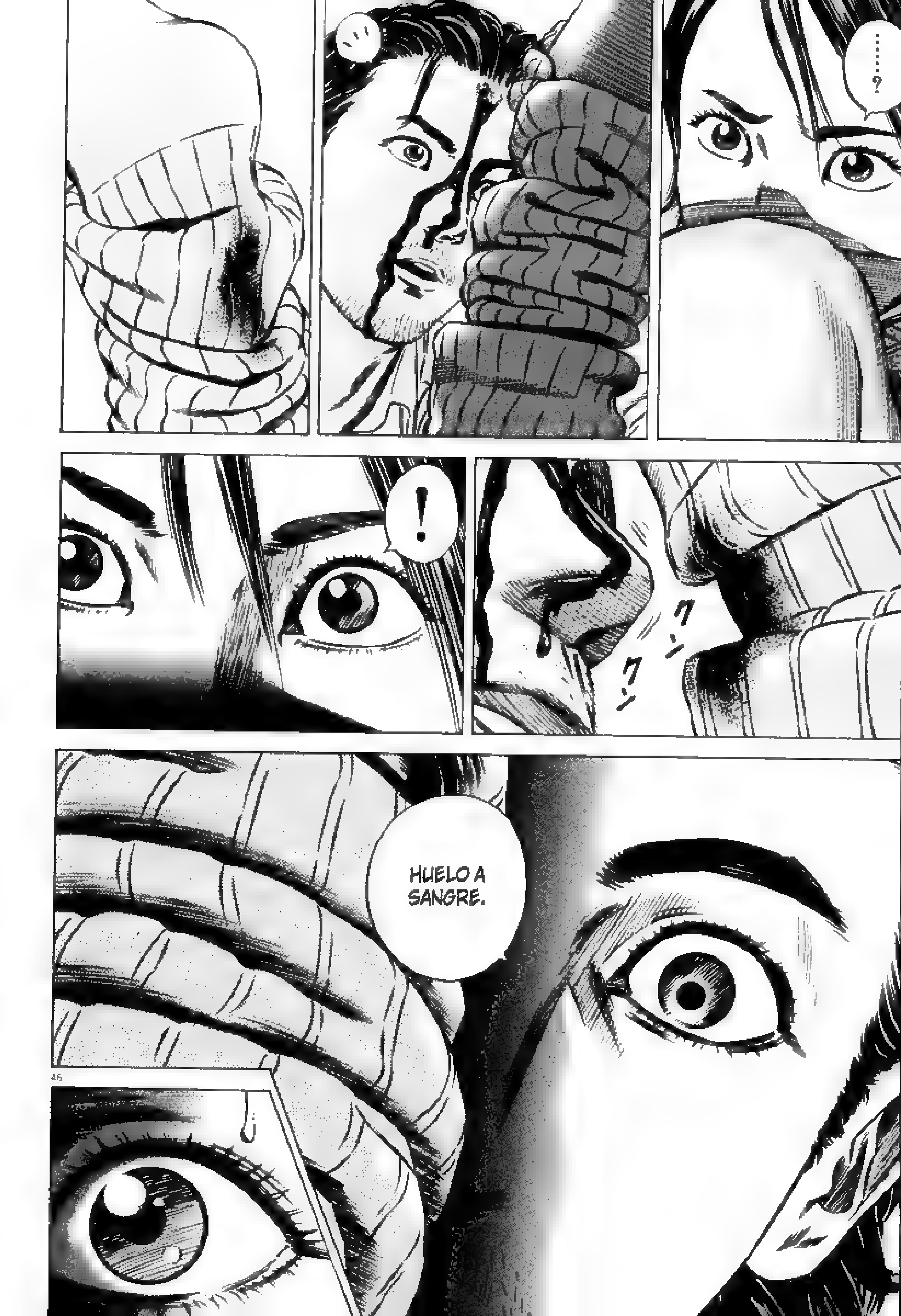

....




ガバーッ






……?
!
HUELO A
SANGRE.


!!......
47
JALA FUERTE
N-NO, ESPERA,
QUÉ ESTÁS ...
ARRANCA
DETEN-TE...
FUUUSHH





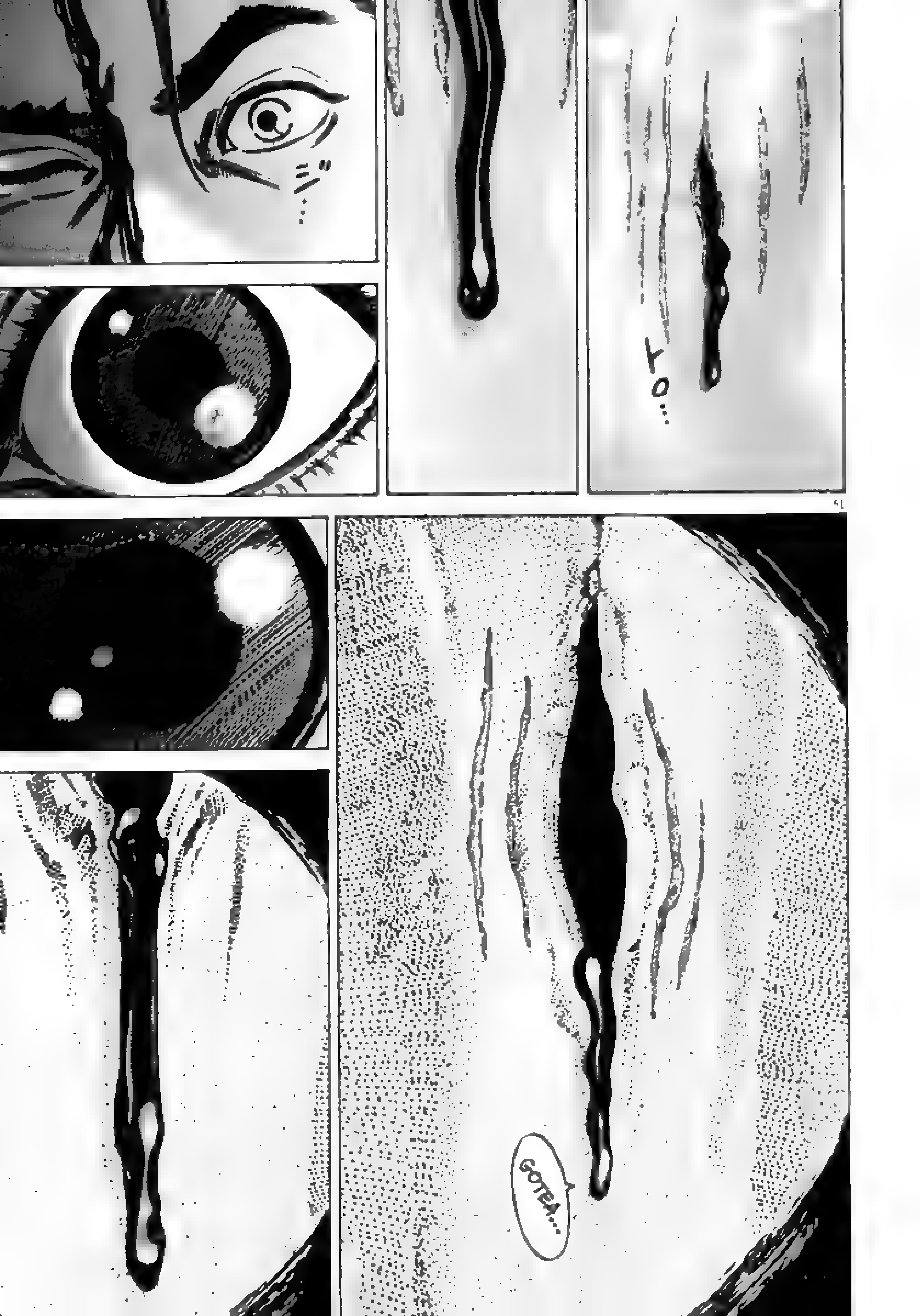



AQUÍ ESTÁ...


NO MIRES ...


AQUÍ ERA DÓNDE LO ESTABAS ES-CONDIENDO.


¡¡NO LO MIRES!!


TO...
GOTEA...

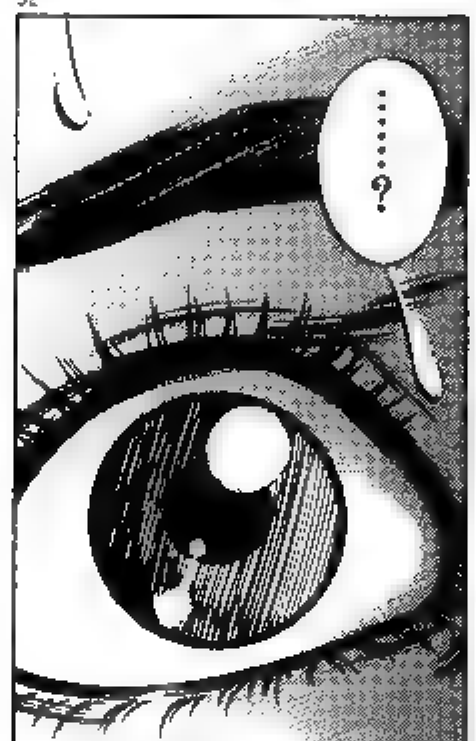

ES SANGRE DE VERDAD ...


......!

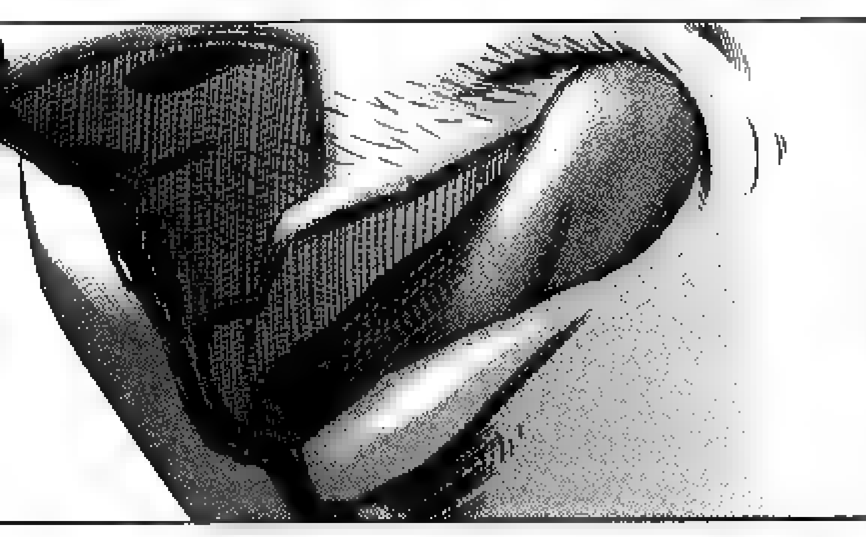


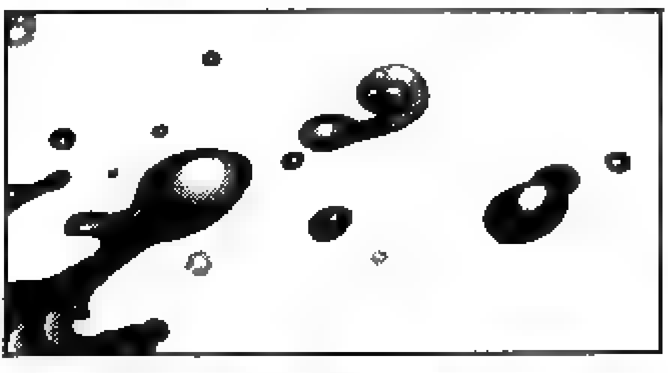

NO TE MUEVAS...


ウネ
ウネ


......?

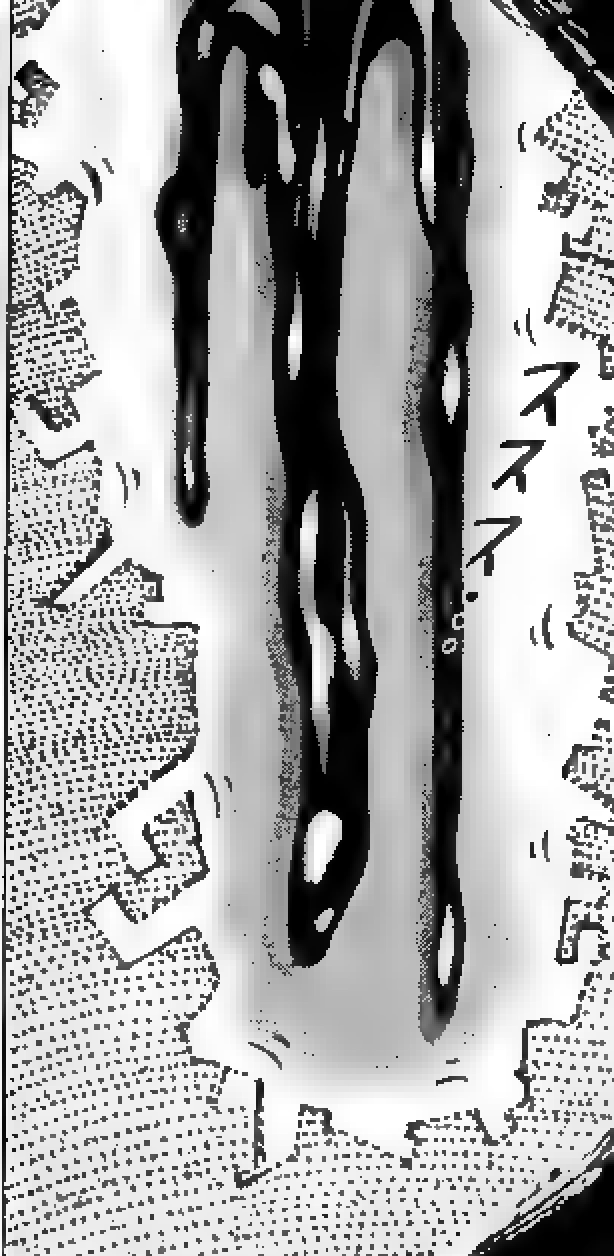

ビッ








ジ…
!
ダラー…


ススス…


ス
JUSTO ALREDEDOR DE LA SANGRE...


ESTÁ SALIENDO LA PIEL A LA SU-PERFICIE.


タラー

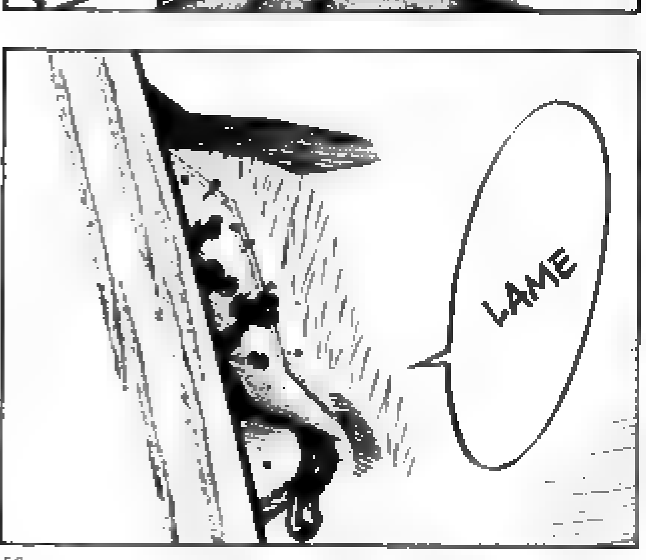

ハァ
ハァ
ハァ


ビチャ

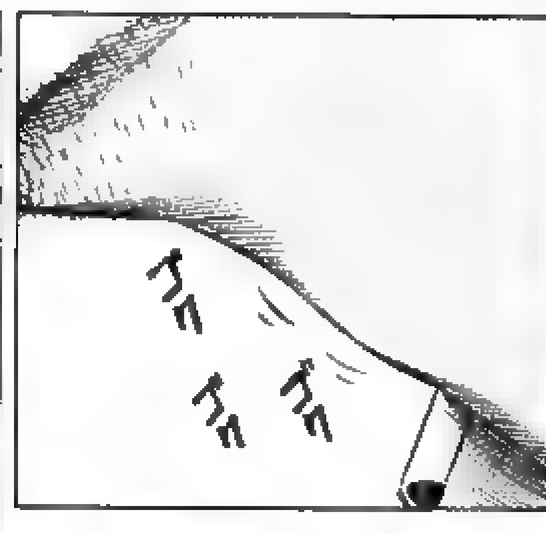





LAME


LAME


!




N...
NO...

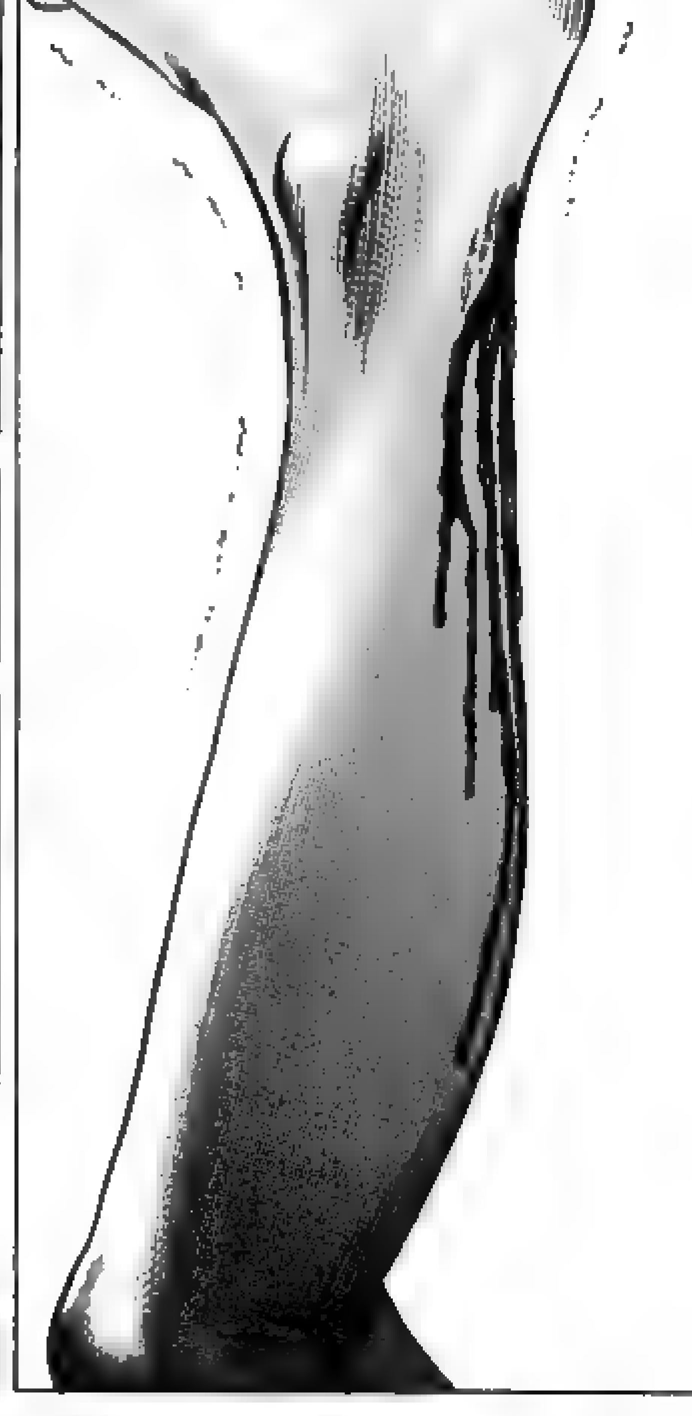

¡DEVUÉL-
VEMELA!

¡ES MÍA!











NNG
...

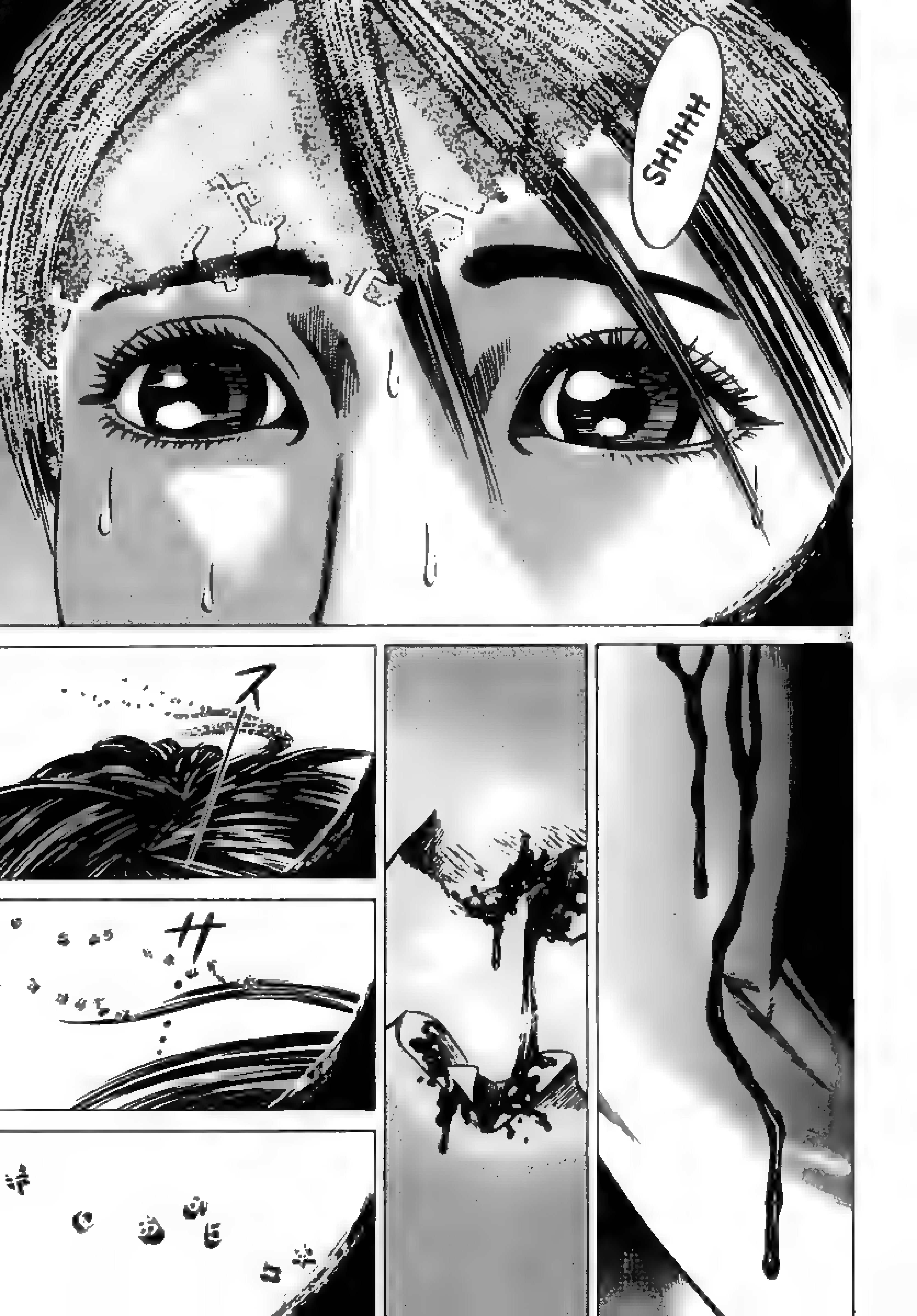


OBSERVA



FSHH
SHH




SHHHH
ス
サ


CARA








¡¡AAAHHHHHHH!!


!......
OUCH
...
¡DUELE!
¡APÁRTATE!


POR
FAVOR...
¡SÁCALA!
¡ME
QUEMA!


......
?

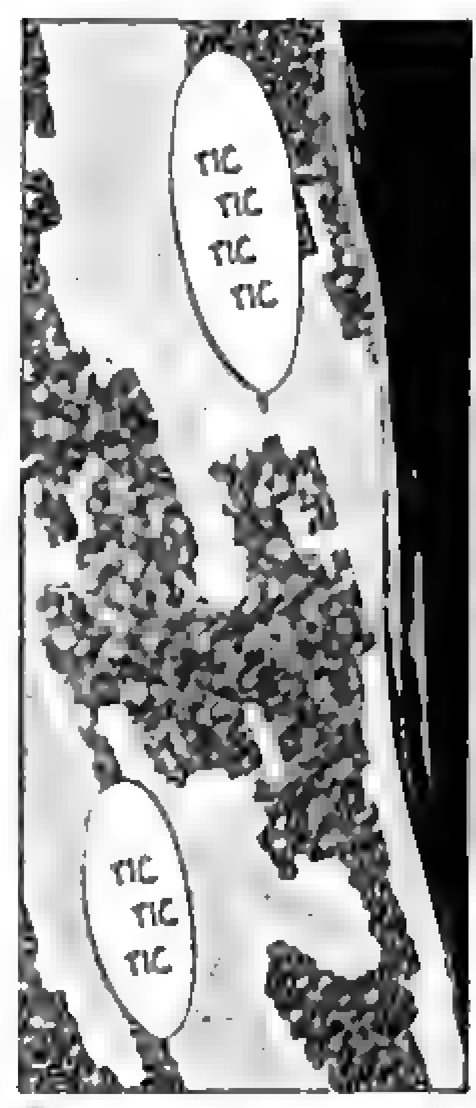

ESTÁ AR-
DIENDO...


SLCH


......!







TIC TIC TIC TIC
TIC TIC TIC

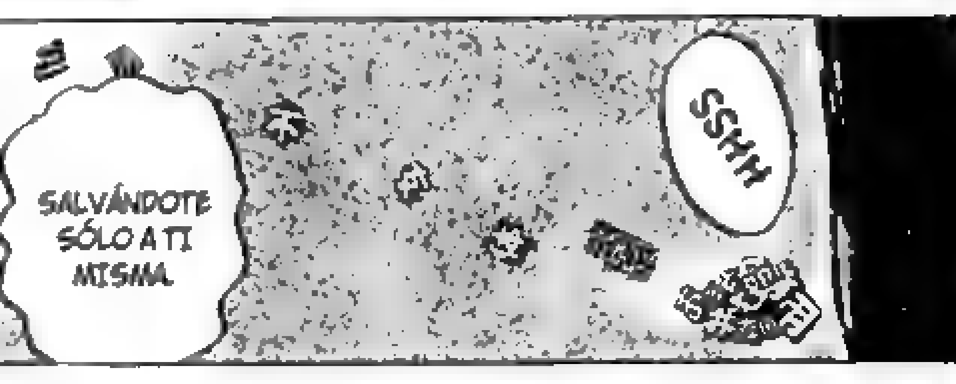


SE MUEVE RAPIDO

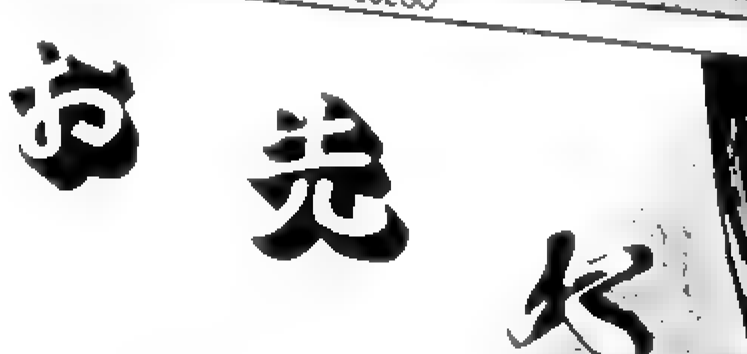

ME DUELE...
SSHH


SERÁS ZORRA...


NO ES JUSTO,
SH
SH


SSHH
SALVÁNDOTE SÓLO A TI MISMA.


A
H
あ
LETRAS HASTA LUEGO


お先に


SÓLO
TÚ TE HAS
CONVERTIDO
EN "HUMANA".





¡DEJA DE MOSTRARTE TAN SENSIBLE!


POR QUÉ...


AH...




YIP
YIP
YIP
ギシ
ギシ




¿QUÉ TE PASA, COSITA MÍA?

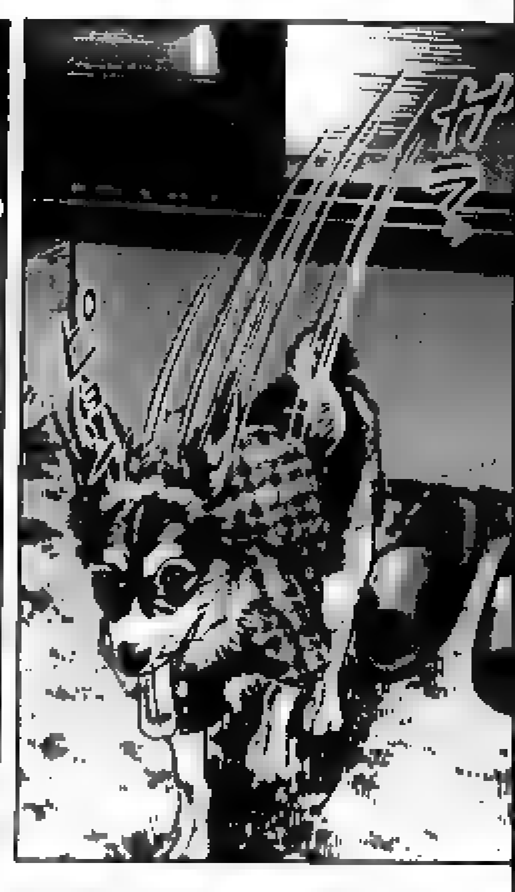

ウゥーー!

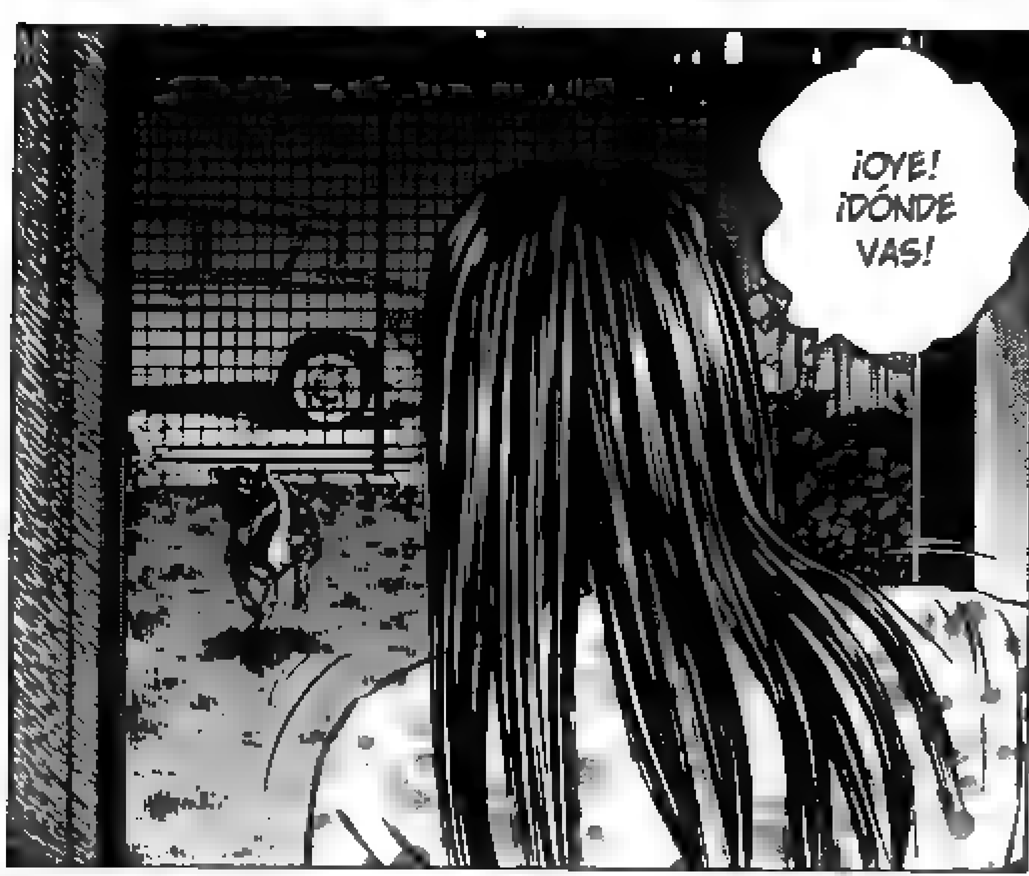

YIP
YIP
YIP
OH, DIOS MÍO.


¿NECESITAS HACER PIPÍ?




EN MITAD DE LA NOCHE...

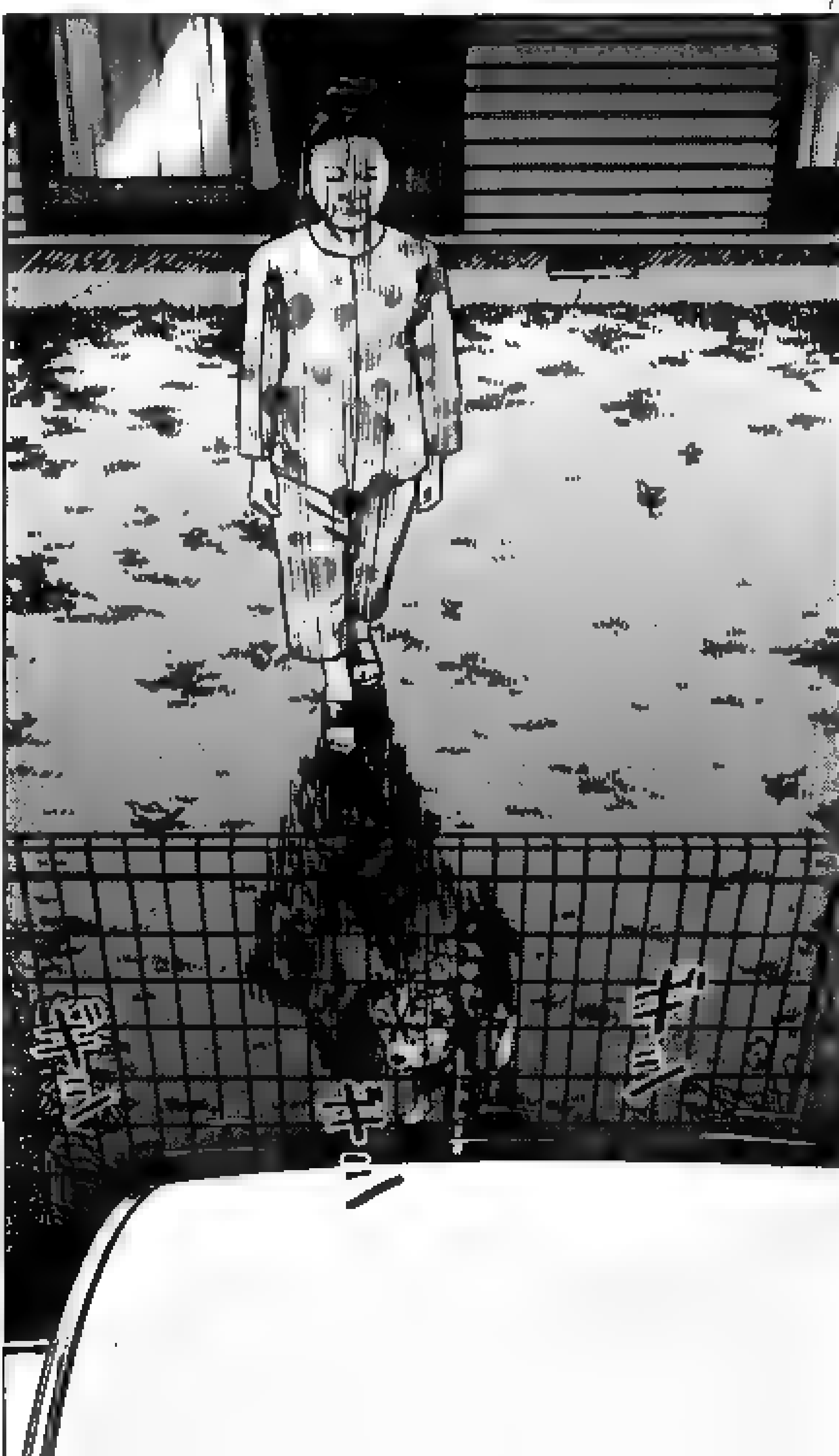



¡OYE! ¡DÓNDE VAS!

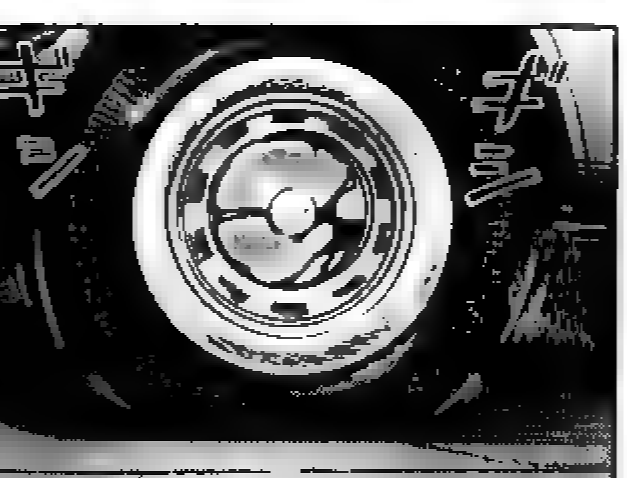

OHH, AHORA TENDRÉ QUE LIMPIAR LAS MARCAS DE TUS HUELLAS DE NUEVO...



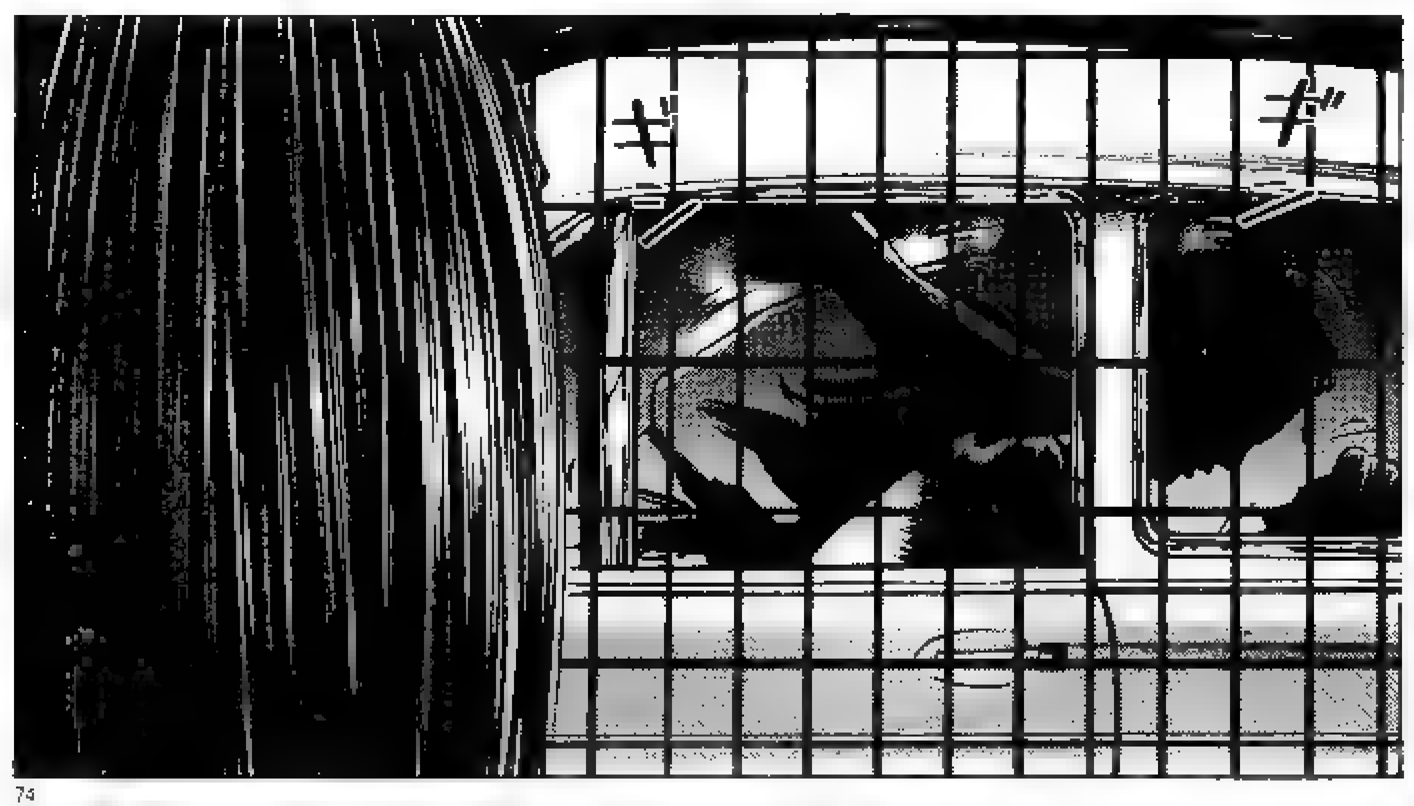

ザッ
ザッ
ザッ




ザッ
ザッ
ザッ



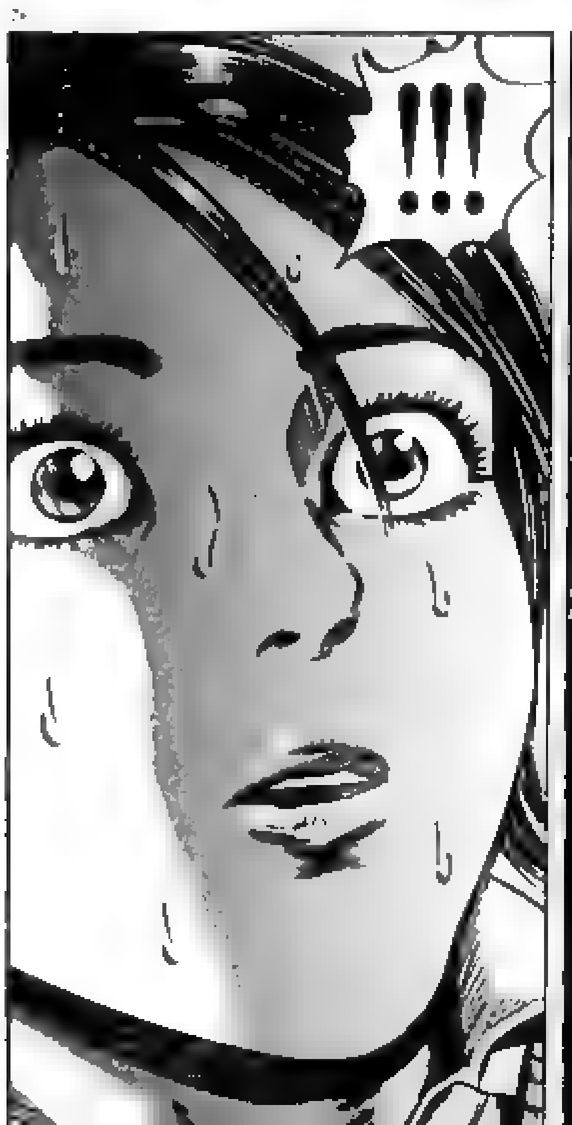

ザ


ギ
ギ


ビク


!




!!!

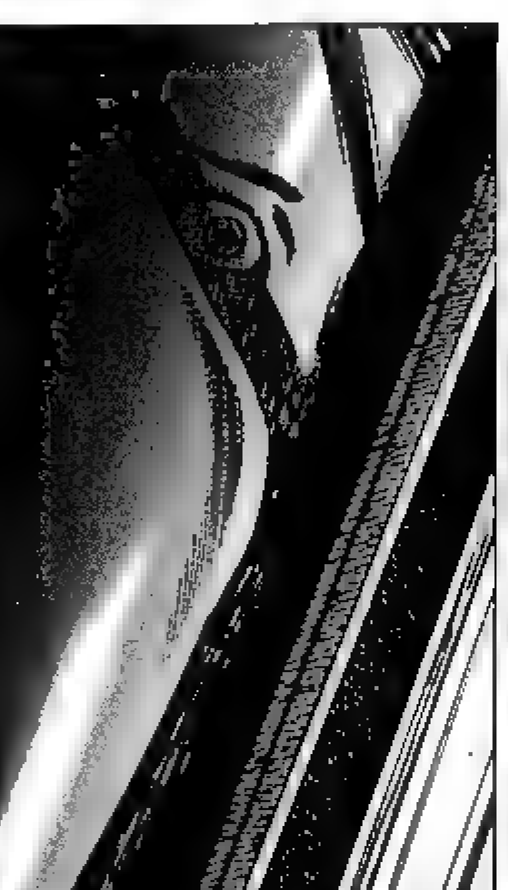

ÉSA ES TU MADRE.








ス…















ウネ…


ウネ
ネネ
ネネ

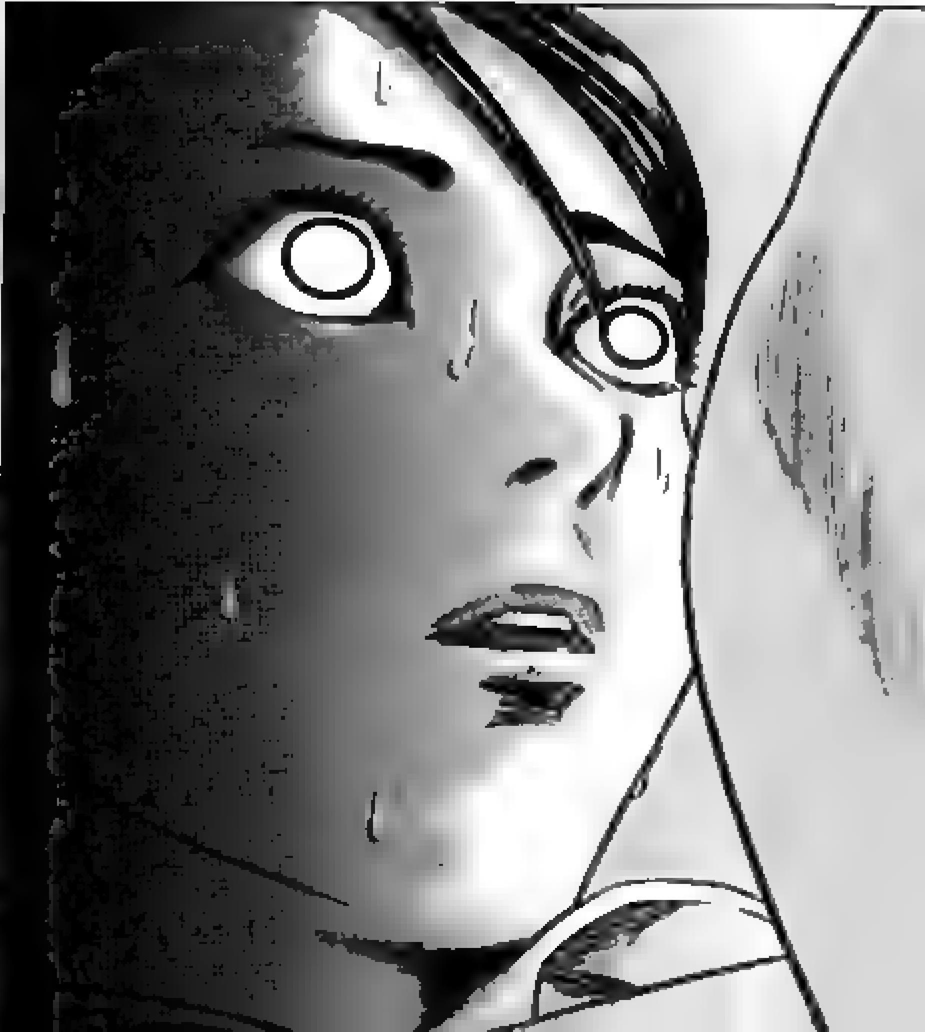













SHFF
SHFF


……

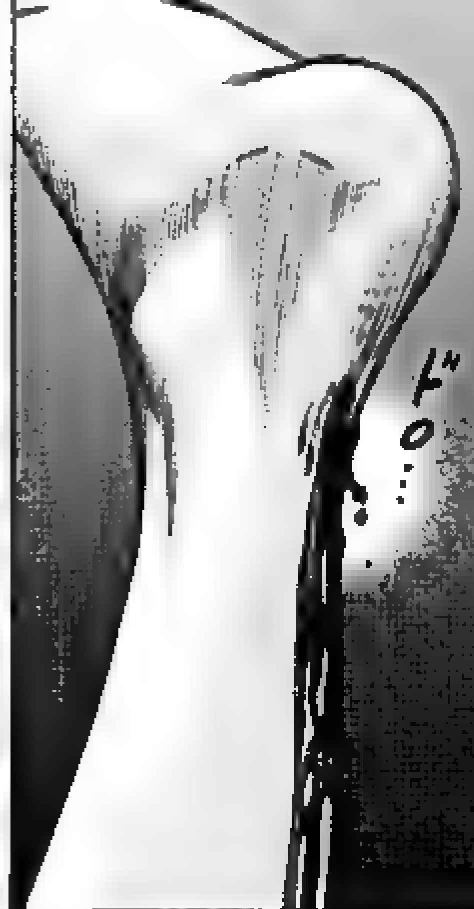






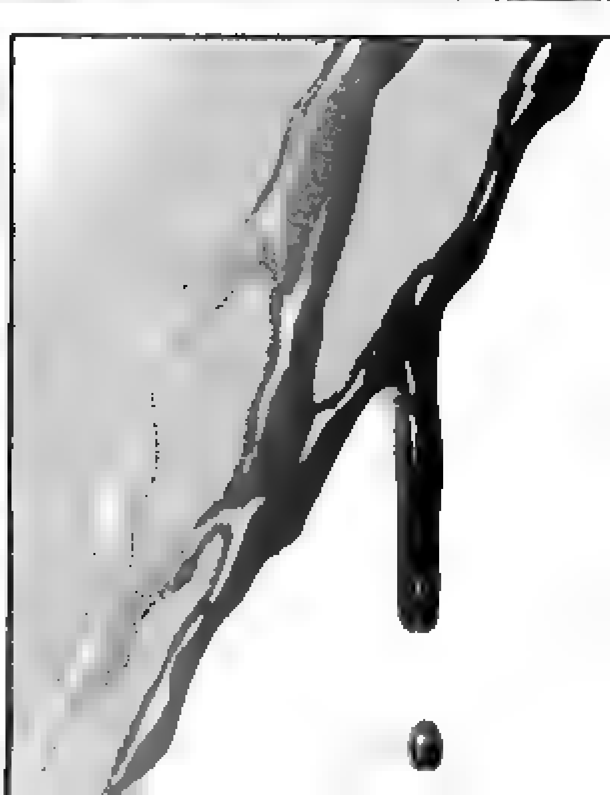
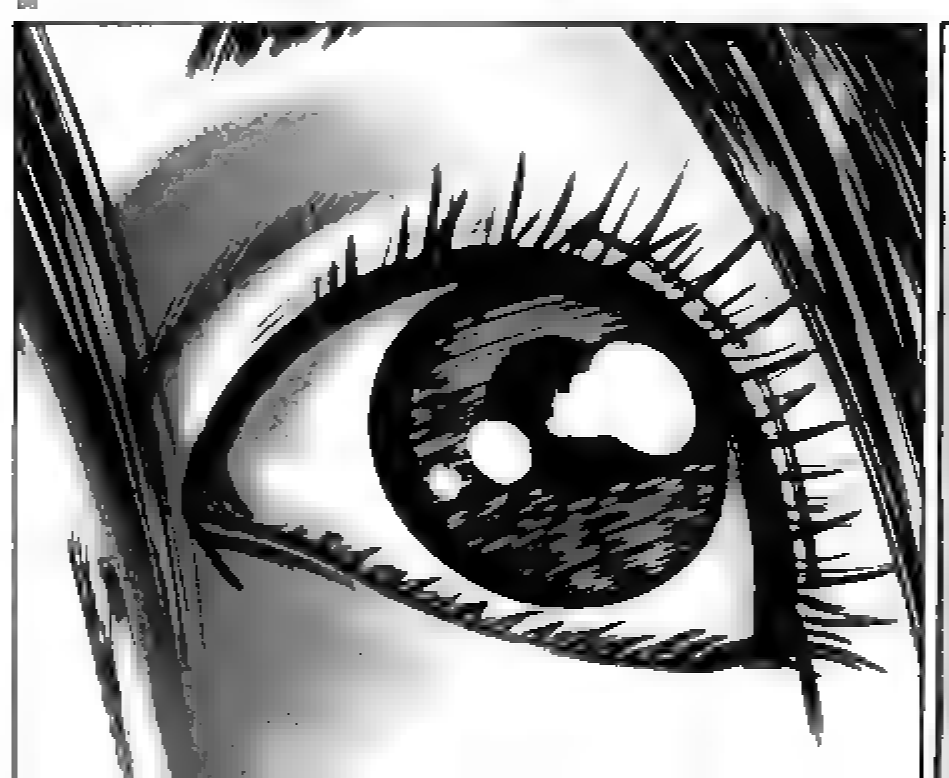



AHORA, ERES LIBRE DE HACER LO QUE QUIERAS...


ドロ…

ビク

!










スッ


!
POR DIOS SANTO, Y EN MEDIO DE LA CALLE.




¿NO CREES, COSITA...?


¿QUÉ TIPO DE PADRES LA HABRÁN CRIADO?









NO ENSU-
CIES MI
COCHE.


ZORRA...



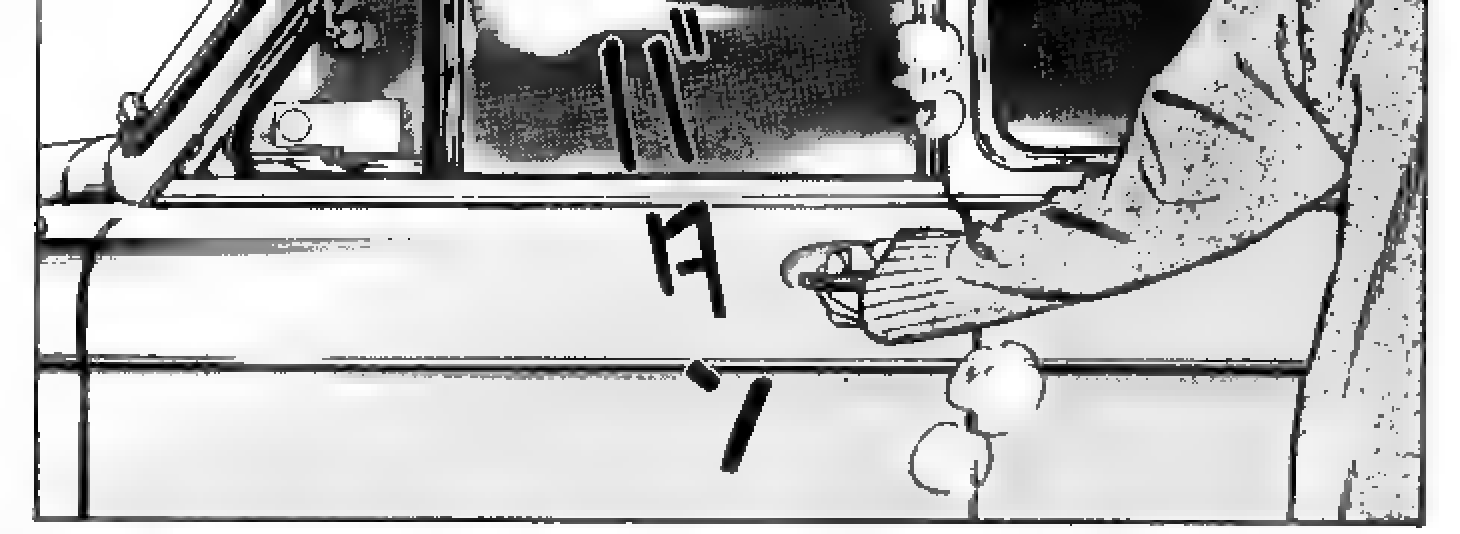

NO ESTÁ
SUCIO.


ES PRECIOSO.

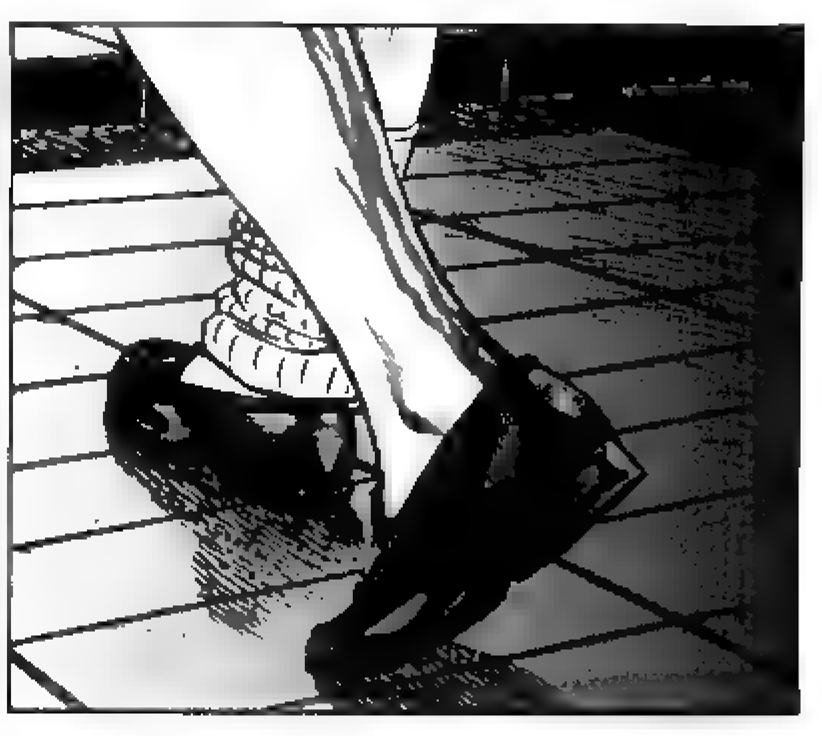




¿PRE-
CIOSO
...?

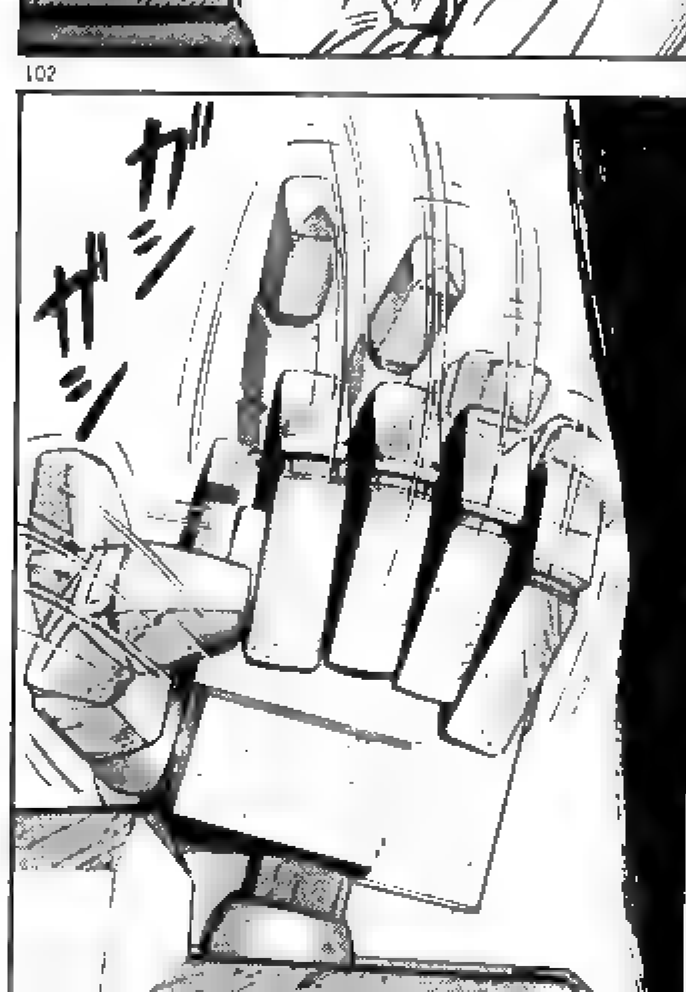








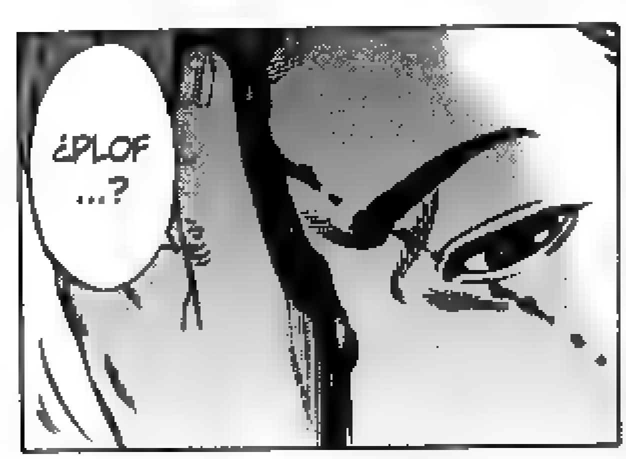
ド
ド
ド

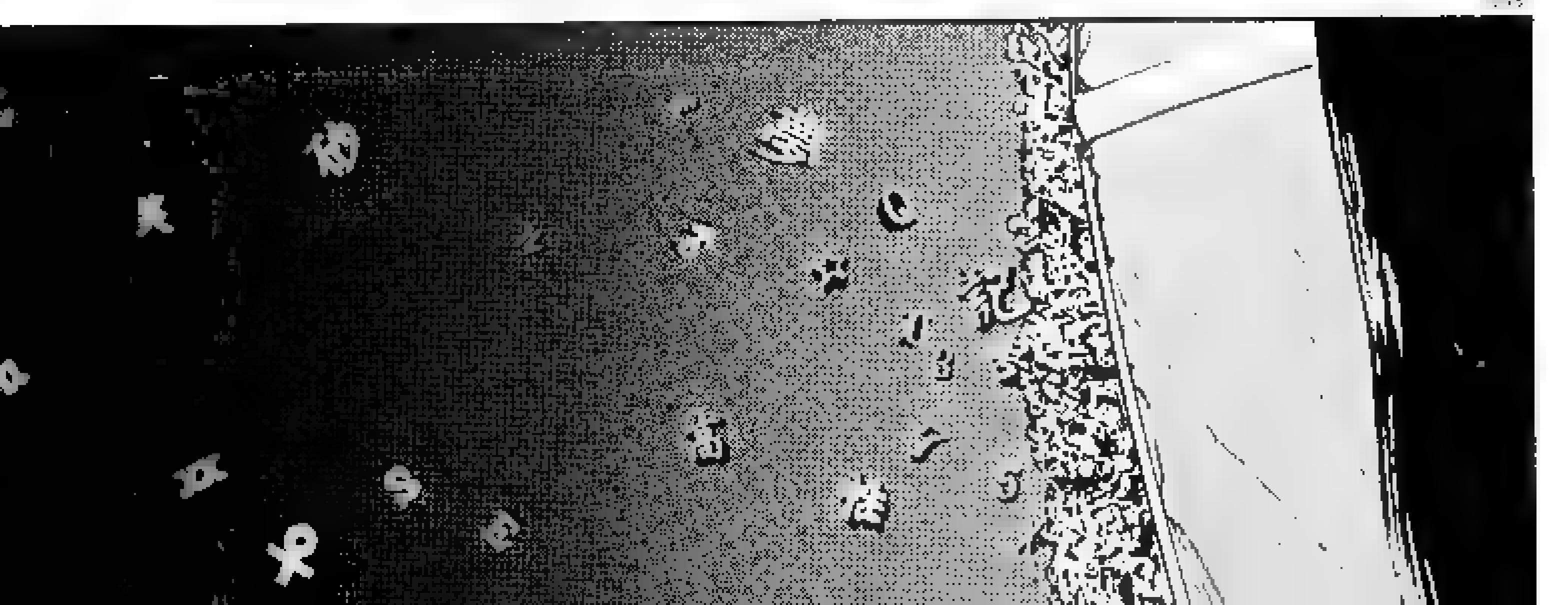

ガシ
ガシ

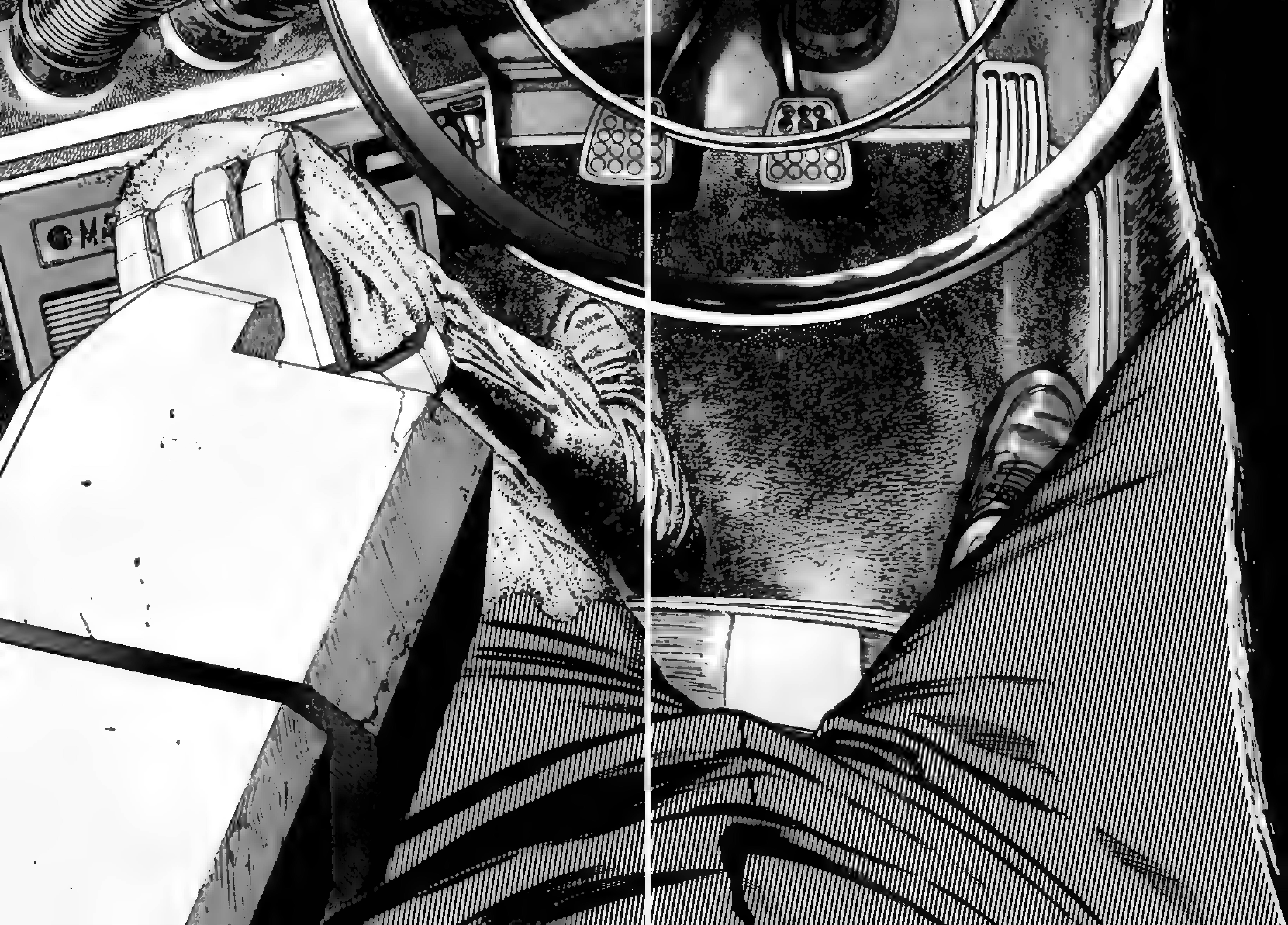

......
PARECE QUE NO VA A DESAPARECER CON TANTA FACILIDAD...

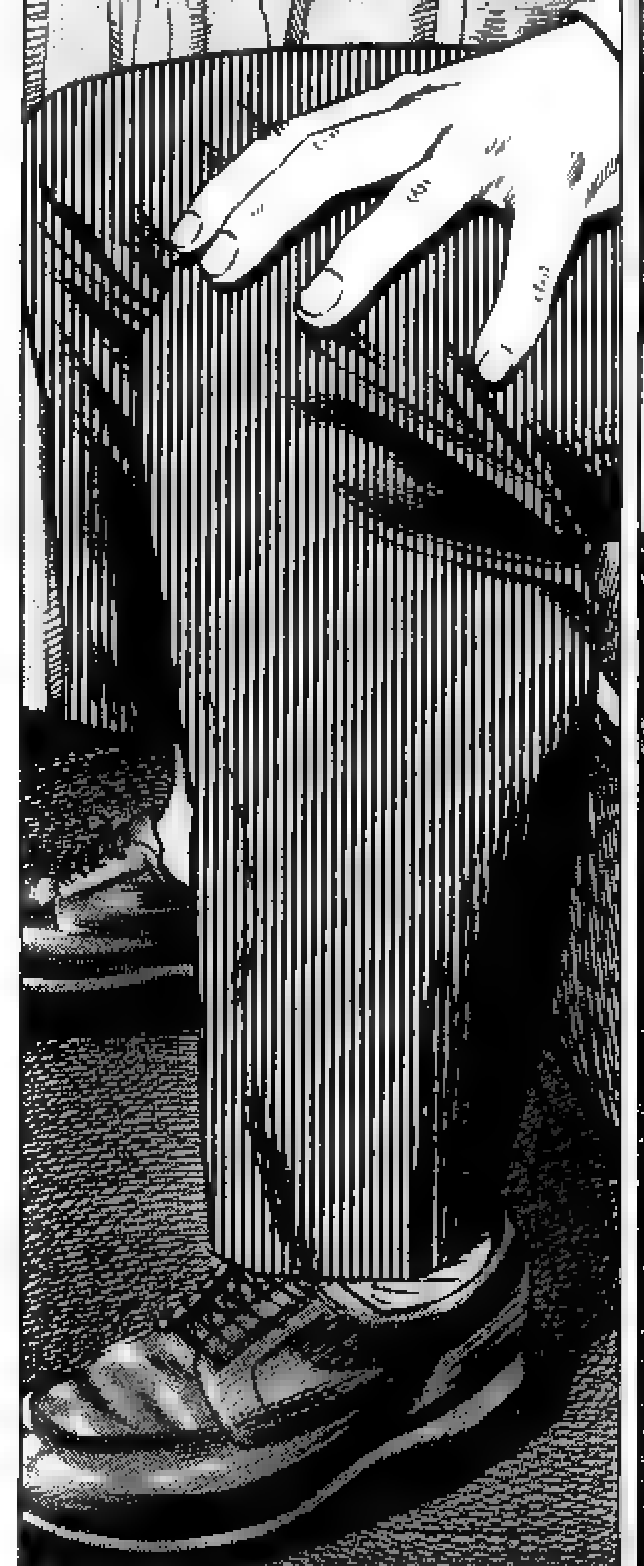

FIU ...
PLOF


!?

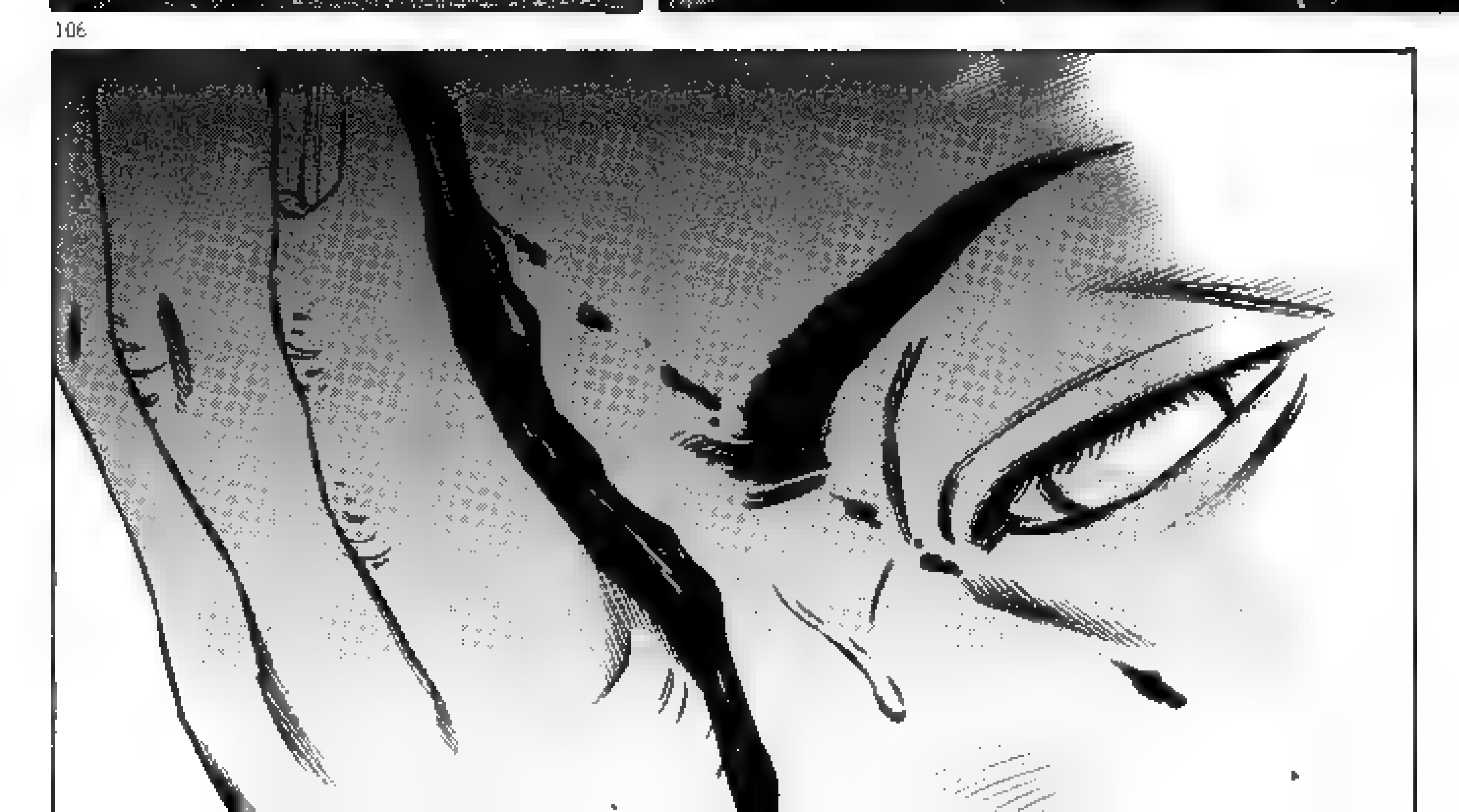

¿PLOF ...?

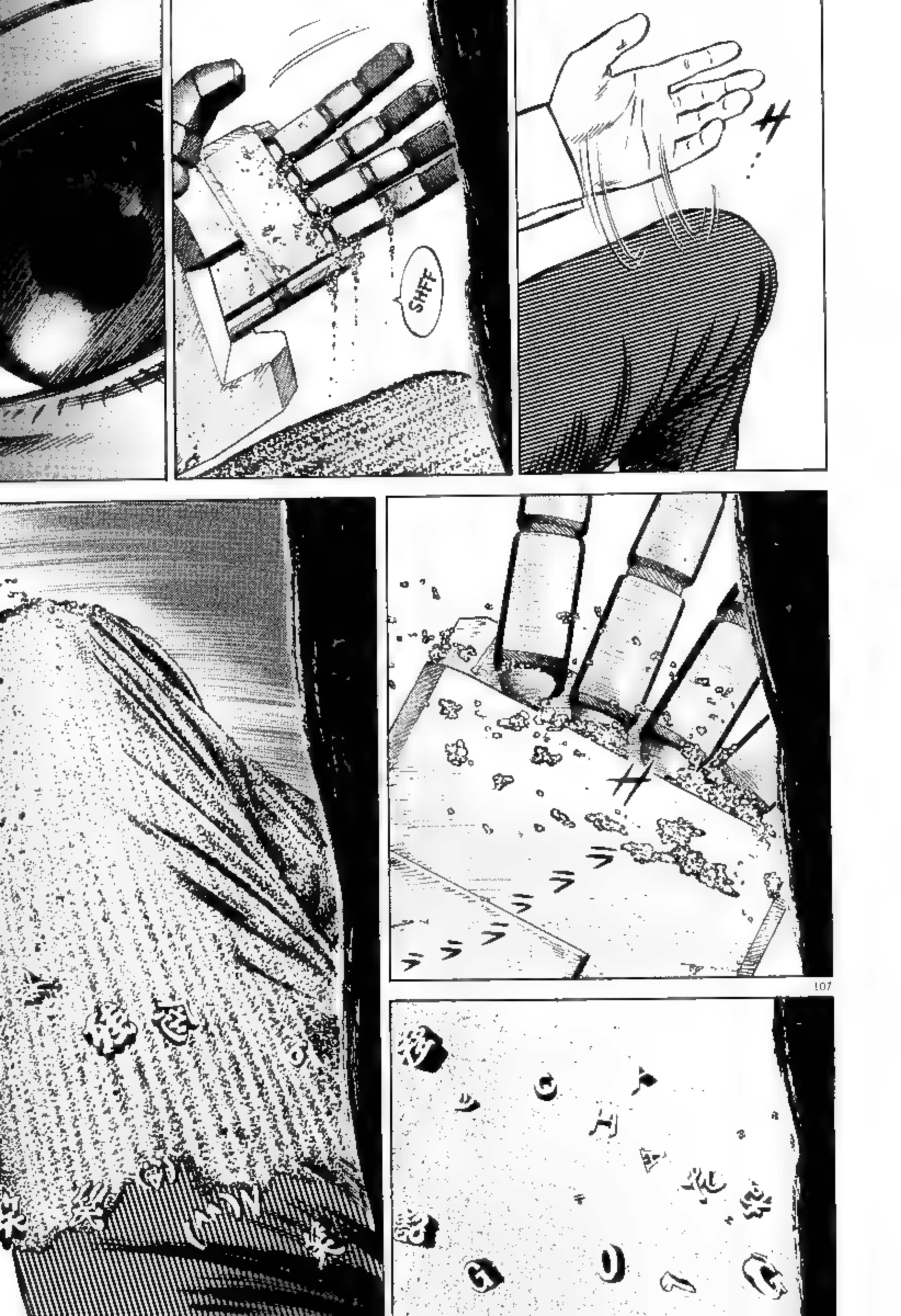


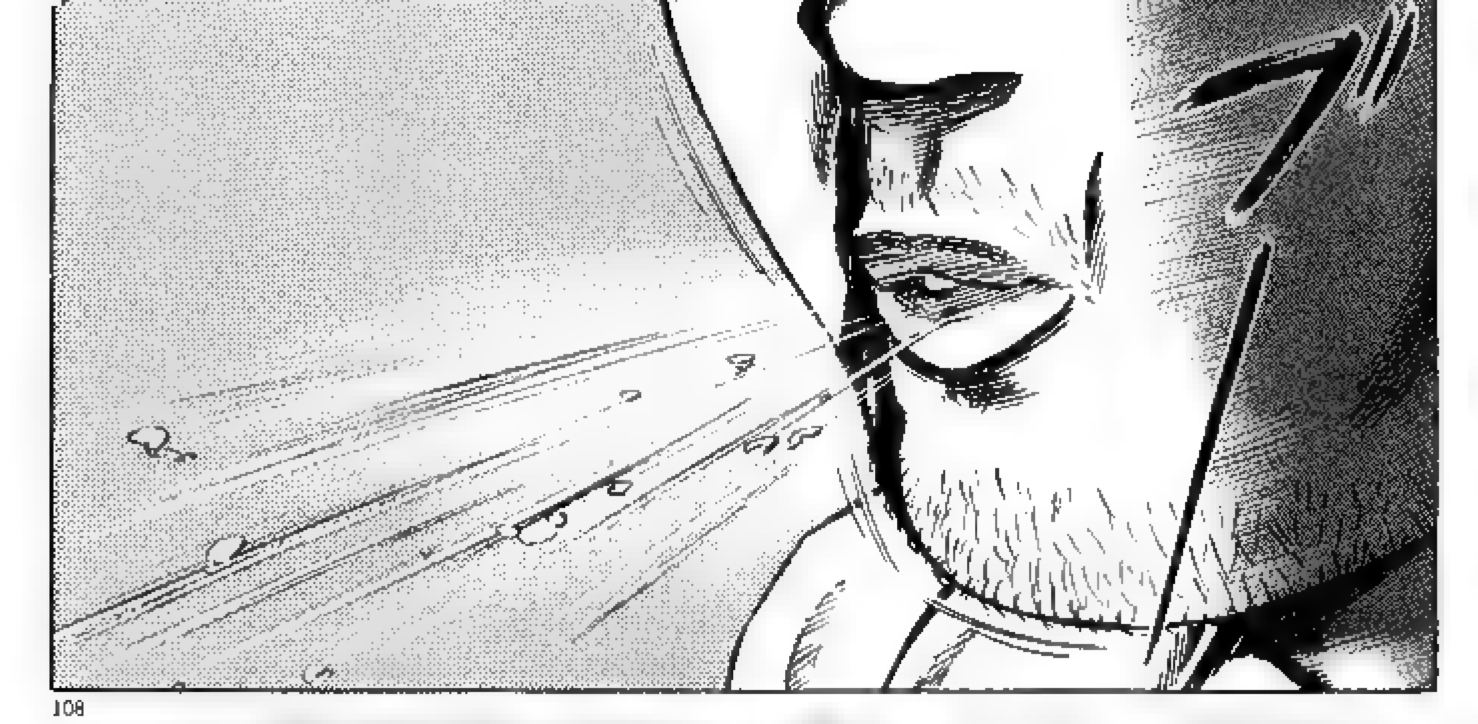




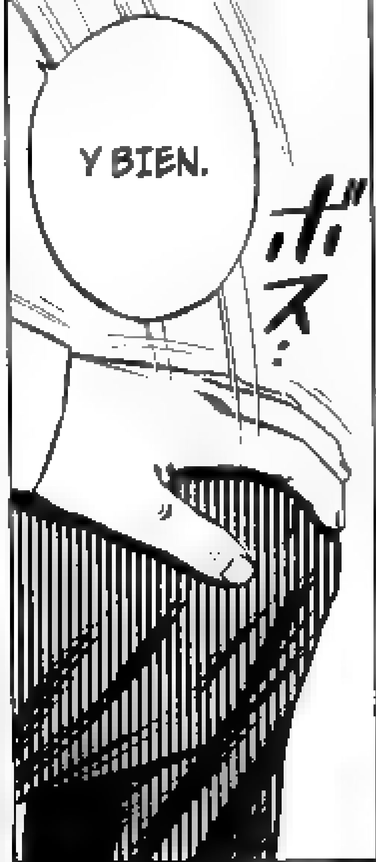





SHFF













AHORA, ESTO SÍ QUE TIENE QUE SER UNA BROMA.

JAJAJAJA.


!


PEQUEÑA SINVER-GÜENZA...











¿A DÚNDE TOY YENDO RE'LMENTE...?






……
TAP
TAP

¡OH!


¡UN PEZ!
AH...







千円
Buy USD
108.44
Sell EUR
1.23 05
1.23 09
Buy EUR
133.46
1.24 75
y USD
1.24 81
Buy GBP
Sell GBP
1.81
77点
2年（A）組（22）番
漫画エロトピア
Bank Of Money

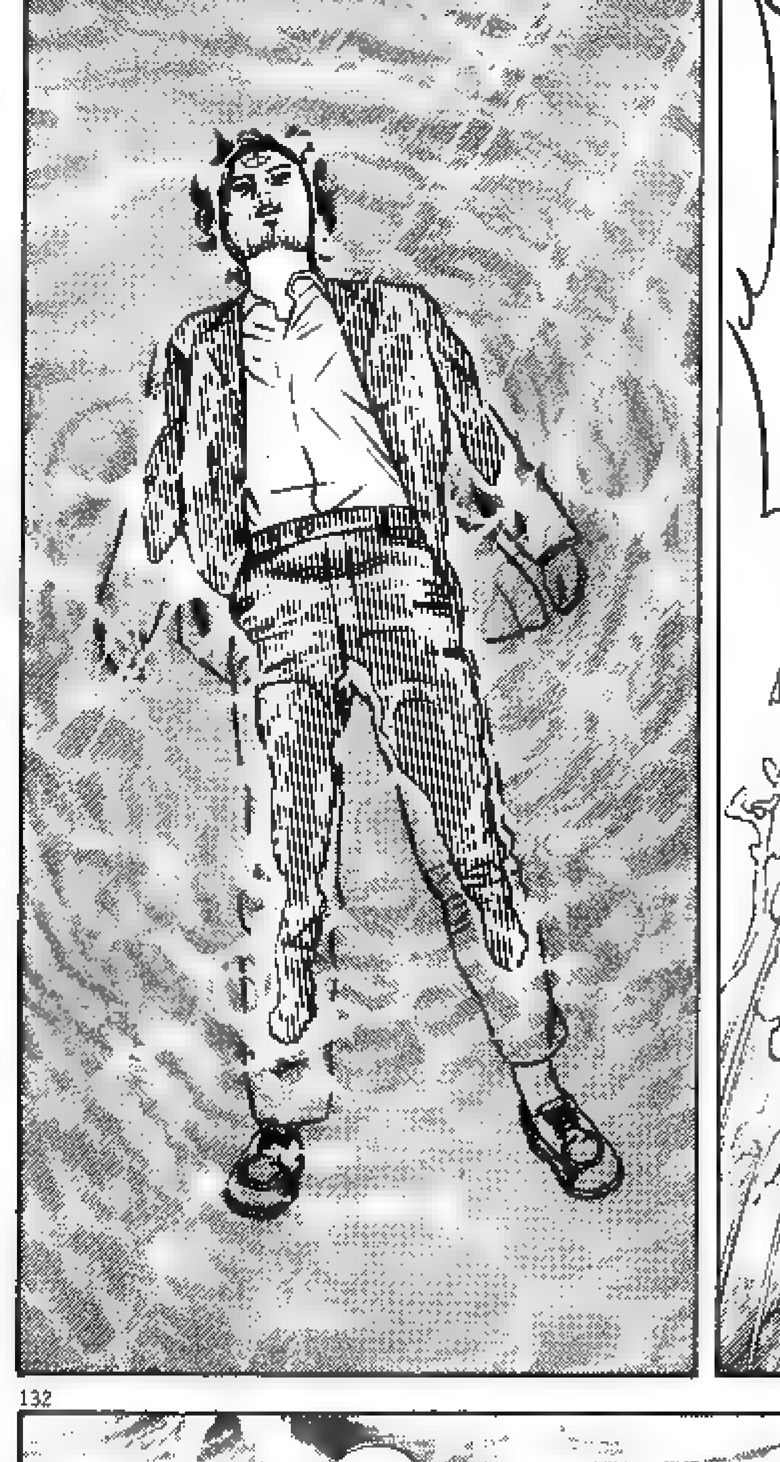




大ちゃん
あたり









HUFF

HUFF

HUFF





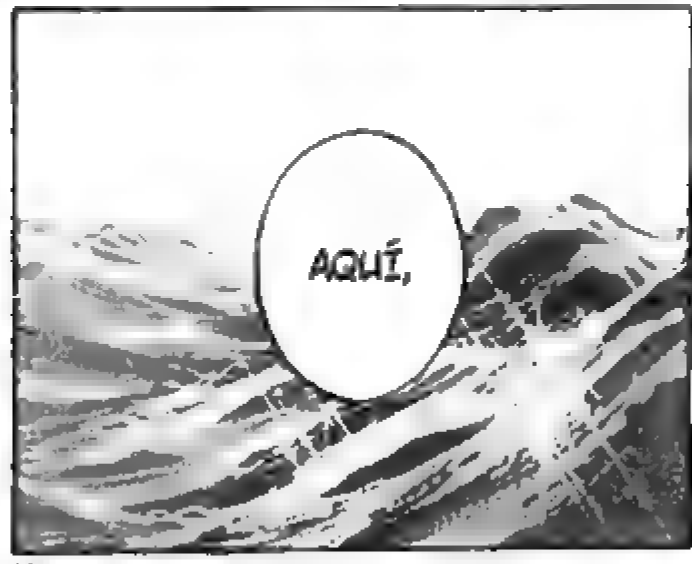


PERO ...

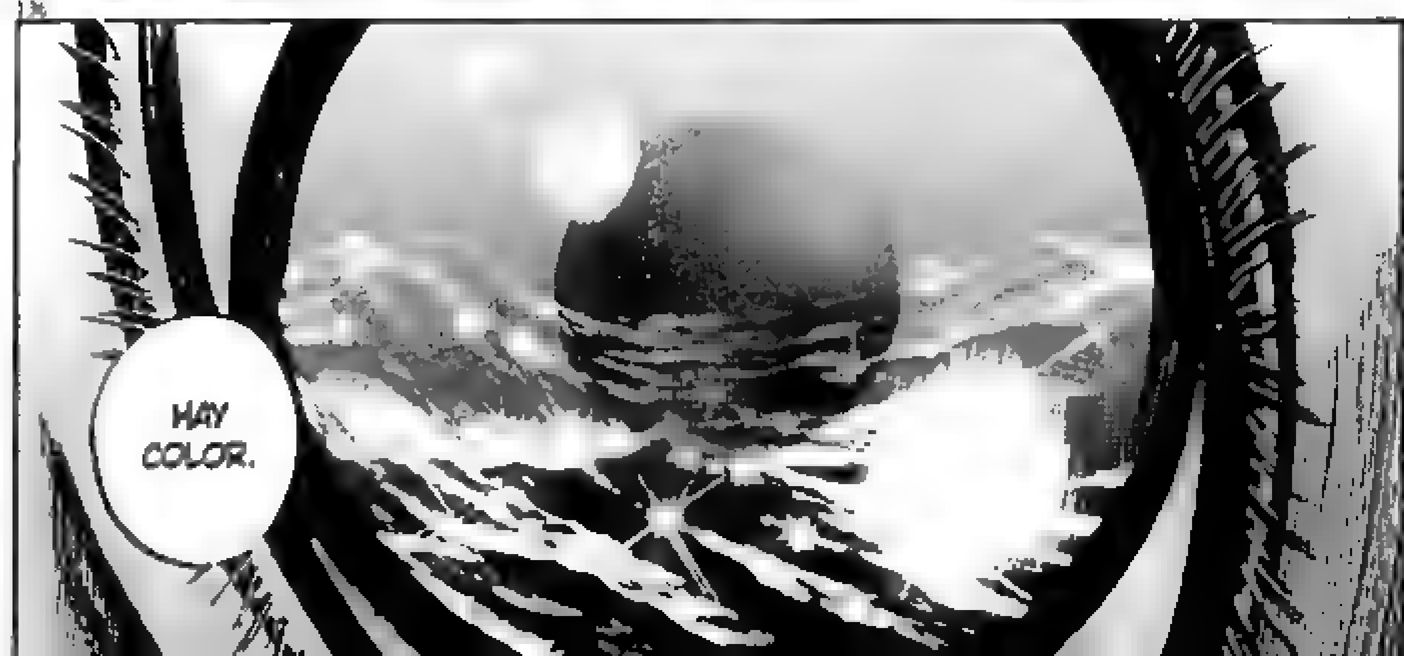
SÉ QUE ESTOY AQUÍ.



Y SÉ POR QUÉ VINE...









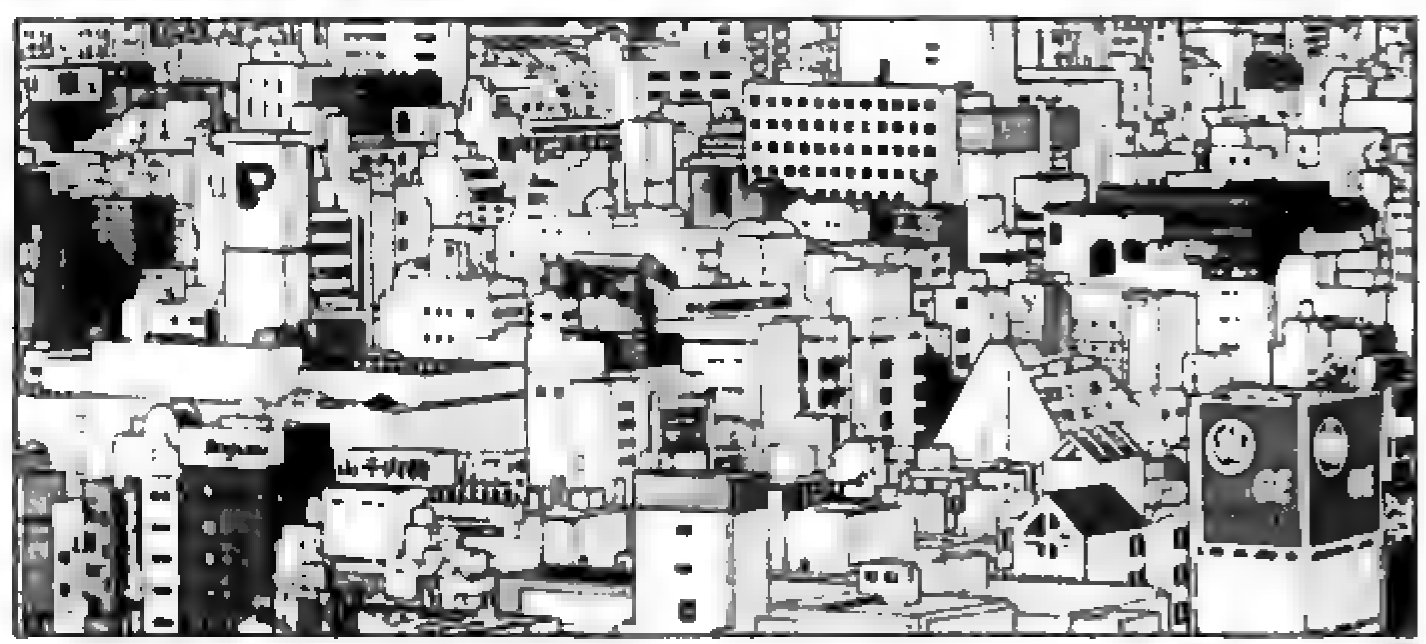




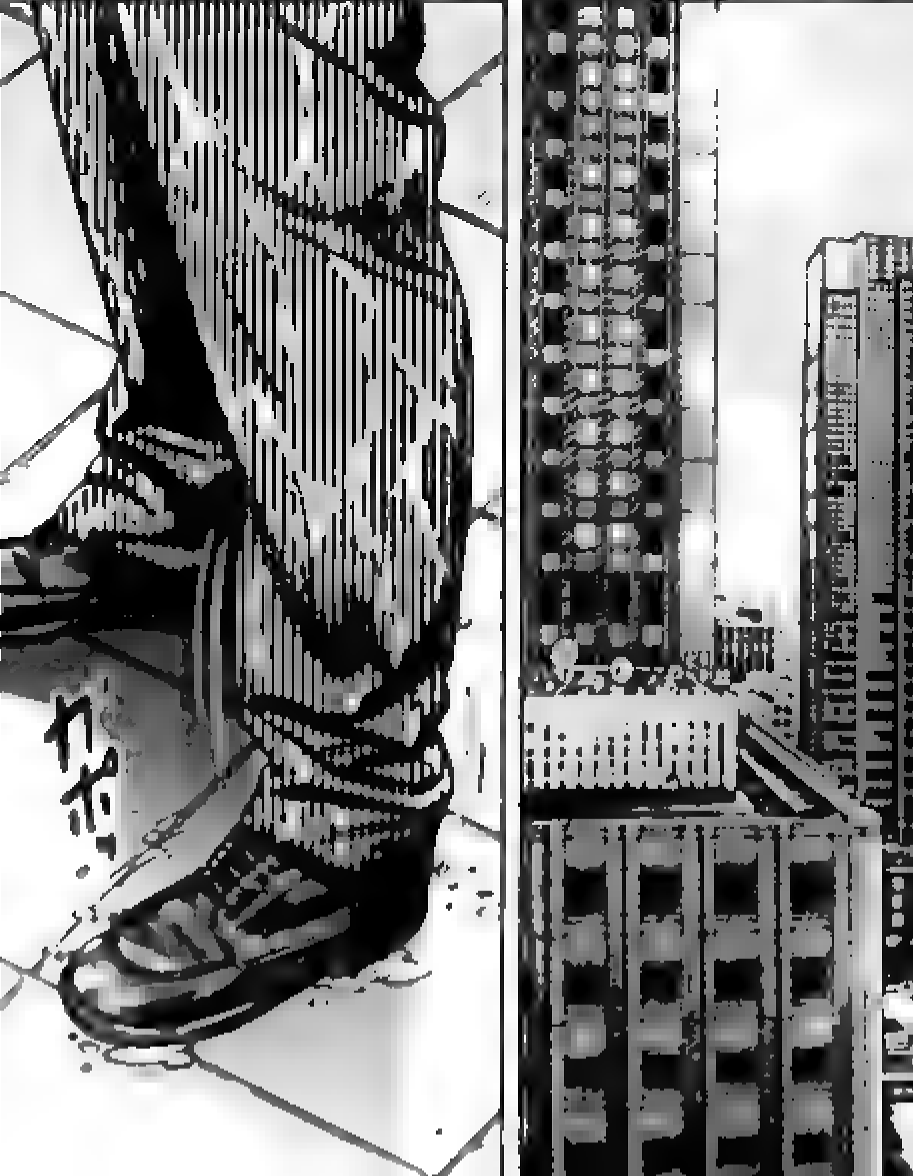
¡Y HACE CALOR!

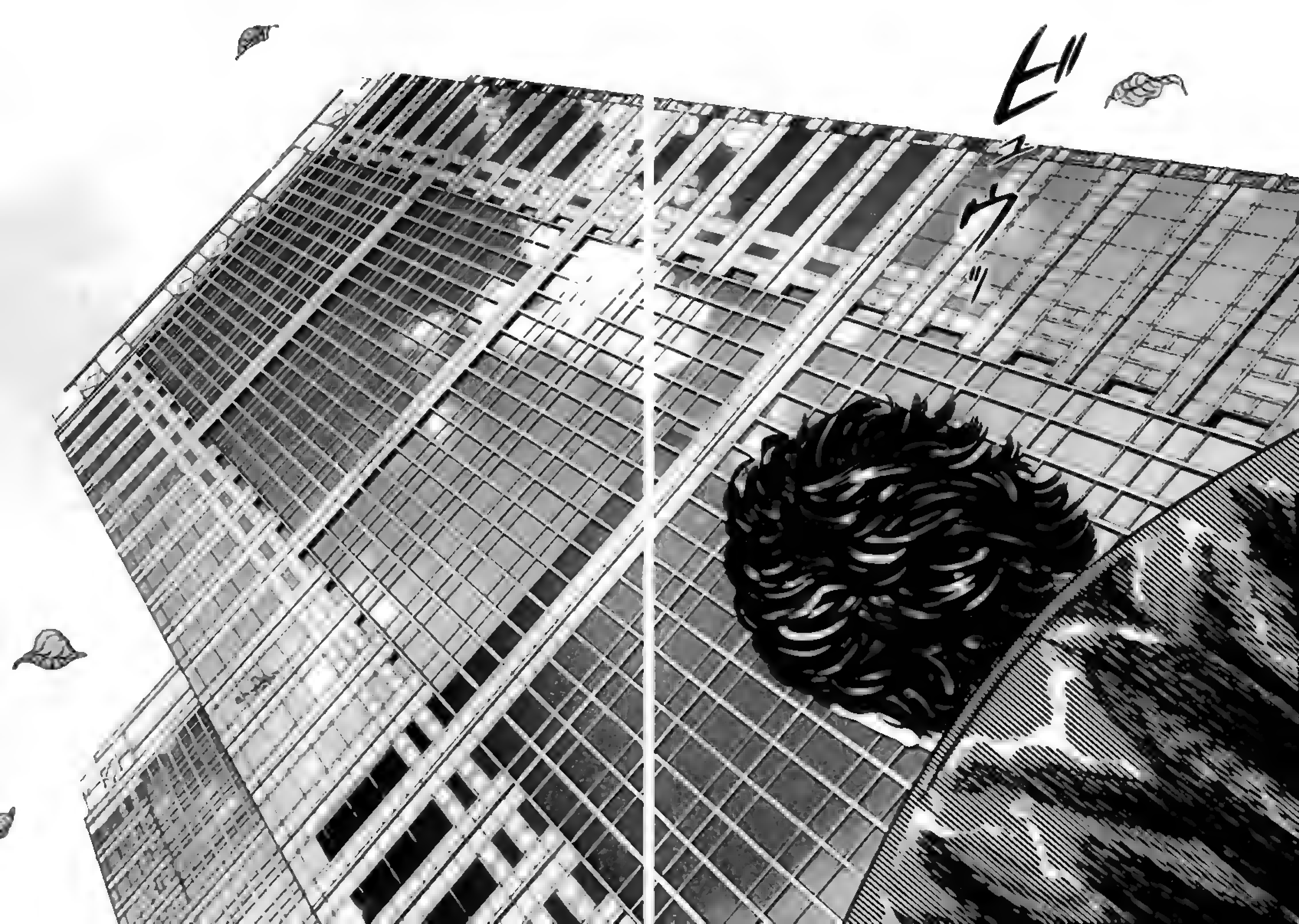




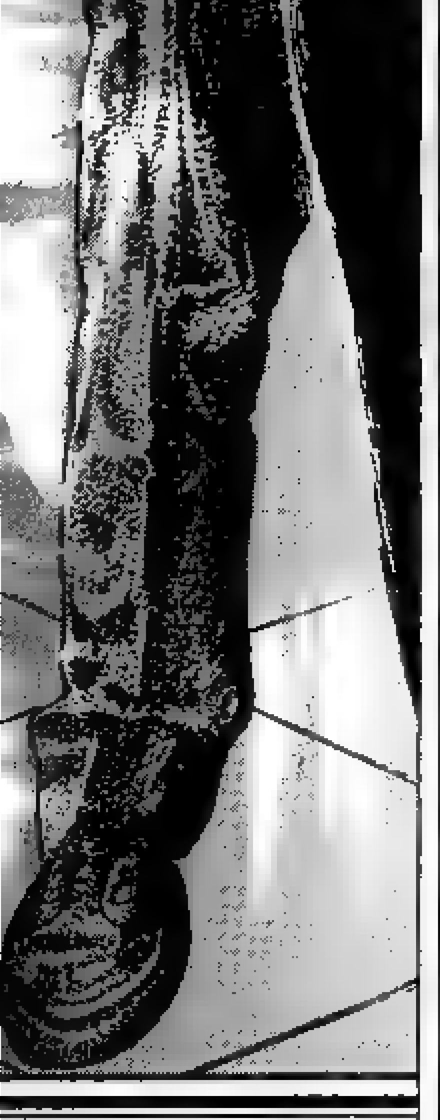


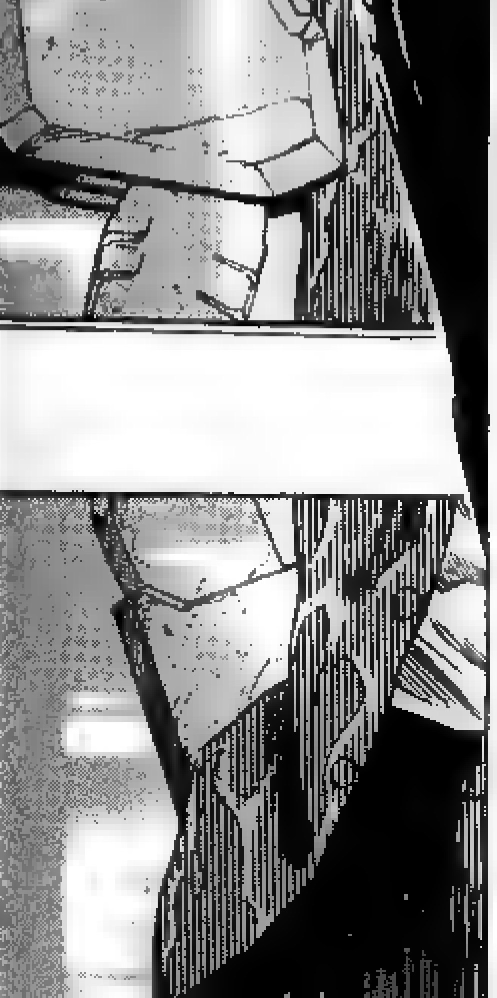



カポッ


ビュウ

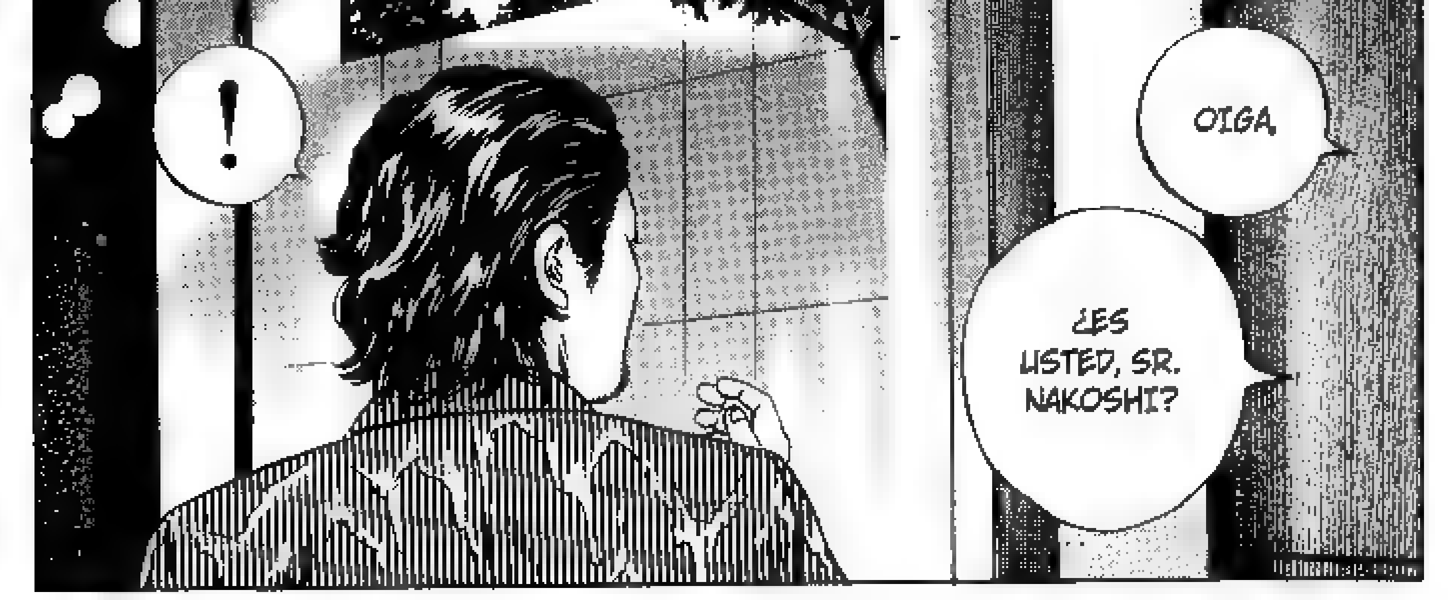

UN ENDIABLADO DESORDEN DE SÍMBOLOS...








GRACIAS A TI...
...MI CUERPO AHORA SE VE ASÍ.


!
OIGA.
¿ES USTED, SR. NAKOSHI?


BUENOS DÍAS, SR. VIGILANTE.


¿CÓMO LE VA?
¿OH?
¿QUÉ LE HA PASADO?

145


ESTÁ COMPLETAMENTE EMPAPADO.


ME APETECIÓ ECHARME A NADAR UN RATO EN EL MAR.







POR CIERTO, SR. NAKOSHI.

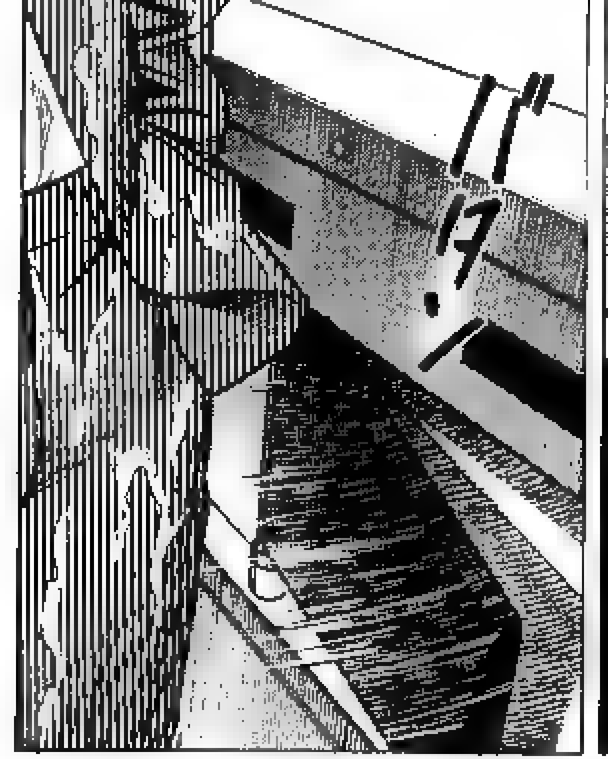
¿NO SE SUPONE QUE SE ENCUENTRA EN LA PRÓRROGA DE SUS VACACIONES?

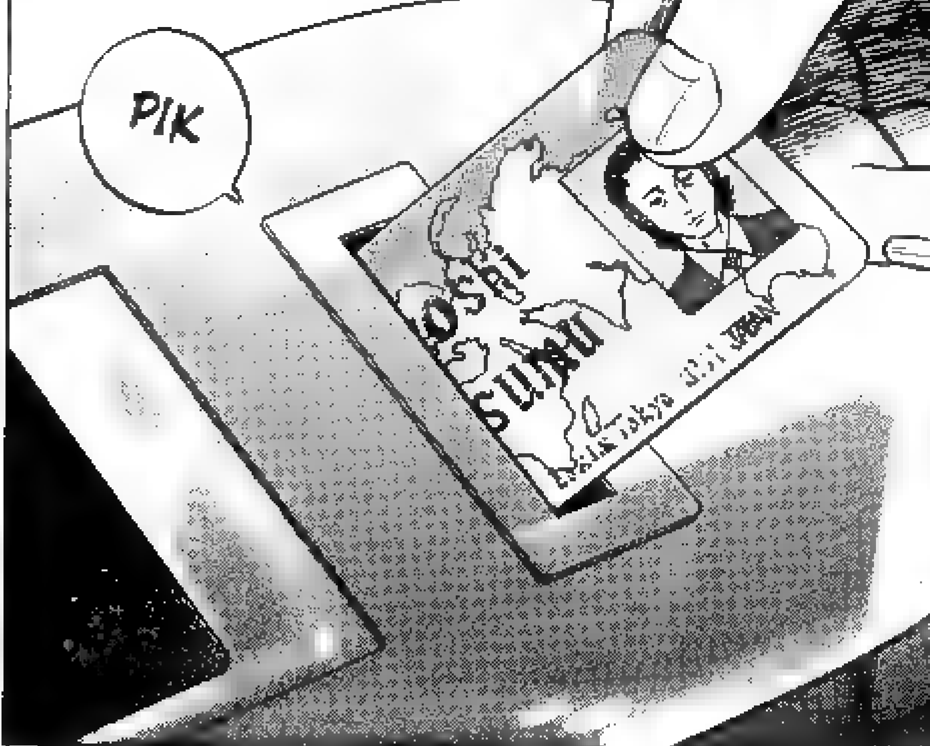


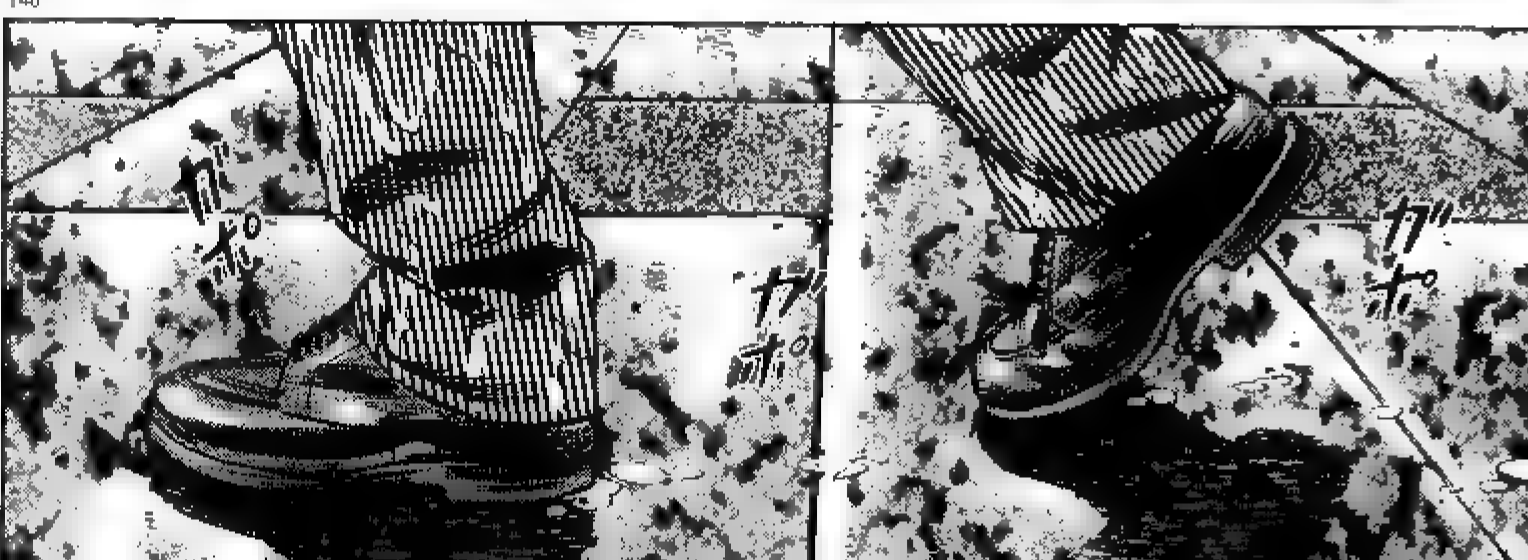


?
......

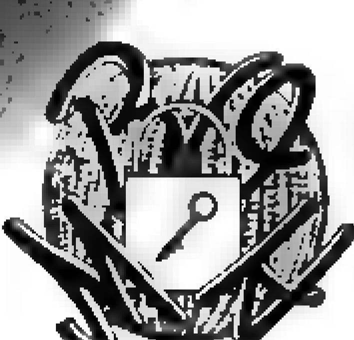
ME OLVIDÉ ALGO DENTRO...



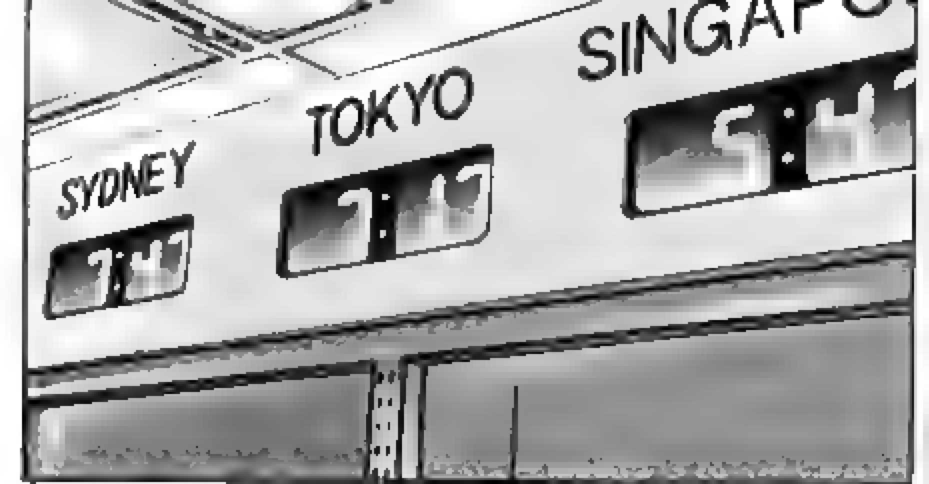

PIK

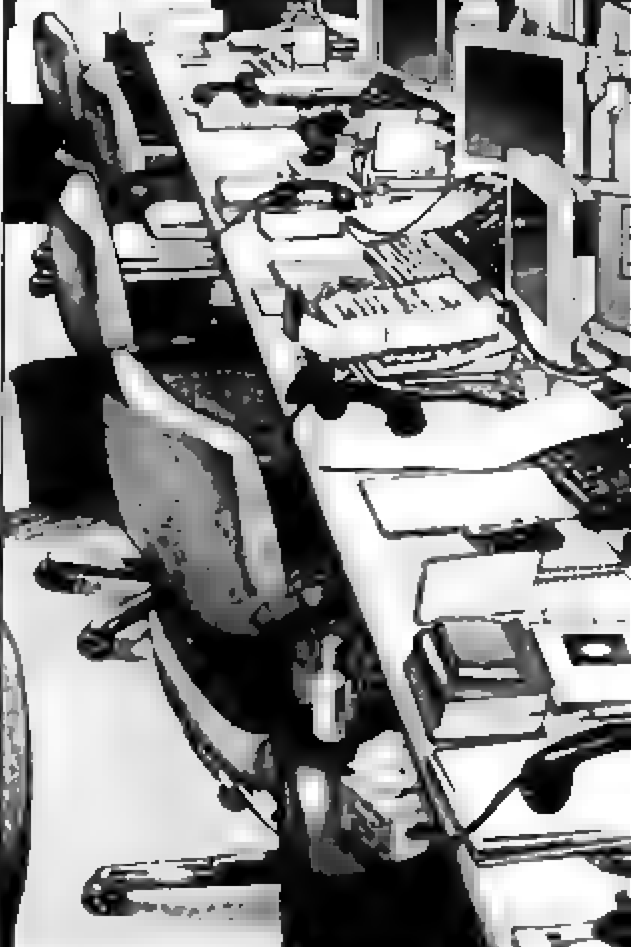


Banco De Manhattan
Grupo Banco de Manhattan, Recepción
Bank of Manhattan グループ 総合受付
Information
ガポ
ガポ

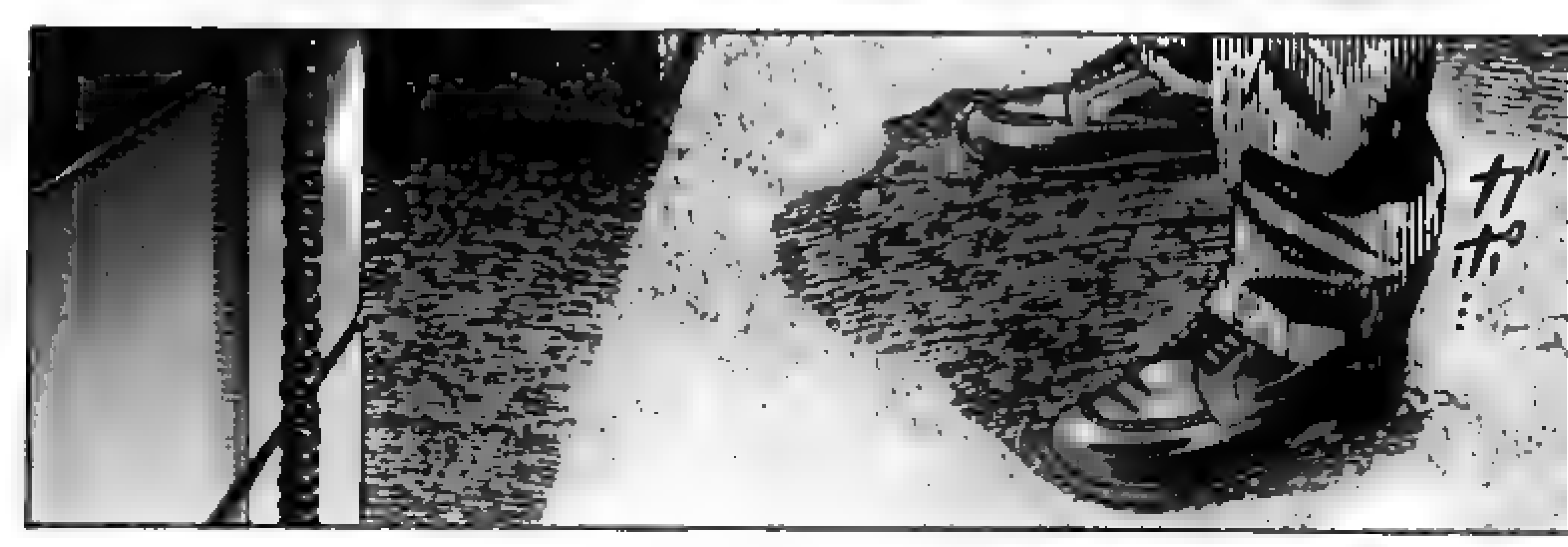





SYDNEY
TOKYO
SINGAP




SUSUMU NAKOSHI


ガポ







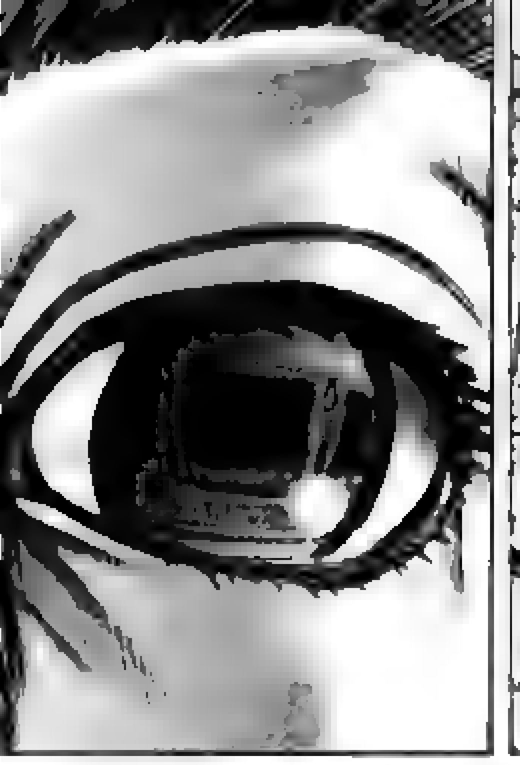
153

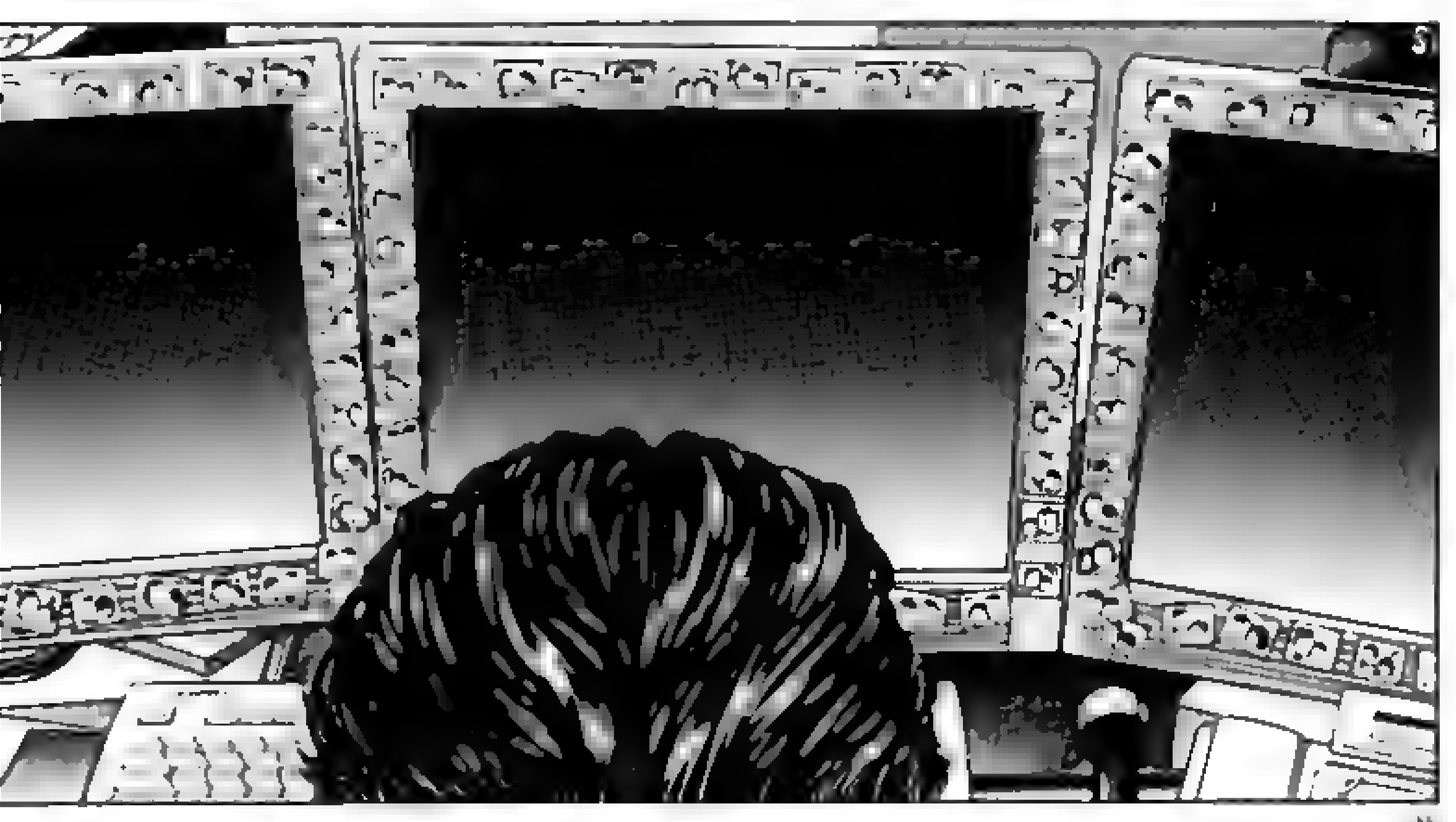
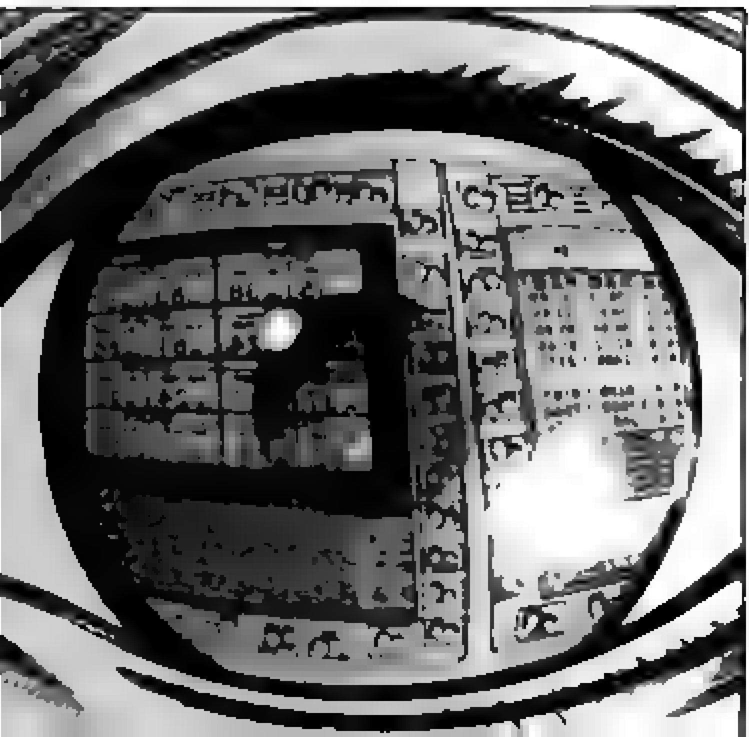






CARTA DE
RENUNCIA





TAP
TAP
TAP
カタ

SUSUMU N

USD.JPY Two Way

Sell USD 8.35 | Buy USD 108.38

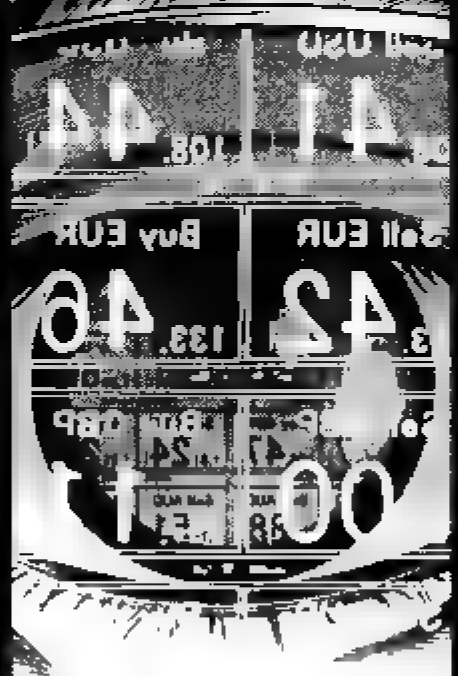
EUR.JPY Two Way

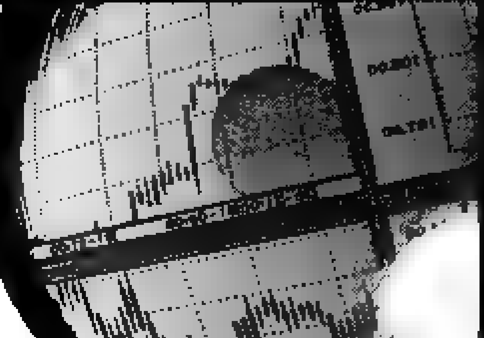
Sell EUR 4.20 | Buy EUR 134.24

GBP.JPY Two Way

Sell GBP 96.37 | Buy GBP 196.47

AUD.JPY Two Way






¡AAH!


モワ…
スゥッ
ズズズズズ







3.0 %

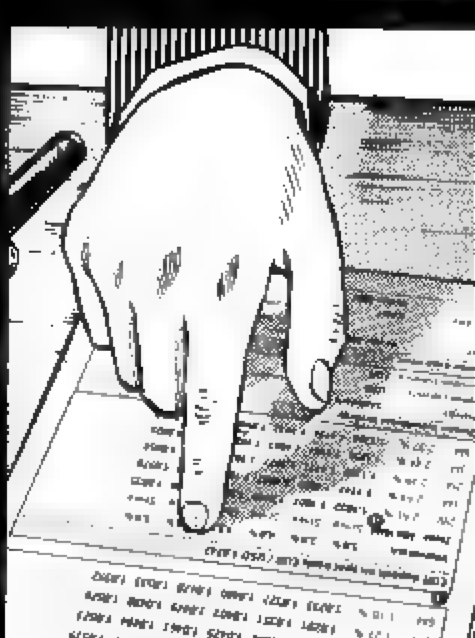
Strike

1.0522

1.0451

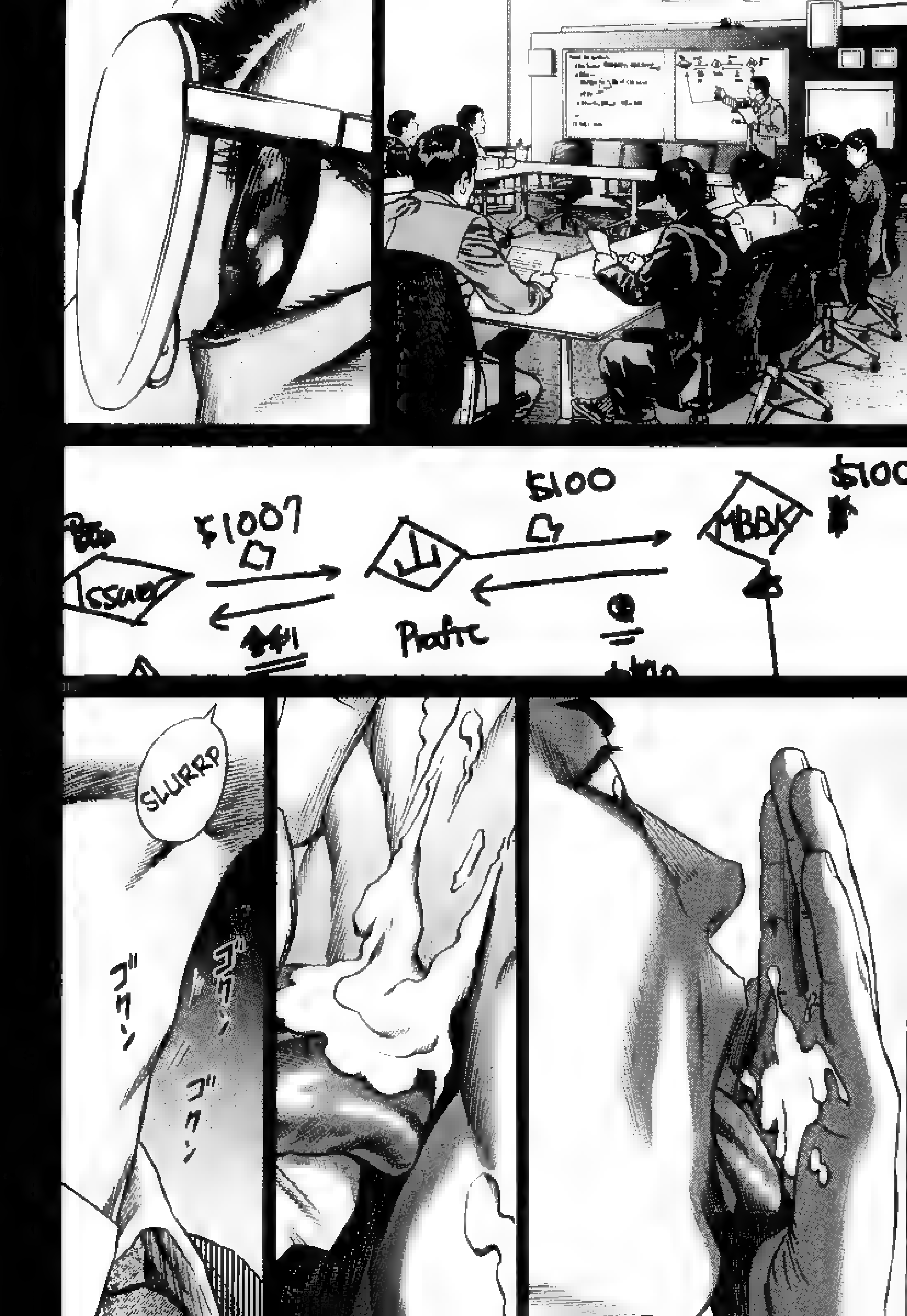
1.0425

1.0403






ガブ
ガブ
ガブ
ガブ
ガブ

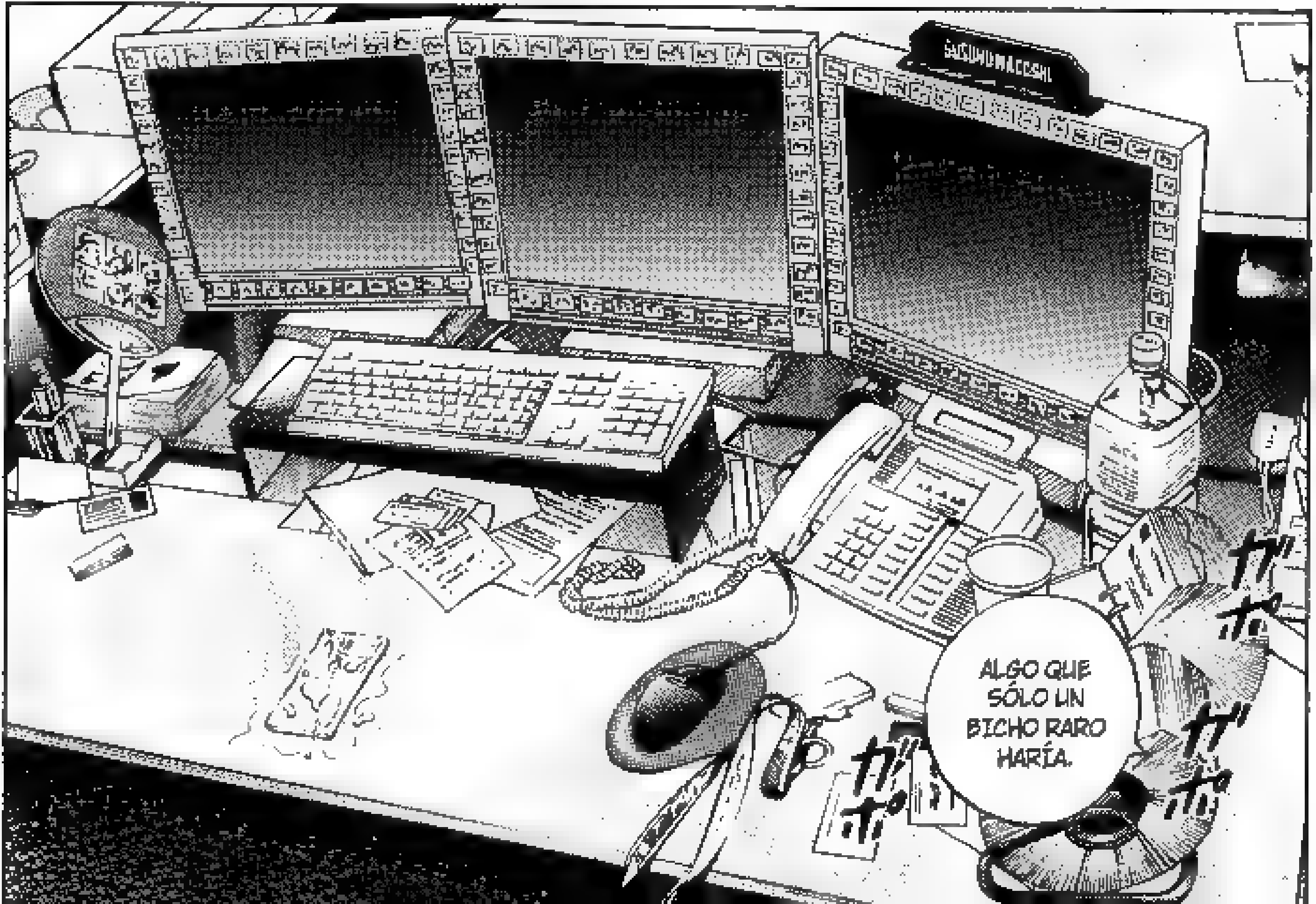

$100
MBBK
Profit
SLURRP
ゴクン
ゴクン
ゴクン

カタ
カタ
カタ
カタ
カタ
カタ
ゴクン
ゴクン
ゴクン

CARTA DE
RENUNCIA

SÍ...

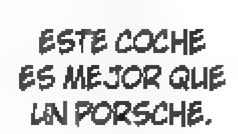

FIU.
CIERRA


ALGO QUE SÓLO UN BICHO RARO HARÍA.



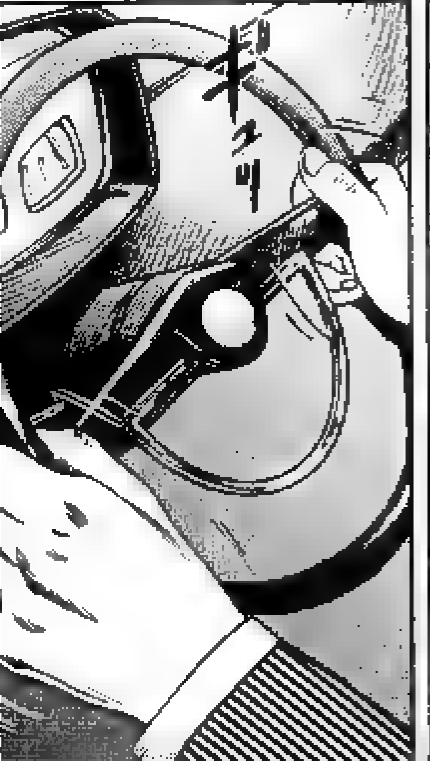

¿EH?
¿QUÉ LE OCURRIÓ A SU PORSCHE, SR. NAKOSHI?
!



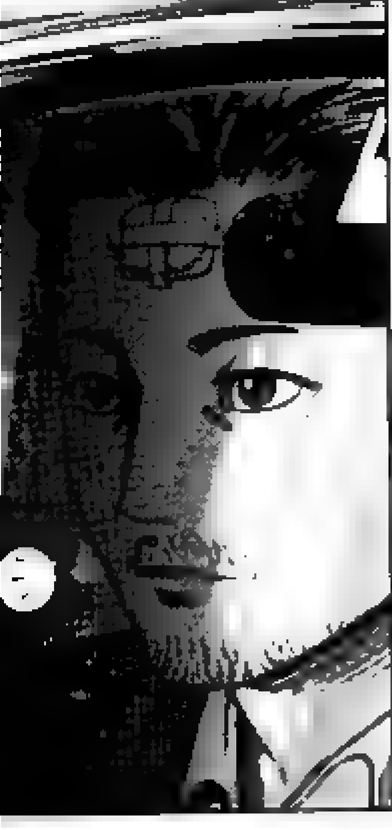
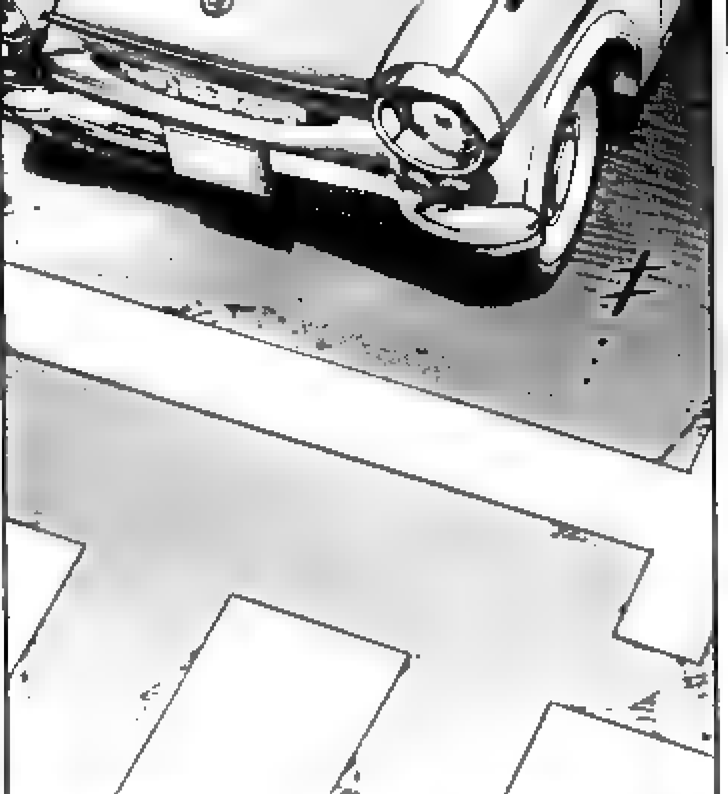

ESTE COCHE ES MEJOR QUE UN PORSCHE.


SI USTED LO DICE...

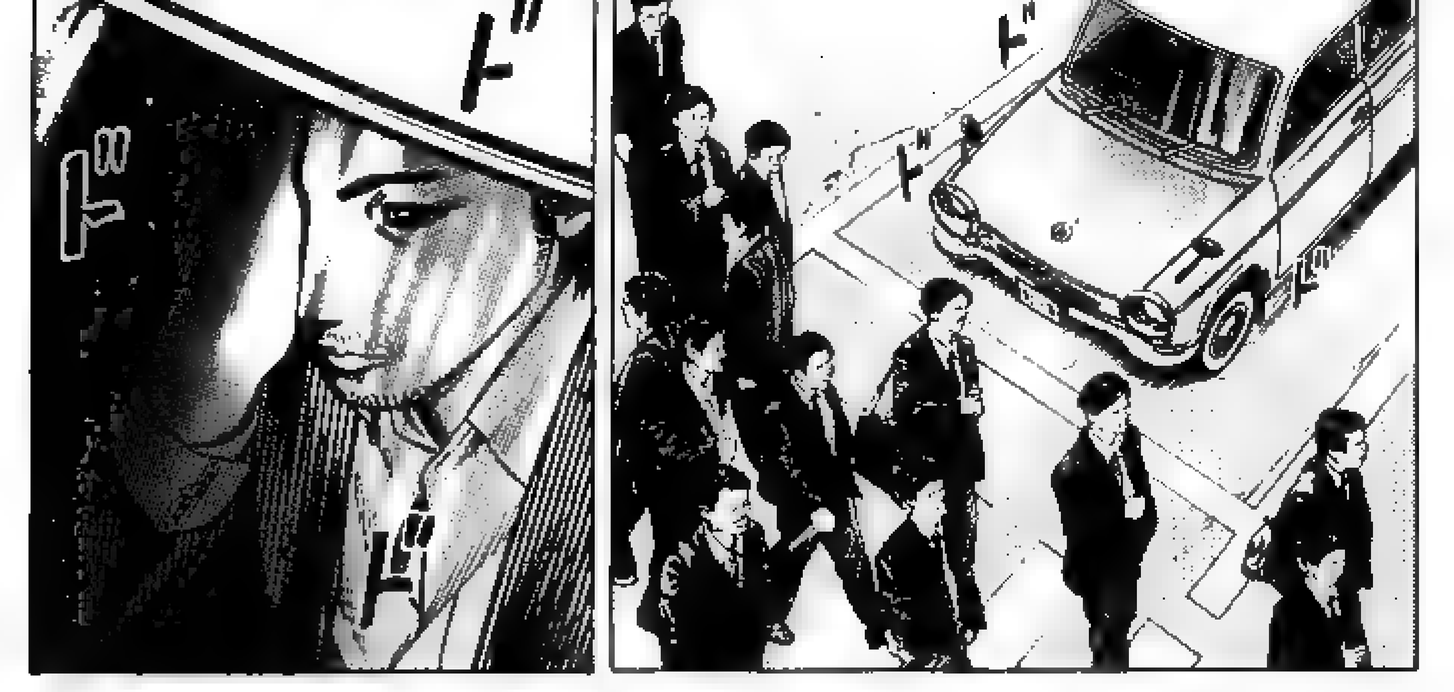




¡AQUÍ ME SIENTO MUCHÍSIMO MEJOR!







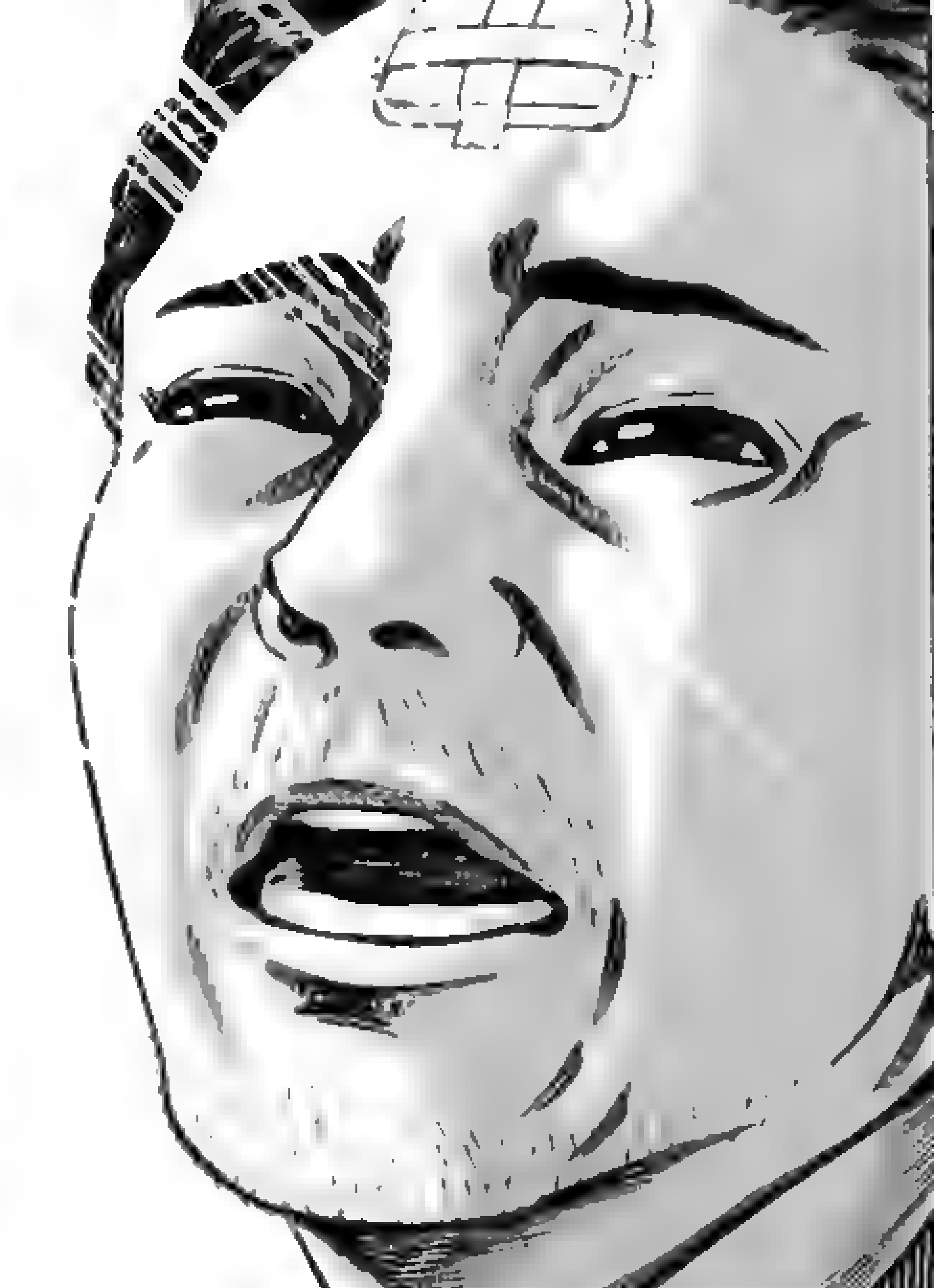
TO'S SON COM'YO.

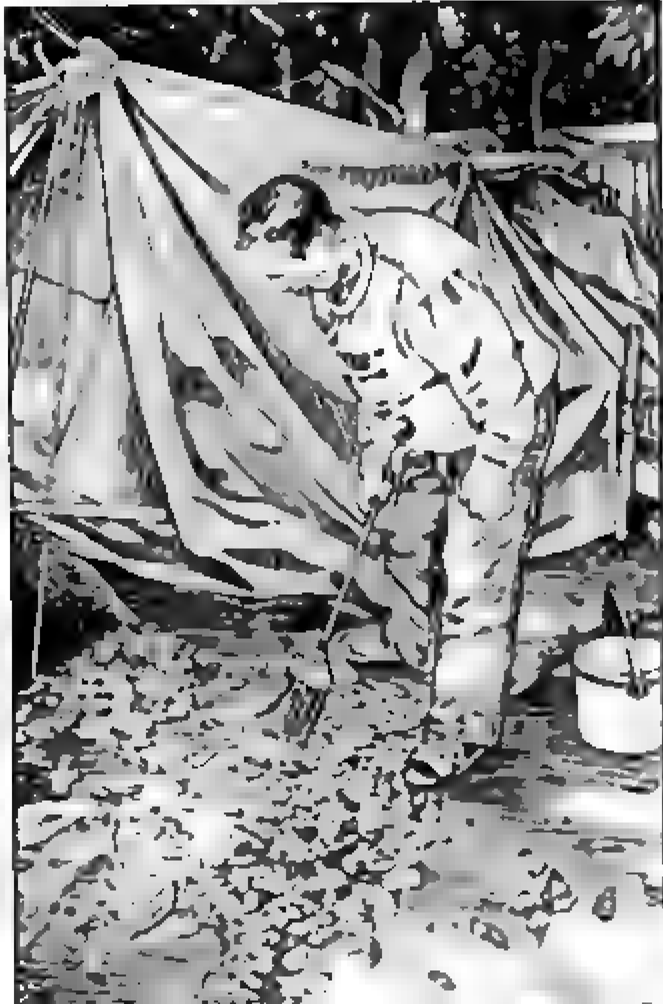
YO SOY
USTEDES.

ブ


P 60分


バタン

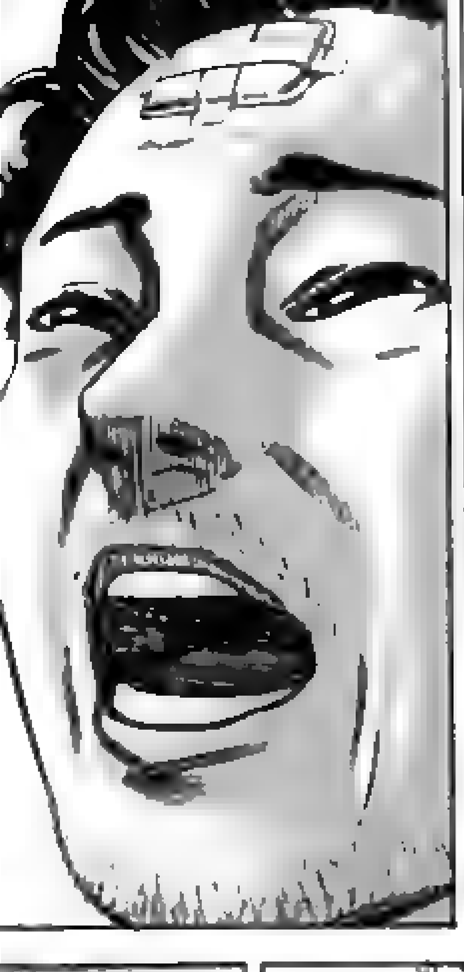

¡TCHIIS!


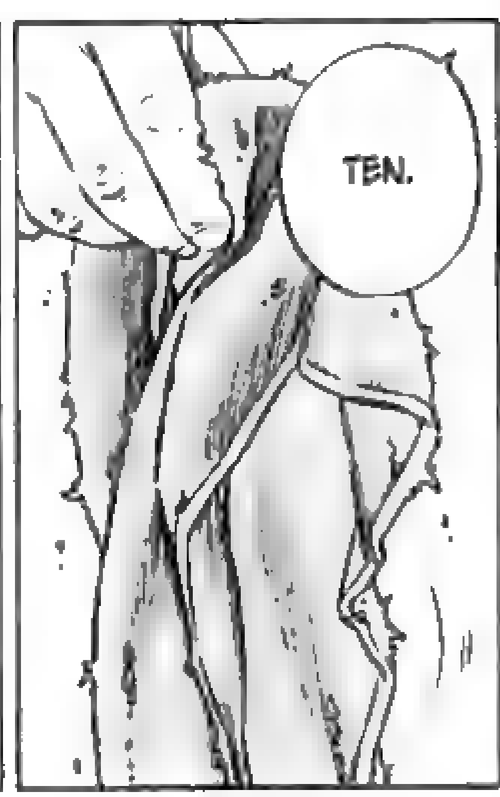



OH.


ES EL CHICO
DEL COCHE.

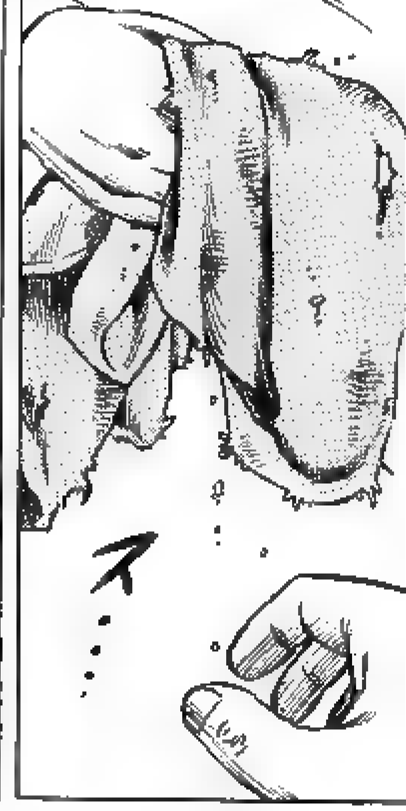



¡TCHIIS!
¿QUÉ TE PASA?
ESTÁS CALADO HASTA LOS HUESOS.


TEN.




ÚSALO.



¡MUCHAS GRACIAS!

AHH, NO HAY DE QUÉ.

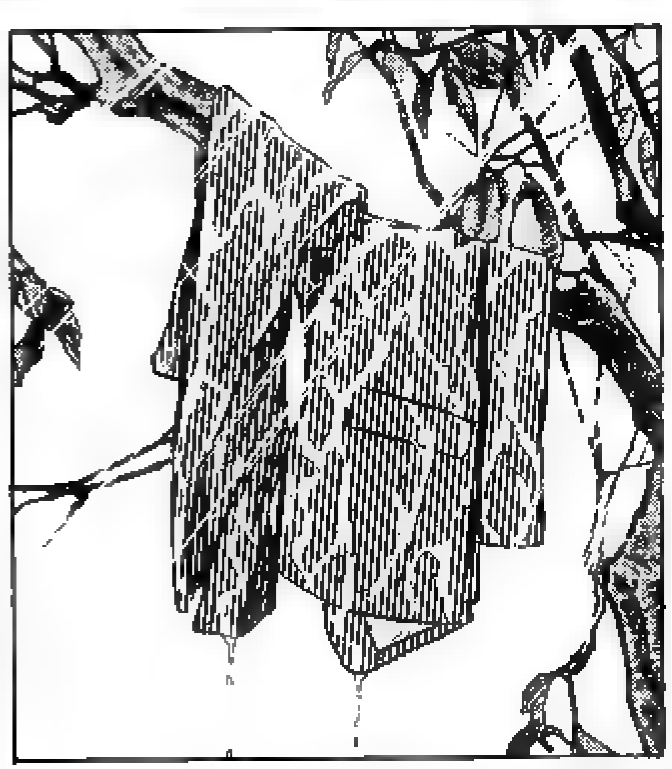
GORGROGOLGL
¿HMMM?

AH...
GORGOGO

JIEJE JEJE JEJEJE.




グツ
グツ
グツ






トポ…


TEN.
GRACIAS.



ÑAM

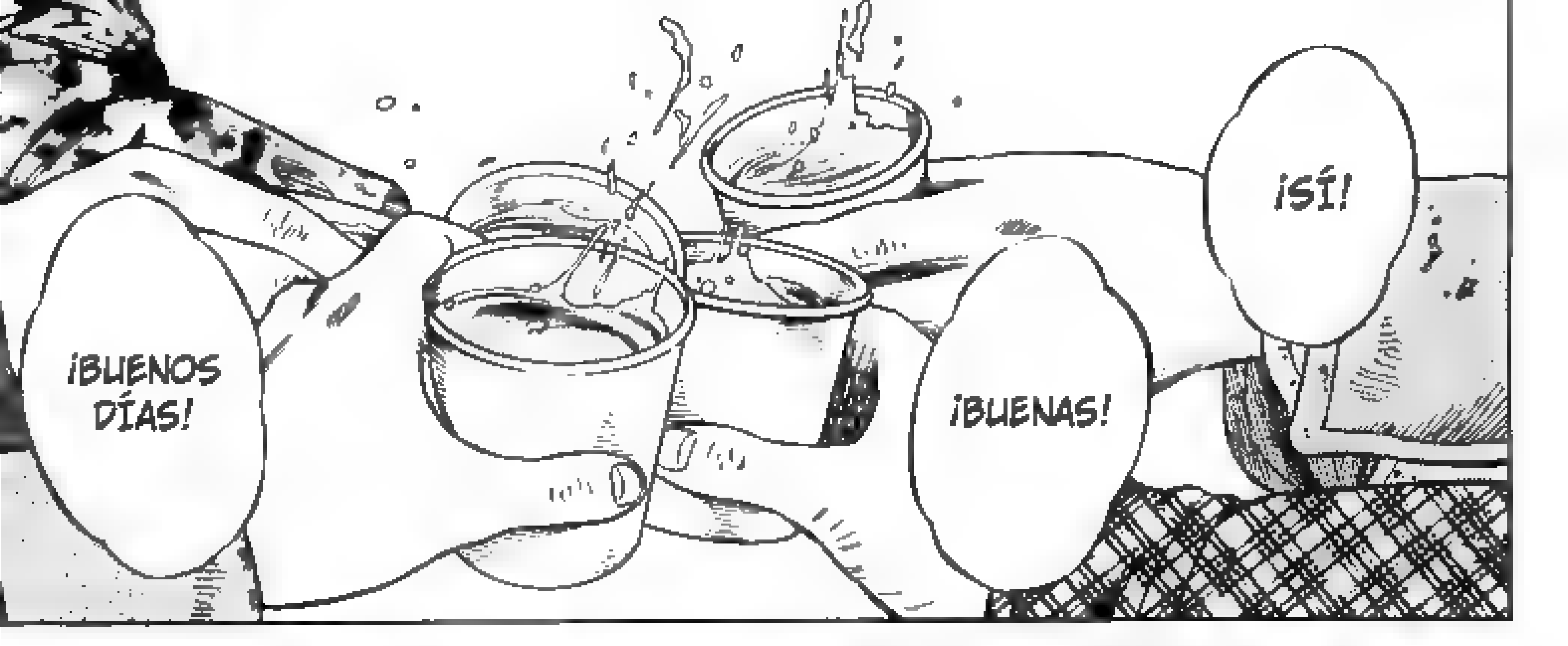
ESTÁ RICO.

PUES SÍ.

JE JE JE.

TOMA, BEBE UN POCO PARA COMBATIR EL FRÍO.

OOH, ME PARECE PERFECTO.


¡SÍ!
¡BUENAS!
¡BUENOS DÍAS!


GLUB GLUB GLUB
¡AAAHH!
¡UN TRAGO MATUTINO!
ESTÁ BIEN BEBER UN POCO POR LAS MAÑANAS.


PERO NO SE DEJEN LLEVAR DEMASIADO POR LA ALEGRÍA MIENTRAS HAYA GENTE MIRANDO.


TENGAN CUIDADO.


ESOS FUNCIONARIOS DE ORDEN PÚBLICO ESTÁN DEMASIADO QUISQUILLOSOS ÚLTIMAMENTE.


ESTOS CHICOS BEBEN DESDE QUE SALE EL SOL HASTA QUE SE VA...


CUANDO SE LES ACABA EL DINERO, TRABAJAN PARA ALGUNA EMPRESA DE TRABAJO TEMPORAL, SE GASTAN TODO LO QUE GANAN EN ALCOHOL, Y CUANDO SE LES ACABA...
¡VUELVEN A EMPEZAR DESDE EL PRINCIPIO DE NUEVO! JAJAJA.


¡PERO UN BUEN TRAGO EN UNA MAÑANA COMO ESTA ES LO MEJOR DEL MUNDO!
トク
トク
トク
トク


GLUB
CON CUIDADO.
CLIMA PERFECTO PARA BEBER.


NO ESTÁ MAL...

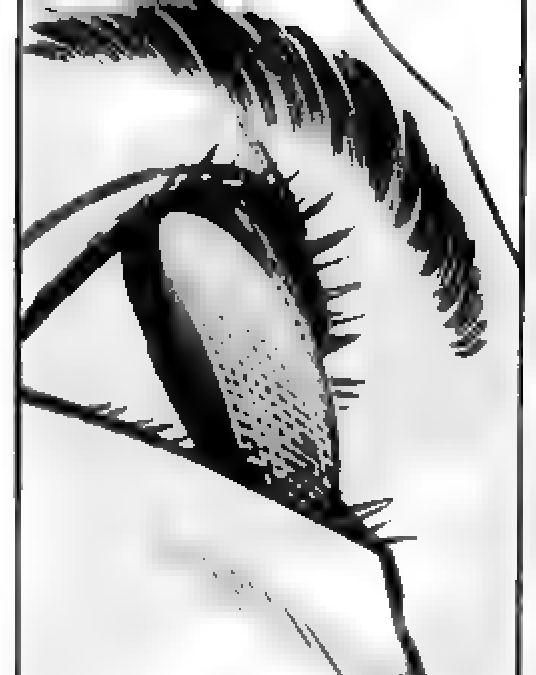

OYE, CHICO DEL COCHE. NO TE HEMOS VISTO DURANTE UN TIEMPO. PENSAMOS QUE HABÍAS VUELTO "AHÍ".
!


¿AHÍ?


SÍ, YA SABES. AHÍ.
!


......


ME PREGUNTO QUÉ ES LO QUE HABRÁ AHÍ...





TIENES RAZÓN...

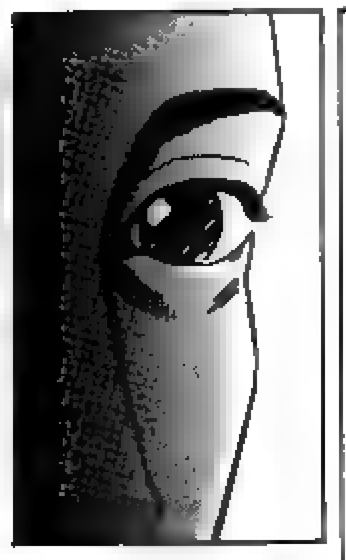



SR. SAKURAI...
¿POR QUÉ VINO DE "AHÍ" A "AQUÍ"?


!


......


YA CONOCES LA HISTORIA...
DESPIDOS.




NO ME NECESITABAN.
LA COMPAÑÍA NO ME NECESITABA.


ESO ES TODO...


¿POR QUÉ SIGUEN APARECIENDO EDIFICIOS,
PERO TODA LA GENTE SE VA DE ELLOS...?

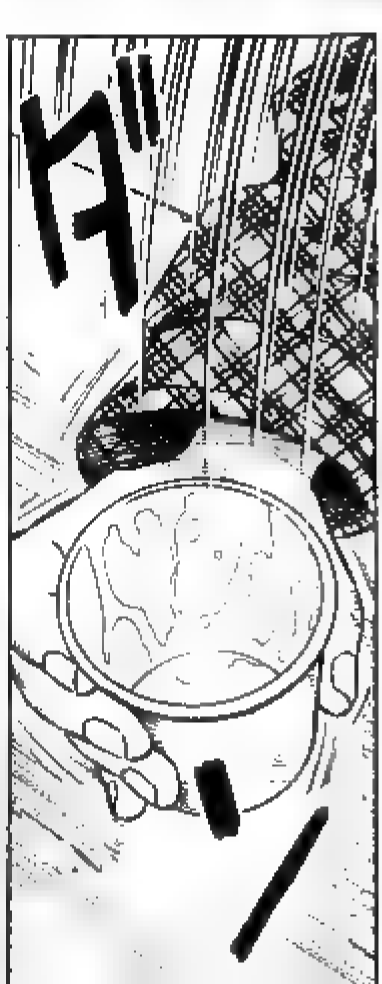









COMO SI LAS COSAS ESTUVIERAN MÁS VIVAS QUE LAS PERSONAS.


ガ


¡LAS COSAS COMEN GENTE PARA SOBREVIVIR!



¡ESTÁ A PUNTO DE SER DEVORADO POR EDIFICIOS...!


VISTIENDO ESAS PUTAS ROPAS.


NO IMPORTA SI LO QUE VISTES ESTÁ SUCIO O LIMPIO,


¡TODAVÍA ERES UN SER HUMANO DEBAJO DE TODO ESO!


LAS COSAS LES ENGAÑAN Y LES DOMINAN.
¡ESO ES LO QUE PIENSO!


¡QUÍTENSE LA ROPA Y SIMPLEMENTE SOMOS ANIMALES, COMER, CAGAR Y FOLLAR!


¡SÍ, DIJE FOLLAR!
¡POLLA Y COÑO!
OYE... ¡YASU!


......







189

NO TIENES POR QUÉ NEGARLO...

!?

……


"ALLÍ",


TIENEN BUENA COMIDA.


AGUA CALIENTE.
MUJERES BONITAS.







¡¿ENTONCES POR QUÉ VINISTE "AQUÍ"?!






SABES QUÉ...
COMO HABLAS ASÍ HACIÉNDOTE EL LISTO Y ESTO Y AQUELLO...


¡¿BUENO, TÚ TIENES UN SITIO AL QUE VOLVER, NO?!


¡YASU!




NO...


NO PUEDO VENIR AQUI,


TAMPOCO PUEDO VOLVER ALLÍ...

ES COMO,

QUÉ ES LO QUE HAGO EN MI COCHE...

COMPLETA-MENTE SOLO...







SE SIENTE BIEN ESTAR BEBIENDO A LA SOMBRA DE ESTE ARBOL.








JALA
BUENO ...


TRABAJABA EN UNA EMPRESA DE SEGUROS DE VIDA.
EN UN PUESTO QUE SE CONOCE COMO ACTUARIO.

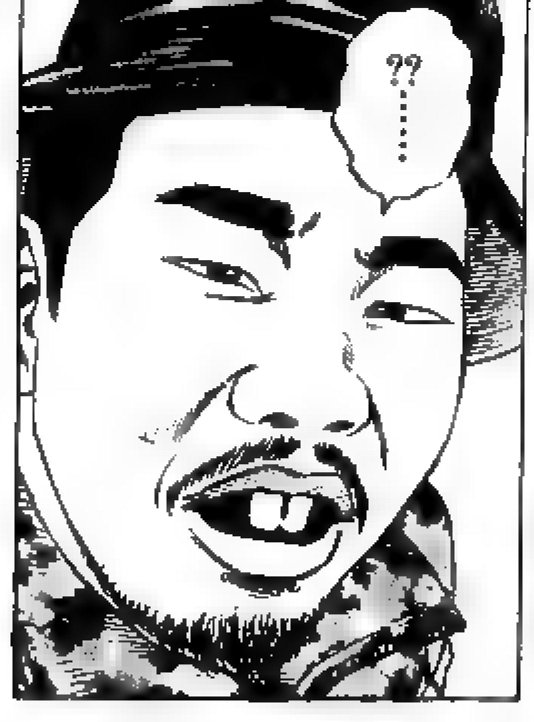

¿AC...
TUARIO ...?


CALCULABA LA RENTABI-LIDAD PARA DECIDIR SI DARLE O NO UN SEGURO AL CLIENTE, Y DURANTE CUÁNTO TIEMPO...
EL NEGOCIO DE LOS SEGUROS ES ALTAMENTE PRECISO.


¿CALCU-LABAS?


CALCULABA CUÁNTO PODÍAMOS DARLE POR EL SEGURO AL CLIENTE BASÁNDOME EN LO QUE NOS PODÍA PAGAR, DE FORMA QUE LA COMPAÑÍA TUVIERA BENEFICIOS.
? ?
?......





RESUMIENDO,

ERA UN TRABAJO EN EL QUE LE PONÍA PRECIO A LAS VIDAS DE LAS PERSONAS.






TIENES RAZÓN...


SI PERROS Y GATOS SON TODOS IGUALES,


¿CÓMO PUEDE SER QUE LAS VIDAS DE LA GENTE PUEDAN SER TRADUCIDAS A BILLETES?
......
......


MENTIRO-SO...
!

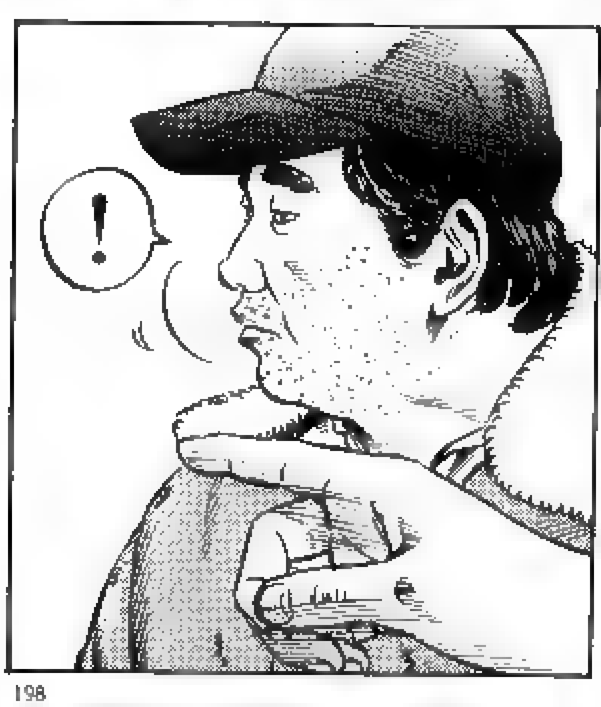

¡YA TE CO-NOZCO DE SOBRA!
¡¡HAS MENTIDO DESDE SIEMPRE QUE LLEGASTE AQUÍ!!


TIENE RAZÓN.
SE RUMOREA QUE ERES UN MENTIROSO COMPULSIVO.






JUSTO AHÍ.
ESE TIPO SENTADO COMIÉNDOSE UN SANDWICH...


!


60 MILLONES DE YENES, COMO MÁXIMO.


¡¿CÓMO?!











199

SON SIMPLES ESTIMACIONES,

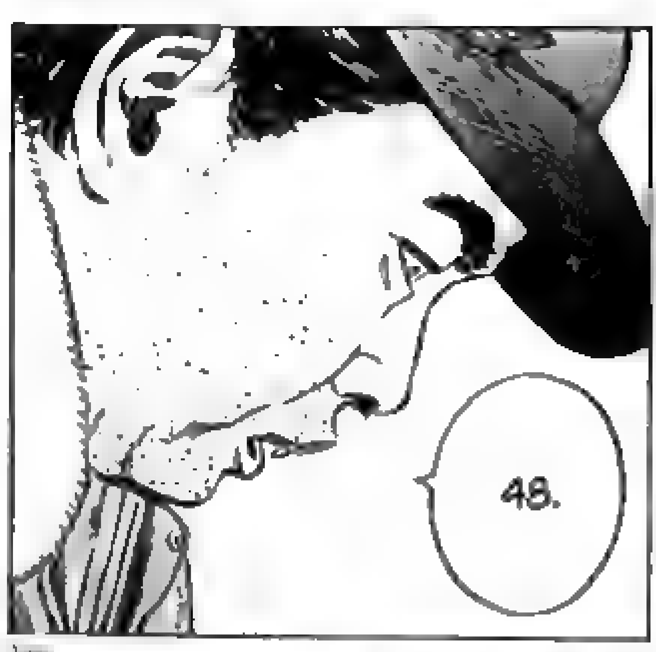
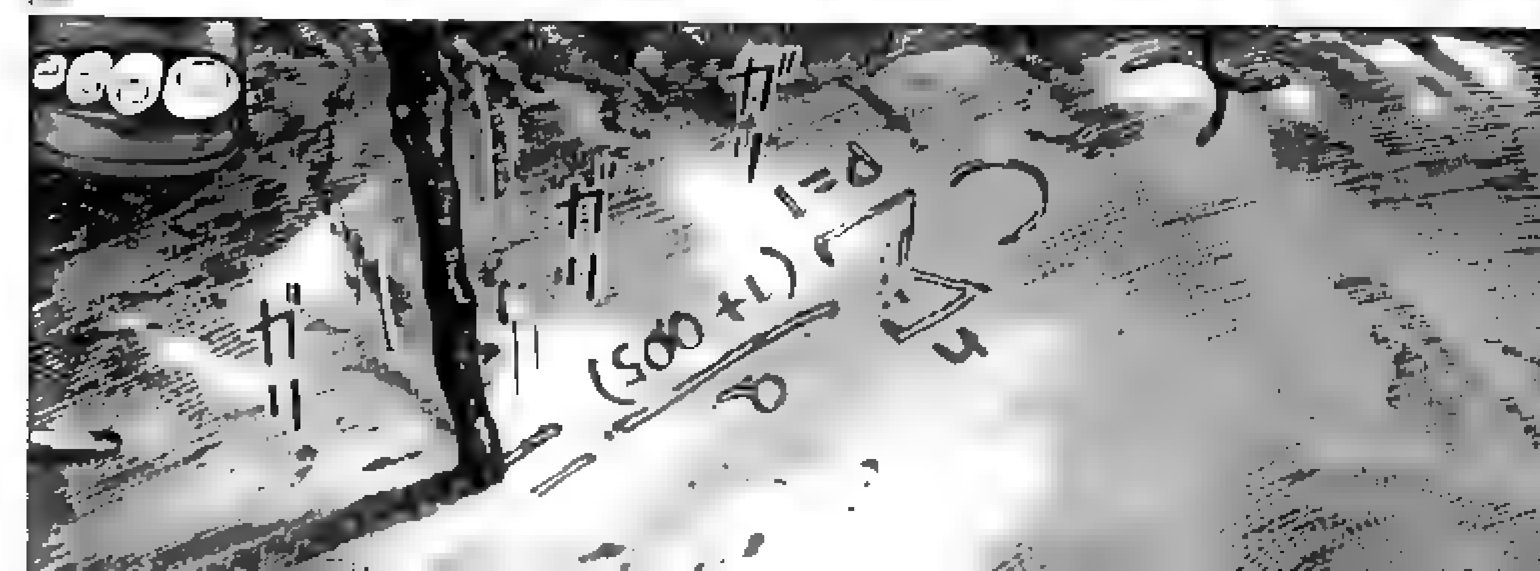
PERO ESAS EMPRESAS PONEN PRECIO A NUESTRAS VIDAS.



SR. YASU.

!

!?
¿QUÉ EDAD TIENE?

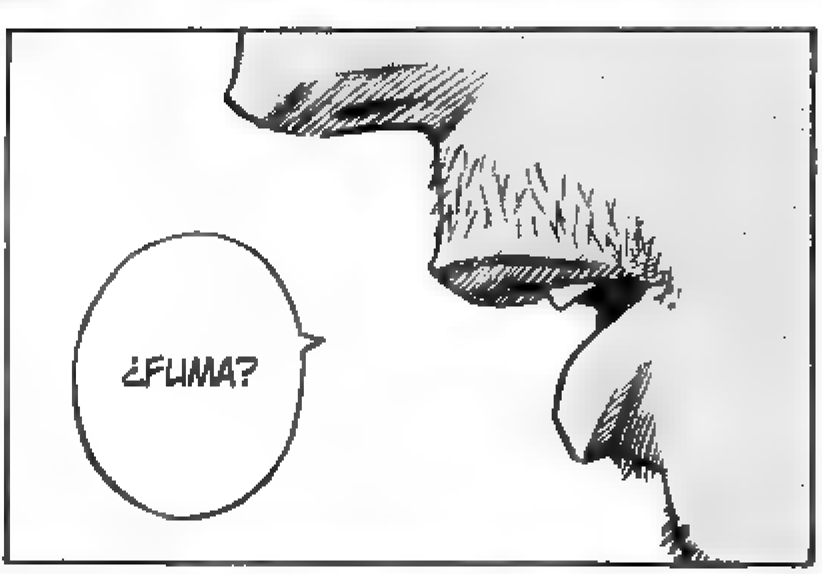
……

48.

(500+1)


¿CUÁNTO BEBE NORMALMENTE?
ガ
ガ
ガ


B...
BUENO, YA LO HAS VISTO...


TODOS LOS DÍAS.
ガ
ガ




¿FUMA?


NO SOY FUMADOR ...


ガ
ガ
ガ


¿SU FAMILIA TIENE ALGÚN HISTORIAL DE ENFERMEDADES GENÉTICAS?
¿ALGUNA VEZ SE VIO AFECTADO POR UNA DOLENCIA GRAVE EN EL PASADO?
¿CUÁNTO DINERO GANA AL AÑO?

METEMOS TODOS LOS FACTORES EN LA ECUACIÓN,






¡SERÁS HIJO DE PUTA!


¡NO PONGAS PRECIO A MI VIDA!


NO PUEDES PONERLE PRECIO A NADIE...
......


SIMPLE-
MENTE NO PUEDES...


!



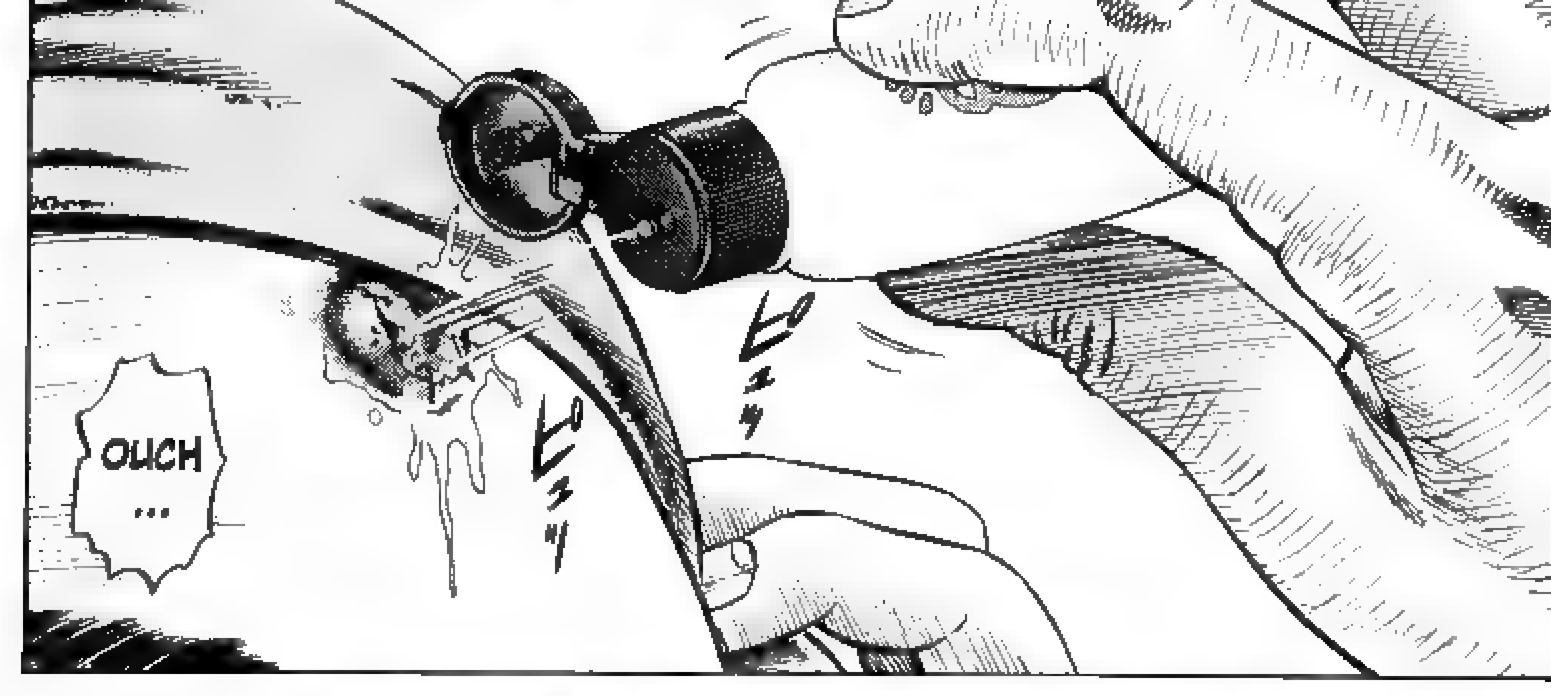

OYE,
¿ESTÁS BIEN, COMPAÑERO?




SÍ, ESTOY BIEN.

DÉJENME
QUEDARME ASÍ
POR UN RATO.


HACE AÑOS QUE NO VEÍA UN CIELO TAN LIBRE DE EDIFICIOS

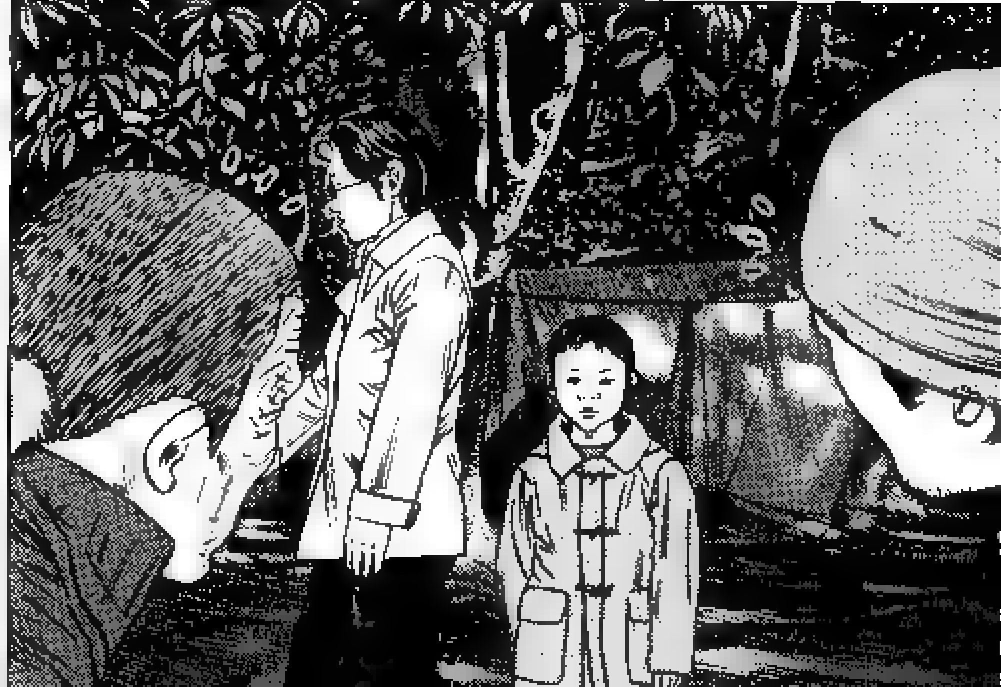


¿CÓMO TE HICISTE ESTA HERIDA, DE TODAS FORMAS?

EHH,

BUENO
...






SONRÍE
OYE, PEQUEÑO. ¿QUIERES UN CARAMELO?


キョトン




OBSERVA
¡NO LES MIRES!


¡OYE!
¡VAMOS!
JA JA JA JA


SABES...
ES IRÓNICO ...
?





!

TODA ESA GENTE RARA DENTRO DE SUS CASETAS AZULES.







211

ME PRE-GUNTO,
POR QUÉ LAS COSAS HAN RESULTADO [redacted] LA FORMA EN LA QUE LO HAN HECHO...
A VECES LE VEO...



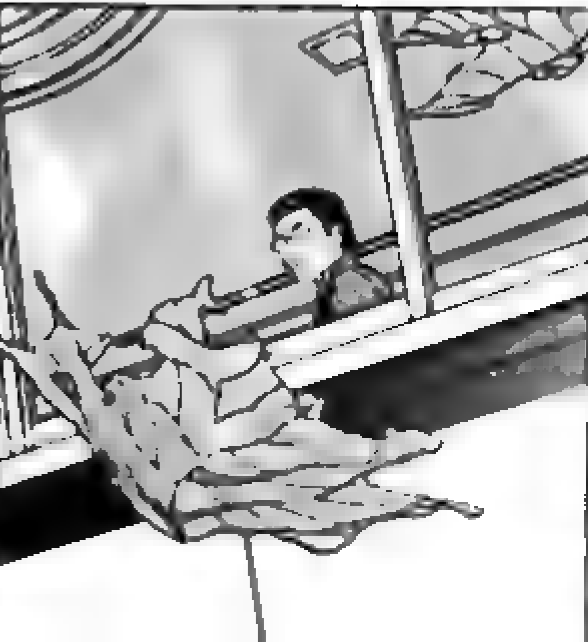

MI YO DE LA NIÑEZ...
MIRANDO FIJAMENTE A MI PROPIA CASETA...



QUIZÁS CUANDO ERA NIÑO...
ESTABA VIÉNDOME A MÍ MISMO EN EL FUTURO...
......










BIENVENIDO, SR. NAKOSHI.
GRACIAS.
YA PUEDE SALIR.
BUENO,
POR AQUÍ.
VALE.
SR. NAKOSHI.
¿VISITA ESTE HOTEL CON FRECUENCIA?


SUPONGO QUE SÍ.


TENGO ENTENDIDO QUE ES EL MÁS CARO DE LA CIUDAD, ¿NO?


PUES SÍ QUE SON SORPRENDENTES LAS PERSONAS QUE TRABAJAN EN BANCOS INTERNACIONALES.


BUENO, APENAS LE DUELE A MI BOLSILLO.

FIN DEL TOMO 06

- PUBLICADO EN EL AÑO 2005 EN LA REVISTA BIG COMIC SPIRITS, EN LOS NÚMEROS 3, 4 A 9 Y 30 A 34.
- PÁGINA OFICIAL DE HOMUNCULUS: HTTP://WWW.YAMAPRO.COM

ホムンクルス⑥

ビッグ コミックス



ISBN4-09-187076-7

2005年10月1日初版第1刷発行 （検印廃止）

著者 山本英夫

発行者 笹原 博

印刷所 凸版印刷株式会社

Printed in Japan

単行本編集責任／赤名英之
単行本編集／銀杏社

発行所 （〒101-8001）東京都千代田区一ツ橋二の三の一
振替（00180—1—200） TEL 編集03（3230）5505 販売03（5281）3556
株式会社 小学館